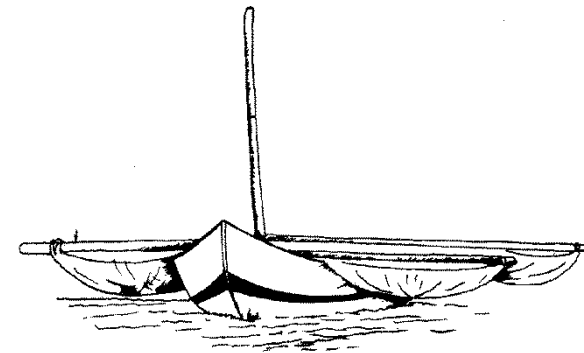


Linguas de Moçambique
Emakhuwa-Nahara
Vocabulário Temático de
Enahara - Português - English



Composto e impresso pela
Sociedade Internacional de Linguística



SIL Moçambique

C.P. 652

Nampula, Nampula

Moçambique

26217212

linguistics_mozambique@sil.org

ken_brown@sil.org

www.lidemo.net

Ficha Técnica

Título: Vocabulário Emakhuwa-Enahara/Português/Inglês
Nome da variante: Emakhuwa-Enahara
Autores: Kenneth Brown, Corina Brown, Mumadi Amadi, Casimo Saide e Ancha Atumane
Artista: Octávio Gonçalves Nelly
Produzido por: SIL Moçambique

Bibliografia

- Brown, Kenneth e Corina Brown (2011), *Algumas notas gramaticais sobre Emakhuwa-Enahara*, MOLIMO 7. Nampula: SIL Moçambique.
- Busi, Atílio (2008), *Dicionário Português – Macua*, Nampula: Missionários Combonianos
- Campos, Alaudino J.R., Mahando Lúcia Sunate, Rodrigues Joaquim Camulha, Lourenço Faria Nabile, Rafael José, Gaspar Rachide e Tiorenço Gervásio Daniel, (2008), *Línguas de Moçambique Emakhuwa (lista categórica de palavras)*, Nampula: SIL Moçambique.
- Centis, Gino (2000), *Método macua*, Biblioteca Comboniana 5 AL, Nampula/ Anchilo: Centro Catequético Paulo VI.
- Kröger, Oliver. (2006). *Algumas notas gramaticais sobre Emakhuwa*. MOLIMO 1. Nampula: SIL Moçambique.
- Martinez, Francisco (1989) *O Povo Macua e a Sua Cultura*, Lisboa: Instituto de Investigação Científica Trópica.
- Prata, A. Pires (1990), *Dicionário Macua-Português*, Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.
- Sitoe, Bento e Armindo Ngunga (2000) *Relatório do II Seminário sobre a Padronização da Ortografia de Línguas Moçambicanas*”, Maputo: Nelimo/UEM

X - xxará s. **anzina**xima s. **exima****Z - z**Zacarias s. **Zakariya**zagaia s. **nxenke**zona s. **elapo**zumbir v. **wiipha****Prefácio**

O presente vocabulário foi elaborado para incentivar a alfabetização e o desenvolvimento da variante Enahara da língua Emakhuwa. Faz parte de uma série de vocabulários produzidos pela Sociedade Internacional de Linguística (SIL), que inclui muitas das línguas do norte de Moçambique. Este vocabulário foi adaptado do vocabulário "Línguas de Moçambique Emakhuwa" e assim gostaríamos de expressar a nossa gratidão aos autores. Também gostaríamos de agradecer àqueles que ajudaram a desenvolver a lista de 1800 palavras em que todos os vocabulários nesta série são baseados.

É óbvio que sem a contribuição diligente de falantes da língua materna Emakhuwa-Enahara este livro não seria possível. Por isso gostaríamos especialmente de agradecer às seguintes pessoas:

- O Secretário do bairro Mumadi Amadi, Sr. Régulo Casimo Saide e a Secretária Sra. Ancha Atumane pelo seu trabalho duro e por compartilhar os seus conhecimentos de Emakhuwa-Enahara.
- O Sr. Issufo Bwanami e a Sra. Chefe do Posto Rafa Ossofo José Pereira pela verificação do trabalho.
- A Sra. Susan Seiler por todo trabalho de formatar e imprimir o dicionário.

- Também queremos agradecer a Alvaro Santos e Margaret Alford, Oliver Kröger pela sua colaboração na revisão e edição das provas,

Esperámos que todas as pessoas interessadas no desenvolvimento das línguas Nacionais possam tirar inspiração desta contribuição, mesmo que seja limitada. Para melhorar, é preciso escutar as críticas e integrar as ideias dos outros. Neste sentido estamos ansiosos de ouvir as reacções dos leitores.

Nossa esperança é que este vocabulário irá mostrar um pouco da beleza e complexidade de Emakhuwa-Enahara e, assim, dar glória a Deus Todo-Poderoso.

Kenneth e Corina Brown
Lunga, Julho de 2013

vento do norte-oeste

vento do norte-oeste

s. **Kajikasi**

vento do oeste *s.* **Ephalalazi**

vento do sul *s.* **Kuusi**

vento fino do oeste

Matulayi

ventre *s.* **mirimani**

ver *v.* **woona**

verdade *s.* **ekhweeli**

s. **yeeleene**

verde *adj.* **oriipelela**

verde (cor) *adj.* **ekori ya**

mathapa

verde (fruta) *adj.* **ekithi**

vergonha *s.* **ehaaya**

verme *s.* **moowa**

vermelha *adj.* **oxeeriya**

vertigens (ter) *v.* **esuluuji**

vespa *s.* **nkhoru**

vestir *v.* **owara**

viagem *s.* **ekwaha**

viajante *s.* **nakwaha**

viajar *v.* **weetta ekwaha**

víbora *s.* **evili**

vida *s.* **ekumi**

viga *s.* **eviika**

vingar-se *v.* **oxinttana**

violar *v.* **ontuphela**

violentar *v.* **otuphela**

vir *v.* **owa**

virar *v.* **orukunuwa**

virar-se *v.* **orukunuxa**

virgem *s.* **mwaarusi**

viscoso *adj.* **oonapha**

visita supernatural **ozuru**

viúva *s.* **nankhweli**

viúvo *s.* **nankhweli**

vivo *adj.* **ohana nkumi**

vizinho *s.* **mwattamanani**

voar *v.* **ovava**

você *pr.* **nyuwano**

vocês *pr.* **nyuwano**

voltar *v.* **ohokolowa**

vomitar *v.* **orapheya**

vosso *poss.* **yawinyu**

VOSSO. VOSSA *poss.* **inyu**

VOZ *s.* **ovua**

tubarão

tubarão *s.* **tumpurawu**

tubérculo *s.* **minani**

tuberculose *s.* **elapaha**

túnica *s.* **nleya**

tutano *s.* **ophoota**

U - u

último *adj.* **oomaliha**

ultrapassar *v.* **ovikana**

um homem adolescente
s. **rapasi**

Um lugar para fazer ofertas
para um morte
s. **nifulo**

uma vez *adv.* **evara emoza**

umbigo *s.* **njompwe**

unha *s.* **ekatha**

untar *v.* **ottikitthela**

urina *s.* **miyozo**

urinar *v.* **oruza**

V - v

vaguear *v.* **wiizeettela**

vala *s.* **nlitti**

vale *s.* **nikhulo**

varrer *v.* **ovela**

vassoura *s.* **nvelo**

vazar a maré *v.* **oophwa**

vazio *adj.* **khuneetthu**

vedar *v.* **otekelela**

veia *s.* **ntinka**

vela *s.* **eveela**

velho *adj.* **oowuuluvala**

velocidade *s.* **wiilipiha**

vencer *v.* **owerya**

vendedor *s.* **namatumiha**

vender *v.* **otumiha**

veneno da feitiçaria
s. **evenene**

veneno de cobra *s.* **venene**

veneração *s.* **ozuru**

ventilar *v.* **ovekhula**

vento *s.* **epheyo**

s. **epheyo**

Introdução

Emakhuwa-Enahara é uma variante regional de Emakhuwa falada na Província de Nampula. Os falantes de Emakhuwa-Enahara vivem na maioria na zona litoral, concretamente nos distritos de Ilha de Moçambique, Mossuril, Nacala Porto e nos bairros de Namikopho, Nantekliya e Memória na cidade de Nampula. A principal actividade económica do povo Anahara é a pesca e o comércio.

Emakhuwa-Enahara foi influenciada pelo Árabe e Suaíli, as línguas faladas pelos comerciantes que navegavam a costa oriental da África nos séculos 10 a 15 e pela língua Portuguesa desde o século 16¹.

O alfabeto

A escolha de grafemas é baseada no sistema descrito no “Relatório do II Seminário sobre a Padronização da Ortografia de Línguas Moçambicanas” com a excepção da letra 'j' que segue a maioria dos livros publicados em Emakhuwa.

¹ Martinez 1989: 45ff

Quadro de vogais

a	otthara	<i>seguir</i>	aa	omaala	<i>calar-se</i>
e	othela	<i>casar</i>	ee	okhuneela	<i>cobrir</i>
i	omila	<i>assoar-se</i>	ii	niitho	<i>olho</i>
o	okoha	<i>pergunta</i>	oo	wootha	<i>mentir</i>
u	mururu	<i>cabeça</i>	uu	oruukureriya	<i>redonda</i>

Quadro de consoantes

b	Ibrahima	<i>Abraão</i>	p	epula	<i>chuva</i>
			ph	ephula	<i>nariz</i>
d	dumingu	<i>domingo</i>	phw	ophwanya	<i>encontrar</i>
f	fuula	<i>flor</i>	pw	apwaapu	<i>avô</i>
h	hapa	<i>fígado</i>	r	niparari	<i>costela</i>
j	jampali	<i>um tipo de sandálias</i>	rw	ekisirwa	<i>ilha</i>
k	otthukula	<i>abrir</i>	s	osoma	<i>ler</i>
kh	okhala	<i>estar</i>	t	ototha	<i>caçar</i>
kw	ekwaha	<i>viajem</i>	th	ototha	<i>caçar</i>
khw	okhwa	<i>morrer</i>	tt	ottotta	<i>apanhar</i>
l	eluuka	<i>língua</i>	tth	ottottha	<i>coser</i>
m	amaama	<i>mãe</i>	v	ovona	<i>curar-se</i>
mw	mwana	<i>filho</i>	vy	oovya	<i>queimada</i>
n	niino	<i>dente</i>	w	oweha	<i>olhar</i>
ng	nyengera	<i>árvore tipo Moringa</i>	x	exiko	<i>pescoco</i>
ny	onyawa	<i>lavar as mãos</i>	y	eyuji	<i>testa</i>
			z	oziva	<i>agradável</i>

tetas

tetas *s.* **mapele**

teu *poss.* **yawawo**

teu, tua *poss.* **awo**

tia *s.* **naakhe**

tia (irmã do pai) *s.* **amaathi**

tia (irmã mais velho da mãe)

s. **akuulu**

tigela *s.* **epusulana**

tijolo *s.* **etijolo**

tímido *adj.* **oowova**

tinta *s.* **etinta**

tio (irmão da mãe) *s.* **ahaalu**

tio (irmão do pai) *s.* **akaakha**

tipo de macaco nocturno

s. **ejanka**

tirar *v.* **okumiha**

toca *s.* **ephawu**

s. **nipantta**

tôco *s.* **nikuttu**

todo *adj.* **otheene**

todos *pr.* **otheene**

tolo *s.* **nanepa**

tomate *s.* **etumati**

topo *s.* **vazulu**

torcer *v.* **oripithula**

tornozelo *s.* **ekoza**

torrar *v.* **waarika**

torto *adj.* **oottetemana**

tossir *v.* **okothomola**

toupeira *s.* **nahuwo**

trabalho *s.* **nteko**

tradição *s.* **elamalelo**

traidor *s.* **namwiwelela**

trançar *v.* **otthava ekarari**

transplantar *v.* **oxeya**

trapo *s.* **etrapu**

trazer *v.* **owaana**

tremer *v.* **othukumelaza**

três dias atrás *adv.* **mazuri**

trilho (de animais) *s.* **nlila**

triste *adj.* **oori piya ni**

nrima

tristeza *s.* **haamu**

s. **othunku**

trocar *v.* **oturukari**

troco *s.* **eturuku**

tromba *s.* **nuupi**

tronco *s.* **erikittili**

tropeçar *v.* **okwattula**

troupa *s.* **atoropa**

trovão *s.* **etari**

tu *pr.* **weyo**

tamanho

tamanho *s.* **oowiithivala**
tamarinho *s.* **nwepa**
também *adv.* **navetho**
tampa *s.* **nkhunelo**
tampão *s.* **nkhunelo**
tanga *s.* **nkontta**
tangerina *s.* **etaranjilina**
tangerineira *s.* **tranjelina**
tapar *v.* **opopheela**
tarde *s.* **nzuwa**
nootthekuwa
tartaruga *s.* **ehaasa**
tatuagem *s.* **ehuku**
tecelão (a pessoa)
s. **namattottha**
tecelão (o pássaro)
s. **mayete**
tecer *v.* **otthava**
tecido *s.* **ekuwo**
tecto *s.* **etarato**
teia de aranha *s.* **enupa ya**
ranthaasi
teimoso *adj.* **oowikotiha**
telhado *s.* **vazulu va enupa**
tempestade *s.* **epula ya**
mwanankhaya

tempo *s.* **okathi**
tempo chuvoso *s.* **eyiita**
tempo de colheita *s.* **okathi**
wa ohatta
tempo frio *s.* **okathi wa**
orirya
tempo seco *s.* **elimwe**
tempos passados *s.* **khalahi**
s. **mahuku a virale**
tendão *s.* **ntinka**
tentar *v.* **wehererya**
ter *v.* **ohana**
v. **ohavo**
ter cuidado *v.* **phoole**
v. **wikasopa**
ter fé em *v.* **waamini**
ter relações sexuais
v. **orupihana**
ter saúde *v.* **okhala**
ter sono *v.* **ovoliya ni khove**
terça feira *s.* **Jumwanne**
terceiro *adj.* **aneeraru**
terminar *v.* **omaaliha**
terra *s.* **elapu**
tesoura *s.* **etisora**
testa *s.* **eyuujji**

Índice

Atthu/ Pessoas	1
Wunuwawa wa pinaatamu/ Fases de vida	1
Amuzi/ Familiares	1
Wajudarana atthu/ Relacionamentos sociais	3
Mazina/ Nomes	4
Corpo Humano	4
Mpantta wa erutthu/ Partes do corpo	4
Miteko za erutthu/ Funções do corpo	7
Ohakhine ya erutthu/ Movimento do corpo.....	9
Okhala wa erutthu/ Posições e Condições do corpo	9
Ovirikana wa erutthu/ Defeitos físicos	10
Okumi ni Oretta/ Saúde e Doenças	11
Ekuwo ni Ophwaneliya/ Roupas e Adorno	13
A Vida Não Física	14
Ozuwela, Waamini ni Wixuttiha/ Saber, Crer e Ensinar	14
Ekhalelo za wiiraneya/ Emoções.....	15
Ontthuna pinaatamu/ Vontade do homem.....	16
Makhalelo a pinaatamu/ Carácter do homem	16
Oweriya ni Ovilela/ Capacidade e Dificuldade	17

Civilização Humana	18
Enuapa/ Casa.....	18
Kuzinya/ Cozinha.....	20
Yoja ni Zowuriya/ Comida e Bebida.....	23
Ekwaha/ Viagens.....	24
Ekhotto/ Guerra.....	25
Ejipo, Wiina ni Oratta/ Canta, Dança e Artes.....	26
Okathi woomumula/ Tempo livre.....	26
Etiini ni Ephepa/ Religião e O sobrenatural.....	27
Njampo/ Cerimónias.....	29
Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais	30
Otthukumana atthu/ Grupos de pessoas.....	31
Ovana ni Luuka/ Conversa e Linguagem.....	31
Okumana wa atthu/ Contacto social.....	33
Wajuderana ni Olela/ Ajudar e Cuidar.....	34
Wopophiha/ Domínio e Controle.....	34
Owanaza ni Omaala/ Conflito e Solução.....	34
Miteko/ Trabalho	36
Miteko/ Trabalho.....	36
Evarelo/ Profissão.....	37
Ematta/ Machamba.....	38
Ofuuwa Mifuuwo / Criação de animais.....	39

sim

sim	<i>intj.</i> aah
	<i>intj.</i> ayo
sobrancelha	<i>s.</i> esiiyo
sobre	<i>prep.</i> vazulu va
sobrinho(a)	<i>s.</i> nzuulu
socar	<i>v.</i> omana
socorrer	<i>v.</i> okhalihera
sofrer	<i>v.</i> ohaawa
sogra	<i>s.</i> amaathi
sogro	<i>s.</i> taata
sol	<i>s.</i> nzuwa
soldado	<i>s.</i> surutato
solo	<i>s.</i> etthaya
soltar	<i>v.</i> otaphula
som	<i>s.</i> nkhiitto
sombra	<i>s.</i> erunku
	<i>s.</i> nruuri
somente	<i>adv.</i> paahi
sonhar	<i>v.</i> oloha
sono	<i>adj.</i> ohana ekhove
sopa	<i>s.</i> soopa

soprar	<i>v.</i> oruma
	<i>v.</i> wunzelela
sorrir	<i>v.</i> otheya
sorte	<i>s.</i> eparaka
sovaco	<i>s.</i> nikaphwa
sozinho	<i>s.</i> meekhawe
suar	<i>v.</i> oviheriya
suave	<i>adj.</i> ooveya vey
subir	<i>v.</i> owelela
subtrair	<i>v.</i> ovukula
sufixo: o que? porque?	<i>intg.</i> – ni?
sufocar	<i>v.</i> ohimumula
sujo	<i>adj.</i> ootthakatta
sul	<i>s.</i> okuusini
sumo	<i>s.</i> esuumu
surdo	<i>s.</i> suurutu
surpreender	<i>v.</i> otuphela
suspirar	<i>v.</i> omumula
sussurrar	<i>v.</i> waapa

T - t

tabaco	<i>s.</i> soone
tabú	<i>s.</i> mwiikho

tábua	<i>s.</i> ethapwa
talvez	<i>adv.</i> kwaazi

sapato

sapato *s.* **esapatu**
sapo *s.* **numme**
sarampo *s.* **nanjile**
saudável *adj.* **ohana nkumi**
saúde *s.* **ekumi**
se *conj.* **va-**
v. **ya-**
se não se fosse *conj.* **wahari**
seca, fome *s.* **ethawuni**
seco *adj.* **oowumma**
sede *s.* **ntthona**
seguir *v.* **otthara**
segunda esposa *s.* **waatteya**
segunda feira *s.* **Sekunta**
Feera
segundo *adj.* **aneenli**
segurar *v.* **ovarela**
seio *s.* **nipele**
seiva *s.* **oronkozi**
selva *s.* **etakhwa**
semana *s.* **esumana**
semear *v.* **waala**
semelhante *v.* **olikana**
adj. **oolattana**
semente *s.* **esumentu**
s. **mmizo**

sempre *adv.* **mahiku oteene**
senil *adj.* **oohuphuwele**
sentar-se *v.* **wonkoma**
sentir *v.* **wona**
sentir calor *v.* **oviheriya**
separar *v.* **opharula**
sepultura *s.* **ekhapuri**
ser *v.* **kaa, waa, ni,**
mwa, ti
ser assustado *v.* **olaviya**
ser cansado *adj.* **wojeya**
ser casado *v.* **otheliya**
ser cozida *v.* **ottokottha**
ser doce *v.* **onaya**
ser igual *v.* **olikana**
ser justo *v.* **wiinwanana**
ser velho *v.* **wuuluvala**
ser, estar *v.* **okhala**
serrar *v.* **osarari**
serrote *s.* **sarothi**
servido *v.* **kharipu**
servir *v.* **orumela**
sexta feira *s.* **ejumwa**
significado *s.* **enhimaaya**
silencioso *adj.* **oomaala**

Nhaavo/ Caça.....	39
Ottotha/ Pesca.....	40
Nakoso ni Nzurukhu/ Negócios e Dinheiro.....	40
Wiiraza / Acções.....	42
Movimento	42
Verbos	43
Enama/ Animais	47
Mafuuwo/ Animais domésticos	47
Oxokhola/ Crustáceos e Moluscos	48
Anawiipurula/ Répteis	48
Mpannta wa Anawiipurula/ Partes dos répteis	48
Okhala wa anawiipurula/ Vida dos répteis.....	49
Axixinama/ Insectos.....	49
Okhala wa axixinama/ Vida dos insectos.....	50
Enama za ntakhwani/ Animais selvagens.....	50
Akatto/ Roedores	51
Mpannta za Enama/ Partes dos animais	51
Okhala za Enama/ Vida dos animais.....	52
Axununi/ Aves	52
Mpannta wa axununi/ Partes dos aves	52
Okhala wa axununi/ Vida dos aves.....	53
Ehopa/ Peixe	53

Mapantta za Ehopa/ Partes dos peixes	54
Mihokoroko/ Vegetação	54
Mitali/ Plantas	54
Mpannta wa mitali/ Partes das plantas.....	55
Zoja/ Frutas.....	56
Matapa/ Vegetais.....	57
Minane/ Tubérculos.....	57
Zoja/ Cereais	57
Zoja zikina/ Outros produtos das plantas.....	58
Processos das plantas.....	58
Moolumo a Eluuka/ Vocabulário Linguístico	58
Pronomes / Possessivos	59
Demonstrativos / Artigos.....	59
Okhohakhohaza / Interrogativos	59
Conjunções / Advérbios.....	60
Género.....	60
Zolikhana/ Quantidades	61
Maarakha/ Números cardinais.....	61
Mommaru/ Números ordinais.....	62
Wunjereraza/ Sequência	62
Ophimaphimaza/ Quantidades relativas	63
Nummuru/ Número	63

reumatismo

reumatismo *s.* **mwankokho**
reunir *v.* **othukumana**
reverso *s.* **wiithela**
revolver *v.* **othanula**
rezar *v.* **ovekela**
riacho *s.* **nratthi**
rico *s.* **thaajiri**
rim *s.* **eso**
rinoceronte *s.* **njojo**
rio *s.* **nratthi**
rir *v.* **otheyatheya**
rochedo *s.* **mwala**

rodear *v.* **orukurerya**
rodilha *s.* **ekhara**
rolar *v.* **opirikixa**
roncar *v.* **okhoroma**
rosnar *v.* **ottoroma**
roubar *v.* **wiinya**
roupa *s.* **ekuwo**
ruga *s.* **ninnyaari**
rugir *v.* **wunkuruma**
rugoso *adj.* **ooparuhaza**
ruminar *v.* **onyamunya**

S - s

sábado *s.* **eSaapatu**
sabedoria *s.* **akhili**
saber *v.* **ozuwela**
saboroso *s.* **oziva**
sachar *v.* **olimela**
saciar *v.* **orupala**
saco *s.* **esaakhu**
saco de plástico *s.* **nrupa**
sacrificar *v.* **ohita**
sacudir *v.* **otatha**
sair *v.* **okhuma**

sal *s.* **maakha**
sala *s.* **esala**
saliva *s.* **esenye**
Salomão *s.* **Selimana**
salpicar *v.* **omizera**
saltar *v.* **otupha**
sandália *s.* **exinelu**
sangrar *v.* **okhuma ephome**
sangue *s.* **ephome**
sanguessuga *s.* **mututhu**
santo *adj.* **ooreera nrima**

R - r

rã	<i>s.</i> naphulu	reconciliar	<i>v.</i> wiinwanana
rachar	<i>v.</i> oparula	reconhecer	<i>v.</i> oweha
raies grande	<i>s.</i> nkokhoori	recpst	<i>v.</i> o-
raiz	<i>s.</i> ntathaari	recto	<i>adj.</i> oowookowa
ralar	<i>v.</i> orari	recuperar	<i>v.</i> ovona
ramo	<i>s.</i> nrinttha	rede	<i>s.</i> ntthavi
ranho	<i>s.</i> kamasi	rede de pesca	<i>s.</i> mattavi
rapaz	<i>s.</i> nanttompe	redondo	<i>adj.</i> oorukhurerya
rápido	<i>adj.</i> oowaakuva	relâmpago	<i>s.</i> overinya
rasgar	<i>v.</i> waanyula	relatório	<i>s.</i> yoolepiya
raspar	<i>v.</i> owaka	remar	<i>s.</i> ehaafi
rastejar	<i>v.</i> wiipurula	remédio	<i>s.</i> venene
ratazana	<i>s.</i> ekhuve	remover floresta para	
	<i>s.</i> etheki	maxamba	<i>v.</i> wuuha
rato	<i>s.</i> emete	reparar coisa	<i>v.</i> orehererya
	<i>s.</i> nikhule	repetir	<i>v.</i> ohokoleela
realmente	<i>adv.</i> ekhweeli	repolho	<i>s.</i> erapoyo
	<i>intg.</i> ekhweeli	resolver	<i>v.</i> olavula
reanimar-se	<i>v.</i> ohihimuwa	respeito	<i>s.</i> oleleya
rebanho	<i>s.</i> ekhunti		<i>v.</i> ophenta
rebento	<i>s.</i> ophuwa	respirar	<i>v.</i> wijuwa
rebolar	<i>v.</i> ovilikitthuwa	responder	<i>v.</i> waakhula
receber	<i>v.</i> waakhela	restos de comida	<i>s.</i> nvithe

Ekhalelo/ Qualidades	63
Mphimo/ Dimensões.....	64
Onapha/ Tacto.....	65
Ekori/ Cor	65
Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro	65
Olemelela/ Valor	66
Meio Ambiente	66
Nttetthe ni Ekuluttu/ Áreas e Regiões.....	66
Ntthaka/ Geologia	66
Maazi/ Água.....	67
Mooro/ Fogo	68
Ozulu/ Céu	68
Clima.....	69
Okhati/ Tempo.....	70
Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos.....	72
English-Nahara Index	74
Portuguese-Nahara Indice	116

proibir

proibir *v.* **okoottiha**

promessa *s.* **natiri**

prostituta *s.* **naafiki**

proteger *v.* **waakihera**

proteger com amuleto

v. **owara eherisi**

provar *v.* **olawiha**

provérbio *s.* **moolumo**

aakhili

provocar *v.* **opaja**

próximo ano *s.* **mwahiyo**

prs.ipfv *v.* **na-**

pulga *s.* **ekunkuuni**

pulmões *s.* **maphavela**

pulseira *s.* **nnya**

pulso *s.* **mmoononi**

punho *s.* **esoko**

punir *v.* **ottaruxa**

pus *s.* **ooru**

puxar *v.* **ovura**

Q - q

qual? *intg.* **tuuvi?**

quando? *intg.* **linni?**

quanto? *intg.* **kavi?**

quantos? *intg.* **akavi?**

quarta feira

s. **Jumwathaanu**

quarto *s.* **ekwartu**

quatro dias atrás

adv. **maziriziri**

quebrar *v.* **opwexa**

queimado *adj.* **oovya**

queimar *v.* **opaha**

queixar-se *v.* **wiitthayi**

queixo *s.* **ereru**

quem? *intg.* **pani?**

quente *adj.* **ooviha**

quente (corpo)

adj. **oovihaviha**

querer *v.* **otthuna**

quiabo *s.* **nantthatto**

quinta feira *s.* **Aluhamisi**

quintal *s.* **ekintaali**

por causa de

por causa de *conj.* **nlattu we**

pôr do sol *s.* **otumpuwela
nzuwa**

pôr ovos *v.* **orela**

porco *s.* **ekhuluwe**

porco-espinho *s.* **naxinyiku**

porque *conj.* **maana**
conj. **okhala wira**

porquê? *intg.* **xeeni?**

porta *s.* **nkhora**

portão *s.* **nkhora
muulupale**

pouco *adj.* **ooyeva**
adj. **vakhaani**

povo *s.* **atthu**

praia *s.* **nttimani**

prata *s.* **eparatha**

prato *s.* **eparathu**

preço *s.* **ehisapo**

prefixo do sujeito *s.* **ki-, o-,
ni-, mwi-, a-**

prefixos da negação *v.* **aki-,
khu-, kha-, khni-,
khamwi- kha--**

prefixos do adjetivo

adj. **mwan-, a-,
mwan-, zi-, nan-,
ma-, yan-, zi-**

prefixos do objecto *v.* **ki-,
mu-, n-, ni-, mu-
...-ni, mwa--**

prego *s.* **epereku**

preguiçoso *adj.* **oonyonyiya**

prender (animal)
v. **otthukelela**

presságio *s.* **malavi**

preto *adj.* **oriipa**

prevenir *v.* **wakuvela**

primeiro *adj.* **oopajera**

primogénito *s.* **mwana
oopajeriya
s. mwana
owanzeriya**

prisioneiro *s.* **naperezu**

problema *s.* **ekhotto**

procurar *v.* **opheela**
v. **orela**
v. **otholathola**
v. **owehaweha**

profeta *s.* **nabiyu**

profetizar *v.* **otafusiri**

Atthu/ Pessoas

Atthu/ Pessoas

Wunuwawa wa pinaatamu/
Fases de vida

mampasa *s.* gémeos; *twins*

muulupale *s.* adulto; *adult.*



mwaarusi *s.* 1 • menina; *girl.*
2 • virgem; *virgin.*

mwana *s.* criança; *child.*



nanttombe *s.* rapaz; *boy.*

nimwaari *s.* adolescente;
menina; *a girl from 12
years old to birth of
her first child.*



nlopwana *s.* homem; *man.*

nruupo *s.* feto; *fetus.*

nthiyana *s.* mulher; *woman.*

ntthu *s.* pessoa; *person.*

oowuluvala *adj.* velho; *old.*

rapasi *s.* um homem
adolescente;
*adolescent male (12-
18).*

wuuluvala *v.* ser velho; *be old.*

Amuzi/ Familiares

aanapipi *s.* descendentes;
descendants.

aanapwapu *s.* descendentes;
descendants.

ahaalu *s.* Irmão da mãe;
Mother's brother.

akaakha *s.* Irmão pai; *Fathers brother.*

akuulu *s.* tia (irmã mais velho da mãe); *aunt (mother's older sister).*

amaama *s.* mãe; *mother (hon.)*

amaathi₁ *s.* sogra; *mother-in-law (hon.)*

amaathi₂ *s.* tia (irmã do pai); *aunt (father's sister).*

amuzi *s.* 1 • parente; *relative.*
2 • família; *family.*

amwaaraka *s.* minha esposa; *my wife (hon.)*

amwannaka *s.* o meu marido; *my husband (hon.)*

anzina *s.* xará; *namesake.*

apaapa *s.* pai; *father(hon.)*

apiipi *s.* mai da minha mae; *grandmother (mother of my mother).*

apwaapu *s.* Pai da minha mãe; *Father of mother.*

ekwaazuni *s.* órfão; *orphan.*

maati *s.* nora; *daughter-in-law.*

mana *s.* Irmã mais novo; *Younger sister or woman.*

manu *s.* irmão; *brother.*

marehemu *s.* antepassado; *ancestor.*

mwaatani *s.* cunhada; *sister-in-law.*

mwana nlopwana *s.* filho; *son.*

mwana nthiyana *s.* filha; *daughter.*

mwana oopajeriya *s.* primogénito; *firstborn.*

mwana oraruwiya *s.* bastardo (enteado); *illegitimate child.*

mwana owanzeriya *s.* primogénito; *firstborn.*

naakhe *s.* Irmã mais novo da mãe; *Mother's younger sister.*

nankhweli *s.* 1 • viúva; *widow.*
2 • viúvo; *widower.*

nihimaaka *s.* meu irmão ou irmã (mesmo género); *my sibling (of the same sex).*

nnlamu *s.* cunhado; *brother-in-law.*

pescador *s.* **kiniya**
s. **nakhavoko**
s. **nlowi**

pescar com rede grande
v. **onvura khavoko**

pescoço *s.* **exiko**

peso *s.* **enlemela**

pessoa *s.* **ntthu**

pessoa branco *s.* **nkunya**

pessoa entendido
s. **namazuwela**

pessoa sábio *s.* **nakhili**

pestana *s.* **ekopikophi**

pestanejar *v.* **waphila**

picada *s.* **oluma**

pica-pau *s.* **kokootthi**

picar *v.* **ohoma**
v. **okokotta**

picar (ferroar) *v.* **oluma**

picar (pássaro) *v.* **othupa**

pilão *s.* **eryawe**

pilar *v.* **otthupula**

pilar cereais *v.* **othita**

pimento *s.* **piliminta**

pinto *s.* **mwana amwalakhu**

piorar *v.* **otepa**

piri-piri *s.* **piri-piri**

pisar *v.* **onyakela**

pitão *s.* **epoma**

planar *v.* **waataleya**

planear *v.* **otthokelela**

planta do pé *s.* **nyawu**

planta trepadeira *s.* **nraapa**

plantar *v.* **oxeya**

pobre *s.* **masikhini**

poço *s.* **epuusu**

poderoso *adj.* **ohana ekurru**

poeira *s.* **ntthupi**

poente *s.* **onkela nzuwa**

poesia *s.* **epoweziya**

polegar *s.* **nikokho nuulupale**

polígamo *s.* **waatteya**

polir *v.* **olizari**

pomar *s.* **mitali sinjiya**

pombo *s.* **epompa**

pontapear *v.* **nkutaaphe**

ponte dos paus *s.* **nthato**

pôr *v.* **ohela**

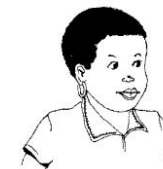
por acidente *adv.* **kalakenle**

pé *s.* **mwetto**
 pecado *s.* **etamphi**
 pedaço *s.* **epantta**
 pedir *v.* **ovekela**
v. **ovekha**
 pedra *s.* **nluku**
 pedras da lareira
s. **matthuwa**
 pedras de moer *s.* **nluku ni**
namahawu
 pegada *s.* **niphita**
 peidar *v.* **ozapa**
 peito *s.* **epeeto**
 peixe *s.* **ehopa**
 peixe da agua doce
s. **nikhupa**
 peixe-barba *s.* **nkhopo**
 pele de animal *s.* **ekattakha**
 pele de pessoa *s.* **ekattakha**
 pêlo de animal
s. **maphururu**
 pêlo de pessoa
s. **maphururu**
 pena *s.* **nttenka**
 pena (ter) *v.* **woonelana**
othunku

pendurar *v.* **othomeya**
 peneira *s.* **ethekwa**
 peneirar *v.* **oveera**
 pensar *v.* **wupuwela**
 pensar em, meditar
v. **wupuwelela**
 pente *s.* **ekakhela**
 pepino *s.* **nixiri**
 pequeno *adj.* **mwankhaani**
 percevejo-de-cama
s. **oyaata**
 perder *v.* **opweteya**
 perdido *adj.* **oorimeela**
 perdiz *s.* **ekhwali**
 perdoar *v.* **onswamihi**
 perfeito *adj.* **yolikanela**
 perguntar *v.* **okoha**
 perigo *s.* **woophiha**
 permitir *v.* **otthuniha**
 perna *s.* **mwetto**
 perseguir *v.* **otupuluxa**
 persuadir *v.* **okupalelana**
 perto *prep.* **vakhiviru**
 perturbar *v.* **waakanyera**
 Perú *s.* **empiriu**
 pesado *adj.* **oolemela**

nrokoraka *s.* meu irmão ou
 irmã (género diferente);
my sibling (opposite
sex).
nttheпа *s.* genro; *son-in-law*.
nuunu *s.* irmã mais velho;
older sister.
nzina *s.* nome; *name*.
nzuulu₁ *s.* neto/a; *grandchild*.
nzuulu₂ *s.* sobrinho(a);
nephew or niece.
taata *s.* 1 • irmão mais velho;
older bother.
 2 • sogro; *father-in-law*.
ttuutthu *s.* infante; *infant*.
waatteya₂ *s.* segunda esposa;
second-wife.
 Wajudarana atthu/
 Relacionamentos sociais
amuzi *s.* 1 • parente; *relative*.
 2 • família; *family*.
aneene *s.* dono da casa; *host*.
epottha *s.* escravo; *slave*.
hawala *s.* amante; *the negative*
term used to describe a
illegitimate lover.
kwakwana *s.* idoso; *elder*.
miyano₂ *s.* eu próprio; *myself*.

mpatthani *s.* amigo; *friend*.
mulupale *s.* chefe; *chief*.



mwaarusi *s.* 1 • menina; *girl*.
 2 • virgem; *virgin*.

mwapara *s.* amante; *lover*.



mwattamanani *s.* vizinho;
neighbour.

namarumiya *s.* mensageiro;
messenger.

namawa *s.* estrangeiro;
foreigner.

namwiwelela *s.* traidor;
traitor.

namwiye *s.* ladrão; *thief*.

nanteko *s.* empregado;
domestic servant.

nanyari *s.* mulher ou homem
 com crianças; *woman*
or man with children.

nhinti *s.* indiano; *Indian*.

Corpo Humano

nkunya s. pessoa branco;
white person.

nletto s. hóspede; *guest*.

nlooko s. clã; *family clan*.

nwanani s. 1 • adversário;
adversary.
2 • inimigo; *enemy*.

oozuweliya *adj.* conhecido;
known.

oraruwa *v.* adultério; *adultery*.

patarawu s. patrão; *master*,
boss.

waatteya s. polígamo;
polygamy.

wetihya s. guia; *guide*.

Mazina/ Nomes

Atamu s. Adam; *Adam*.

Corpo Humano

Mpannta wa erutthu/ Partes do corpo

ekatha s. 1 • garra; *claw*.
2 • unha; *finger nail*.

ekattakha s. pele de pessoa;
skin of human.



ekharari s. cabelo; *hair*.

ekohi s. nuca; *back of head*;
nape of neck.

Mpannta wa erutthu/ Partes do corpo

Dawuta s. David; *David*.

Ezikiya s. Ezequiel; *Ezekiel*.

Iprahima s. Abraão; *Abraham*.

Isa s. Jesus; *Jesus*.

Isimayila s. Ismael; *Ishmael*.

Muhamati s. Moha□mede;
Mohamed.

Muusa s. Moisés; *Moses*.

Nuuhi s. Noé; *Noah*.

Selimana s. Salomão;
Solomon.

Yahaya s. João Baptista; *John the Baptist*.

Yosufu s. José; *Joseph*.

Zakariya s. Zacarias;
Zackariah.

pá

P - p

pá s. **epoxolo**

paciência s. **ovilela**

paciente s. **oleva**

pagamento s. **woliviya**

pagar v. **oliva**

pai s. **apaapa**

país s. **elapo**

palavra s. **nuulumo**

palavras s. **moolumo**

palha s. **makutthi**

palhota s. **nrapattha**

palito s. **ntathi**

s. **nzuwakhi**

palma s. **mmatatani**

palmada (dar) v. **omana**

palmeira s. **nikutthi**

palpar v. **waapapela**

palpitar v. **ovava nrima**

panela s. **ekhantarawu**

s. **mwaapu**

pano s. **ekuwo**

pântano s. **maroveni**

pão s. **epaawu**

papaia s. **epaphaya**

papaieira s. **mpaphaya**

papas s. **mahaaza**

papo s. **oxukhulela**

para conj. **o-**

paralítico s. **khapaza**

parar v. **weemela**

parecer-se v. **olattana**

parede s. **epariti**

parente s. **amuzi**

parteira s. **namakhaliha**

partilhar v. **omeela**

partir v. **opwexa**

passar v. **ovira**

pássaro, ave s. **mwaanuni**

passo s. **epaaso**

pastor s. **makampuzi**

pato s. **nrattha**

patrão s. **patarawu**

pau de pilão, pilador

s. **mwiithi**

pau-preto s. **ephivi**

paz s. **mwiwanana**

o lugar dos mortos

o lugar dos mortos

s. **omahiye**

o meu marido

s. **amwannaka**

o que é isto? *intg.* **exeenile?**

o que? *intg.* **exeeni?**

intg. **xeeni?**

O Senhor Deus

s. **Mwaneene Nluku**

obedecer v. **ottharihela**

obstruir v. **oreya**

obter v. **ophwanya**

oco *adj.* **ephawu**

oeste s. **onkela nzuwa**

oferecer v. **ovaha**

oferta s. **wovaha**

oferta ao Deus s. **saaka**

oferta para os antepassados

s. **ephepha**

ofertar aos antepassados

v. **ovaha epepa**

ofertar para os

antepassados

v. **ohela epepa**

oleiro s. **namuupa**

óleo s. **makhura**

olhar v. **oweha**

olho s. **niitho**

ombro s. **nikhata**

onda s. **niwimpi**

onde? *intg.* **vahi?**

ontem *prep.* **nzana**

orar para v. **oloompa**

ordem s. **orti**

ordem do Deus

s. **okuruxiliya**

orelha s. **naaru**

órfão s. **ekwaazuni**

orgulhar v. **wiihelana**

orifício s. **ephawu**

ornamentar v. **opampa**

osso s. **nikhuva**

ou *conj.* **wala**

ouro s. **wooru**

outra vez *adv.* **evara ekina**

outro s. **akina**

pr. **nkina**

ouvir v. **winwa**

ovelha s. **epwittipwitthi**

ovo s. **nooje**

Corpo Humano



ekopikophi s. pestana;
eyelash.

ekoza s. tornozelo; *ankle.*

ekwakwinyu s. 1 • calcanhar;
heel.

2 • cotovelo; *elbow.*

enena s. bexiga; *bladder.*

epeeto s. peito; *chest.*

ephitto s. 1 • nó do dedo;
knuckle.

2 • nó de madeira; *knot*
in wood.

ephome s. sangue; *blood.*

ephula s. nariz; *nose.*

eranki, s. íris; *iris.*

ereru₁ s. barba; *beard.*

ereru₂ s. queixo; *jaw.*

erukulu s. 1 • barriga; *belly.*

2 • abdómen; *abdomen.*

eruthu s. corpo; *body.*

esenye s. saliva; *saliva.*

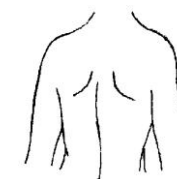
esiiyo s. sobrancelha; *eyebrow.*

eso s. rim; *kidney.*

esoko s. punho; *fist.*

etara s. coxa; *thigh.*

Mpannta wa eruthu/ Partes do corpo



ettuli s. 1 • costas; *back.*
2 • atrás; *behind.*

exiko s. pescoço; *neck.*

eyano s. boca; *mouth.*

eyunu s. cintura; *waist.*

eyuuji s. testa; *forehead.*

eyuunu s. anca; *hip.*

hapa s. fígado; *liver.*

kamasi s. 1 • constipação;
congestion.

2 • ranho; *snot.*

3 • escarro; *phlegm.*

makhua s. esqueleto;
skeleton.

makhua a muru s. crânio;
skull.

maphavela s. pulmões; *lungs.*

maphururu s. 1 • pêlo de
animal; *fur.*

2 • pêlo de pessoa; *body*
hair.

marupo s. intestinos;
intestines.

mavi s. fezes; *faeces.*

- methori** *s. lágrimas; tears.*
mirimani₁ *s. estômago; stomach.*
mirimani₂ *s. ventre; womb.*
miyozo *s. urina; urine.*
mmatatani *s. palma; palm of hand.*
mmilo *s. garganta; throat.*
mmoononi *s. pulso; wrist.*
moonoo *s. braço; arm.*



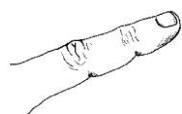
- mpaja** *s. canela da perna; shin.*
murú *s. 1 • cabeça; head.
 2 • cacho; hand of (bananas).*
muxkulo *s. músculo; muscle.*
mwetto₁ *s. pé; foot.*
mwetto₂ *s. perna; leg.*
naaru *s. orelha; ear.*



- natahu** *s. barriga da perna; calf of leg.*
niinno *s. dente; tooth.*



- niitho** *s. olho; eye.*
nikaphwa *s. sovaco; armpit.*
nikhata *s. ombro; shoulder.*
nikhuttu *s. nádega; buttock.*
nikhuva *s. 1 • osso; bone.
 2 • espinha; fish bone.*



- nikokho** *s. 1 • dedo; finger.
 2 • dedo do pé; toe.*
nikokho nuulupale *s. polegar; thumb.*
nikutha *s. joelho; knee.*
niparari *s. costela; rib.*

namorada dele

- namorada dele
s. ntimanawe
 não *intj. nata*
 não quer (comida)
intj. mustarehe
 nariz *s. ephula*
 nascente *s. onkhuma*
nzuwa
 nascer *v. oyariya*
 nascer do sol *s. okhuma*
nzuwa
 neblina *s. mantthe*
 negar *v. okhotta*
 negociante *s. nakoso*
 negociar *v. otumiherana*
 neto/a *s. nzuulu*
 ninguém *s. khaavo*
 ninho *s. epwaruru*
 nó *s. nluutte*
 nó de madeira *s. ephitto*
 nó do dedo *s. ephitto*

- no meio *prep. eriyari*
 Noé *s. Nuuhi*
 noite *s. ohiyu*
 noivo *s. mwenye harusi*
 nómada *s. oothamathama*
 nome *s. nzina*
 nora *s. maati*
 normalmente
adv. olameleliha
 norte *s. okajikasini*
 nós *pr. hiyano*
 nosso *poss. yawihu*
 nosso, nossa *poss. ihu*
 novidades *s. ehali*
 novo *adj. noovo*
 nu *adj. ephwitiphwiti*
 nuca *s. ekohi*
 nunca *adv. nakhala*
 nuvem *s. neeku*

O - o

o ano seguindo próximo
 ano **mwahiyohiyo**

o festa depois de iniciação
 dos rapazes
s. ekaziyawu

míope

míope *adj.* **oohonaxaxa**

misturar *v.* **otakaniha**

mocho *s.* **eziizi**

modificar *v.* **ovirikaniha**

moer *v.* **oxila**

moer milho *v.* **okhoola**

Mohâmede *s.* **Muhamati**

Moisés *s.* **Muusa**

moldar *v.* **wuupa**

molhar *v.* **onaana**

molho *s.* **nhuzi**

montanha *s.* **mwaako**

mood *v.* **-a**

morcego *s.* **nanttuuthu**

s. **nlema**

morder *s.* **oluma**

mormoché *s.* **overa**

mosca *s.* **ephepele**

mosquito *s.* **epwilimwithi**

mostrar *v.* **otonyihera**

mostrar caminho

v. **ottikinihiya**

mover *v.* **wenyeenya**

muchém *s.* **overa**

mudo *adj.* **khanlavula**

muitas vezes *adv.* **evara**

sinjeene

muito *adj.* **khareere**

adj. **khazirere**

adv. **yinjeene**

muitos *adj.* **anjeene**

mulher *s.* **nthiyana**

mulher ou homem com

crianças *s.* **nanyari**

multa *s.* **muulutha**

multidão *s.* **mwanantthu**

mundo *s.* **olumwenku**

murmurar *v.* **waapa**

músculo *s.* **muxkulo**

música *s.* **muzika**

N - n

nada *s.* **khaveetthu**

s. **khiivo**

s. **nem**

nadar *v.* **orampelela**

nádega *s.* **nikhuttu**

namorada *s.* **ntiman'awe**

Corpo Humano

nipele *s.* seio; *breast*.

njompwe *s.* umbigo; *navel*.

nlaku *s.* lábio; *lip*.

nlumi *s.* 1 • chama; *flame*.

2 • língua; *tongue*.

nrima *s.* coração; *heart*.

ntata *s.* mão; *hand*.

ntekhu *s.* cordão umbilical;
umbilical cord.

nthana *s.* coluna vertebral;
spine.

ntinka₁ *s.* tendão; *tendon*.

ntinka₂ *s.* veia; *vein*.

nyakela *s.* dente molar; *molar*.



nyawu *s.* planta do pé; *sole*.

okooko *s.* cérebro; *brain*.

ophoota *s.* tutano; *bone marrow*.

wamwe *s.* bÍlis; *bile*.

wiitho *s.* cara; *face*.

Miteko za erutthu/ Funções
do corpo

ekhanana *s.* arrotar; *burp*.

Miteko za erutthu/ Funções do corpo

okhoroma *v.* 1 • roncar; *snore*.
2 • grunhir; *grunt*.

okhuma ephome *v.* sangrar;
bleed.



okhura *v.* comer coisa dura;
eat something hard.

olata *v.* lamber; *lick*.

olawiha *v.* provar; *taste*.

oloha *v.* sonhar; *dream*.

oluma 1 • *v.* picar (ferroar);
sting.

2 • *s.* morder; *bite*.

3 • *s.* picada; *snake bite*.

omila *v.* assoar-se; *blow one's nose*.

omirya *v.* engolir; *swallow*.

omumula *v.* suspirar; *sigh*.

onya *v.* defecar; *defecate*.

onyamunya₂ *v.* mastigar;
chew.



ooja v. comer; *eat*.

ophuta v. chupar; *suck*.



orapa v. banho (tomar); *bathe*.



orupa v. dormir; *sleep*.

oruza v. urinar; *urinate*.

othukumelaza v. tremer;
shiver; tremble.

ottipiya v. engasgar; *choke*.

ovava nrima v. palpitar;
palpitate.

ovenya v. 1 • acordar; *wake up*.
2 • levantar-se; *get up*.
3 • despertar; *wake up*.



oviheriya v. 1 • suor; *sweat*.
2 • sentir calor; *feel hot*.

oweha v. 1 • reconhecer; *notice*.
2 • olhar; *look at*.

owurya v. beber; *drink*.

oxuwa v. cuspir; *spit*.

ozapa v. peidar; *fart*.

ozuna v. coçar; *scratch*.

waapapela v. palpar; *touch*;
feel.

waaremurya v. bocejar; *yawn*.

waphila v. pestanejar; *blink*.

waxemurya v. espirrar; *sneeze*.

wiinwelela v. escutar; *listen*.

wijuwa v. 1 • respirar; *breathe*.
2 • descansar; *rest*.

winwa v. ouvir; *hear*.

wona v. sentir; *feel*.

woona v. ver; *see*.

wunzelela v. soprar; *blow*.

wuunkha v. cheirar; *smell*.

mapira

mapira s. **meele**

mar s. **epareya**

maré baixa s. **ophwa maazi**

marfim s. **miroje**

margem s. **nkerekhere**

marisco s. **ekhompe**

martelo s. **maritela**

mas conj. **masi**

máscara s. **maxkara**

mastigar v. **onyamunya**

matabicho s. **matapixu**

matar v. **wiiva**

matequenha

s. **jukhujukhuni**

s. **ttekenya**

mato s. **etakhwa**

matope s. **marove**

mau adj. **ootakhala**

medir v. **ophima**

medo s. **woova**

meio dia s. **atuhuri**

meio noite prep. **eriyari**

mel s. **oravo**

melancia s. **niwuryo**

melhorar v. **oreriha**

mendigo s. **najimola**

menina s. **mwaarusi**
s. **nimwaari**

mensageiro s. **namarumiya**

menstruação s. **wuula**

mentira s. **wootha**

mercado s. **opazari**

mergulhar v. **ozama**

mês s. **mweeri**

mesa s. **emeeza**

mesmo adj. **emozaru**

metade adj. **nikiza**

meu poss. **yawaka**

meu irmão ou irmã (género
diferente)

s. **nrokoraka**

meu irmão ou irmã (mesmo
género)

s. **nihimaaka**

meu, minha poss. **aka**

mexer comida v. **wootowela**

mexer corpo v. **wiitannya**

mexericos v. **olavalavaza**

mexoeira s. **nootti**

milho s. **naakhuwo**

s. **nakhuwo**

minhoca s. **enyonkrosi**

longe

longe *adj.* **ottywawene**

louco *s.* **nanepa**

louva-a-deus *s.* **pwexakhali**

louvor *v.* **ottotopela**

lua *s.* **mweeri**

muluphale

lua-cheia *s.* **mweeri**

muluphale

lua-nova *s.* **wooneya**

mweeri

luar *s.* **waarya mweeri**

lugar *s.* **nipuro**

lula *s.* **exookha**

lula, choca *s.* **enkisi**

lume *s.* **mooro**

lutar *v.* **owana**

luto *s.* **arupayini**

luto para 3 dias *s.* **ntthanka**

luz *s.* **ekamaama**

M - m

macaco *s.* **khole**

machado *s.* **majatto**

machamba *s.* **ematta**

machimbombo *s.* **karera**

madeira *s.* **ethaapwa**

madrugada *s.* **oxaaka**

mãe *s.* **amaama**

magro *adj.* **oowootta**

mal *adj.* **yohireera**

malandro *s.* **nlavilavi**

malária *s.* **efepiri**

malas fazer as *v.* **otthuka**

tthuka

maldição *s.* **malavi**

s. **otakhaliya**

malhar *v.* **weepettha**

mamar *v.* **waamwa**

mamba verde *s.* **nivowu**

mandado para Deus

v. **okuruxa**

mandar *v.* **oruma**

mandioca *s.* **farinya**

manga *s.* **emanka**

manguço *s.* **mitulu**

mangueira *s.* **mmanka**

mão *s.* **ntata**

Corpo Humano

Okhala wa erutthu/ Posições e Condições do corpo

Ohakhine ya erutthu/
Movimento do corpo

epaaso *s.* passo; *footstep*.



nkutaaphe *v.* pontapear; *kick*.

ohaaxa *v.* espezinhar; *trample on*.

ohana ekhove *adj.* sono; *sleepy*.



okwattula *v.* tropeçar; *trip*.

omana nlaathuma *v.* esbofetear; *slap*.

onyakela *v.* pisar; *step*.

orampelela *v.* nadar; *swim*.

orukunuwa *v.* virar; *turn*.

othoonya *v.* apontar; *point*.

ottikinihiya *v.* mostrar caminho; *direct, show the way*.

ottywawa *v.* 1 • correr; *run*.
2 • evadir, fugir; *escape; get away*.

otupha *v.* saltar; *jump*.

otuuthunya *v.* coxear; *limp*.



ovaha ntata *v.* acenar; *wave*.

waapaza *v.* gatinhar; *crawl*.

walittiha *v.* esperar para alguém; *wait for someone*.

weetta *v.* andar; *walk*.

woopa matata *v.* bater palmas; *clap*.

Okhala wa erutthu/ Posições e Condições do corpo

etala *s.* fome; *hunger*.



nanhapaliya *s.* bêbedo; *drunkard*.

ntthona *s.* sede; *thirst*.

okokhora *v.* ajoelhar-se; *kneel*.

oowiwelela *adj.* atento; *alert.*

orupala *v.* saciar; *satisfy.*



orupathi *v.* deitar-se; *lie down.*

othethemana *v.* inclinar-se;
incline, bow.

ovenya *v.* 1 • acordar; *wake up.*

2 • levantar-se; *get up.*

3 • despertar; *wake up.*

ovoliya ni khove *v.* ter sono;
feel sleepy.

oxuxuma *v.* acocorar-se;
squat.

weemela *v.* 1 • estar de pé;
stand.

2 • parar; *stop.*

3 • levantar-se; *stand up.*

wijuwa *v.* 1 • respirar; *breathe.*
2 • descansar; *rest.*

wikhalihera *v.* apoiar-se; *lean against.*

wojeya *adj.* ser cansado; *be tired.*



wonkoma *v.* sentar-se; *sit.*

Ovirikana wa erutthu/
Defeitos físicos

etthukhu *s.* borbulha; *pimple.*

khanlavula *adj.* mudo; *mute.*

khapaza *s.* paralítico;
paralitic.

mwanama *s.* corcunda;
hunchback.

nanepa₁ *s.* idiota; *idiot.*

nanepa₂ *s.* 1 • louco; *crazy person.*

2 • tolo; *fool.*

ninnyaari *s.* ruga; *wrinkle.*

ntari *adj.* careca (calvo); *bald.*

okhuveya *s.* anão; *dwarf.*

okhwa malupwana *adj.*
impotente; *impotent.*

oohiyara *adj.* estéril; *barren.*

oohonaxaxa *adj.* míope;
shortsighted.

lanterna *s.* **ekhanttiyero**

lapide *s.* **okuttha**

lar *s.* **owaani**

laranja *s.* **eraranja**

laranjeira *s.* **nraranja**

largo *adj.* **oottaphuwa**

larva *s.* **munku**

lasca *s.* **nipapatthu**

lata *s.* **elaata**

latrina *s.* **esintiina**

lavar alguma coisa

v. **orapiha**

lavar roupa *v.* **okattha**

lavar *v.* **opatthula**

leão *s.* **kharamu**

lei *s.* **worti**

leite *s.* **eleeti**

lembrar *v.* **wupuwela**

lenço *s.* **nlenso**

lenha *s.* **ekhuni**

lento *adj.* **vakaani vakaani**

leopardo *s.* **havara**

lepra *s.* **makuttula**

ler *v.* **osoma**

leste *s.* **onkhuma nzuwa**

levantar *v.* **weemexa**

levantar-se *v.* **ovenya**
v. **weemela**

levar *v.* **okuxa**

levar uma criança numa
capulana *v.* **onyara**

leve *adj.* **ooveyuwa**

libelinha *s.* **mwititiri**

liderar *v.* **ohoolela**

limão *s.* **limawu**

limite *s.* **nkano**

limo *s.* **manyaamunya**

limoeiro *s.* **nlimawu**

limpar casa e quintal
v. **okweza**

limpar maxamba *v.* **olima**

limpo *adj.* **ooreera**

língua *s.* **nlumí**

língua falada *s.* **eluuka**

linguagem *s.* **eluuka**

linha de pesca *s.* **misifi**

liso *adj.* **yoowaapatheya**

lixreira *s.* **nzala**

lixo *s.* **ekokhola**

lobolo *s.* **mahari**

loja *s.* **eloja**

lombriga *s.* **moowa**

J - j

já	<i>adv.</i> naanano	José	<i>s.</i> Yosufu
janela	<i>s.</i> ejanela	juba	<i>s.</i> majenje
jantar	<i>s.</i> eyooja y'ohiyu	julgar	<i>v.</i> olavula
jarro	<i>s.</i> nrinki	juntar	<i>v.</i> otakaniha wunkela
javali	<i>s.</i> ophako	juntar rebanho	otthukaniha
jejuar	<i>v.</i> otthuka	junto	<i>s.</i> vamoza
Jesus	<i>s.</i> Isa	juramento	<i>s.</i> olapha
João Baptista	<i>s.</i> Yahaya	jurar	<i>v.</i> olapha
joelho	<i>s.</i> nikutha	justiça	<i>s.</i> wulavulani
jogar futebol	<i>v.</i> onttika bola		
jogo	<i>s.</i> juuku		

L - l

lá	<i>prep.</i> uuwe	lagarto	<i>s.</i> naakoko
lábio	<i>s.</i> nlaku	lago	<i>s.</i> nratta
lado	<i>adj.</i> mpantta npantta	lagosta	<i>s.</i> mwihampa
ladrão	<i>s.</i> namwiye	lágrimas	<i>s.</i> methori
ladrar	<i>v.</i> okhuwa	lamber	<i>v.</i> olata
lagarta	<i>s.</i> munku	lamentar	<i>v.</i> wooniha otthunku
lagarta monitor	<i>s.</i> nipalama	lâmina	<i>s.</i> elavina
lagartixa	<i>s.</i> xuwampa	lanho	<i>s.</i> nlaanya



oohoona *adj.* cego; *blind.*

oohuphuwele *adj.* senil;
senile.

ooneneva *adj.* gordo; *fat.*

oorakala *adj.* deficiente;
disabled.

ootuthunya *s.* coxo; *cripple.*

orekamaza *s.* gigante; *giant.*



suurutu *s.* surdo; *deaf.*

Okumi ni Oretta/ Saúde e Doenças

efepiri₂ *s.* malária; *malaria.*



ehamila *s.* grávida; *pregnant.*

ehoma *s.* febre; *fever.*

ejile *s.* epilepsia; *epilepsy.*

ekumi *s.* 1 • vida; *life.*

2 • saúde; *health.*

elapaha *s.* tuberculose;
tuberculosis.

eretta *s.* doença; *illness;*
disease.

esuluuji *v.* vertigens (ter);
dizzy (be).

kamasi *s.* 1 • constipação;
congestion.

2 • ranho; *snot.*

3 • escarro; *phlegm.*

makuttula *s.* lepra; *leprosy.*

matawutawu *s.* bichos que
entrar pé; *worms that*
enter foot.

moowa *s.* 1 • verme; *worm.*

2 • lombriga; *intestinal worm.*

mwankokho *s. reumatismo; rheumatism.*

nalipwe *s. abscesso; abscess.*



nanjile *s. sarampo; measles.*

nasafura *s. anemia; anemia.*

nikurumela *s. impigem; ringworm.*

nikwatta *s. ferida; wound.*



nipixi *s. elefantíase; elephantiasis.*

nrolo *s. feto morto; dead fetus.*

nxipha *s. hérnia; hernia.*

ohana nkumi₁ *adj. saudável; healthy.*

ohana nkumi₂ *adj. vivo; alive.*

ohihimuwa *v. reanimar-se; revive.*

ohimumula *v. sufocar; suffocate.*

ohononeya *v. abortar espontâneo; have a miscarriage.*

okhala₃ *v. ter saúde; be healthy.*

okhwa *v. falecer; die.*

okothomola *v. tossir; cough.*

oneena *s. comichão; itch.*

ooru *s. pus; pus.*

oovihaviha *adj. quente (corpo); hot (body).*

oovya *adj. queimado; burnt.*

oowereya *adj. doente; ill.*

orapheya *v. vomitar; vomit.*

orupihana *v. ter relações sexuais; have sex.*

osirikha *v. desmaiar; faint.*

ovizikuwa *s. dores do parto; labour pains.*

ovona₁ *v. curar; heal, cure.*

ovona₂ *v. recuperar; get well.*

owereeya *v. doer; hurt.*

idiota *s. nanepa*

idoso *s. kwakwana*

ignorante *adj. oohizuwela*

igual *adj. oolattana*

ilha *s. ekisirwa*

imitar *v. otakiha*

impaciente *adj. oohinleva*

impedir *v. ottiyelela*

v. ottiyelela

impigem *s. nikurumela*

implorar *v. ovekela*

importante

adj. muulupalexe

imposto *s. mposto*

impostor *s. nlavilavi*

impotente *adj. okhwa*

malupwana

inchaço *s. wiipha*

inchar *v. wiphiya*

incisão *s. ehuku*

inclinar-se *v. othethemana*

v. wurama

incubar *v. wuuramela*

indiano *s. nhinti*

infante **ttuutthu**

iniciação do casamento

s. wiineliya

inimigo *s. nwanani*

inocente *adj. khanttheke*

inquieto *adj. oowalawala*

insectos *s. axinama*

instrumento *s. extrumento*

insultar *v. oruwana*

insulto *s. maruwano*

inteligente **ohana akili**

interceder *v. ovekela*

interior *v. onkuluni*

intestinos *s. marupo*

invejoso *s. nanrima*

ir *v. orowa*

ir mais devagar *v. ovukula*

íris *s. eranki*

irmã *s. mana*

irmã mais velho *s. nuunu*

irmão *s. manu*

irmão mais velho *s. taata*

isca *s. esamu*

Ismael *s. Isimayila*

oyara v. 1 • dar parto; *give birth*.
2 • dar à luz; *give birth*.

oyariya₂ v. nascer; *be born*.

venene s. 1 • veneno de cobra; *venom*.
2 • remédio; *medicine*.

wiipha₂ 1 • s. inchaço; *swelling*.
2 • v. cantar; *sing*.
3 • v. cantar (galinha); *crow*.

wiixata v. ferir-se; *hurt oneself*.

wooporari s. diarreia;
diarrhea.

wuula s. menstruação;
menstrual period.

wuunuwa v. crescer; *grow*.

xaraha s. cicatriz; *scar*.

Ekuwo ni Ophwaneliya/ Roupa e Adorno

anela s. anel; *ring*.

ehuku s. 1 • incisão; *facial incision*.
2 • tatuagem; *tattoo*.

ekaalasa s. calças; *trousers*.



ekakhela s. pente; *comb*.

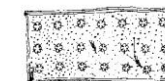
ekamiza s. camisa; *shirt*.

ekofiya s. 1 • chapéu
muçulmano; *scull cap*.
2 • chapéu; *hat*.

ekola s. cola; *glue*.



ekuwo₁ s. 1 • roupa; *clothes*.
2 • pano; *cloth*.



ekuwo₂ s. capulana; *wrap around skirt*.

elavina s. la□mina; *razor*.

ephwitiphwiti adj. nu; *naked*.



epirinku s. brinco; *earring*.

epolosa s. bolso; *pocket*.

esapatu s. sapato; *shoe*.

exinelu s. sandália; *sandal*.



nkhova *s. conta; bead.*

nkontta *s. tanga; loincloth.*

nlenso *s. lenço; head wrap.*

nleya *s. túnica; robe.*

nniya *s. pulseira; bracelet.*

ntokozo *s. cajado; walking stick.*

ofulela *v. enfiar; thread.*



omeettha *v. cortar cabelo; cut hair.*

omettha ereru *v. barbear; shave.*

opinyari *s. baina; hem.*



otthava ekarari *v. trançar; braid hair.*



ottottha *v. coser; sew.*

owara *v. vestir; dress.*

wiirula *v. despir-se; undress.*

A Vida Não Física

Ozuwela, Waamini ni
Wixuttiha/ Saber, Crer e
Ensinar

akhili *s. sabedoria; wisdom.*

ekhweeli *1 • s. verdade; truth.
2 • intg. realmente;
really.*

goiabeira

goiabeira *s. mphera*

golfinho *s. suuki*

gordo *adj. ooneneva*

gordura *s. onuna*

gostar *v. oziveliya*

gota *s. ottonya*

gotejar *v. ovuuva*

governar *v. omantari*

graça-branka-pequena

s. xululu

grande *adj. yuulupale*

grão *s. enyukula*

grávida *s. ehamila*

grilo *s. jiphwe*

gritar *v. okhuwa*

gritar com zanga

v. opwapwa

grunhir *v. okhoroma*

gruta *s. ekhuku*

guardar *v. winjati*

guarda-rios *s. xerule*

guelras *s. malankha*

guerra *s. ekhotto*

guia *s. wetihiya*

H - h

há muito *adj. khazirere*

habitar *v. okhala*

harpa *s. xittati*

haste *s. ntathi wa*

nakhuwo/meele

haver *v. ohana*

herança *s. yoorithiya*

herdar *v. orithi*

hérnia *s. nxipha*

hesitar *v. oxanka*

hiena *s. kuzupa*

hipopótamo *s. etthomontto*

hoje *prep. elelo*

homem *s. nlopwana*

honesto *adj. ooloka*

honrar *v. onlemeliha*

horta *s. ewortha*

hóspede *s. nletto*

humano *s. pinaatamu*

frio

frio *adj.* **ooririya**

fritar *v.* **waarika**

fronteira *s.* **nkano**

fruta *s.* **nhokorokho**

fruta do embondeiro
s. **nlapa**

fumado *adj.* **oowaaneeliya**

fumo *s.* **mwixi**

fundo *s.* **wiixa**

adj. **woowiixa**

funeral *s.* **wosikhani**

furar *v.* **ottemula**

futebol *s.* **pola**

futebol feito à mão
s. **mphira**

G - g

gabar-se *v.* **wiihimya**

gafanhoto *s.* **ezorope**

gafanhoto grande
s. **nazoope**

gaguejar *v.* **okukuma**

galinha *s.* **mwalakhu**

galinha do mato *s.* **ekhaka**

galo *s.* **nthupi**

garganta *s.* **mmilo**

garra *s.* **ekatha**

garrafa *s.* **epootili**

gatinhar *v.* **waapaza**

gato *s.* **kwaatu**

gato silvestre *s.* **nyapa**

gavina *s.* **enkawa**

gazela *s.* **epaala**

gema do ovo *s.* **eranki**

gémeos *s.* **mampasa**

generoso *adj.* **ooreera**
nrima

genro *s.* **ntthepa**

gerar, criar *v.* **ofuwa**

gergelim *s.* **jinjili**

germinar *v.* **omela**

gigante *s.* **orekamaza**

girafa *s.* **jerafa**

s. **mileka**

girassol *s.* **jirasole**

glória *s.* **waarya**

goiaba *s.* **epheera**

A Vida Não Física

khani wananeya *adj.* confuso;
confused.

nakhili *s.* pessoa sábio; *wise*
person.

namazuwela *s.* pessoa
entendido;
knowledgeable person.

nanepa *s.* 1 • louco; *crazy*
person.
2 • tolo; *fool.*

ohana akili inteligente;
intelligent.

okupali *v.* crer; *believe.*

oliyala *v.* esquecer; *forget.*

oohizuwela *adj.* ignorante;
ignorant.

ororomela *v.* esperar com
esperança; *hope.*



osoma *v.* ler; *read.*



osomiha *v.* ensinar; *teach.*

Ekhalelo za wiiraneya/ Emoções

otonyihera *v.* mostrar; *show.*

ozuwela *v.* saber; *know.*

ozuwelaza *s.* conhecimento;
knowledge.

wiixutta *v.* aprender; *learn.*

wixuttiha *v.* 1 • explicar;
explain.

2 • ensinar; *teach.*

wupuwela *v.* pensar; *think.*

wupuwela *v.* lembrar;
remember.

Ekhalelo za wiiraneya/
Emoções

ehaaya *s.* vergonha;
embarrassment.

haamu *s.* tristeza; *sadness*
about one's
circumstances.

ofurahiya *v.* alegrar; *rejoice.*

omaaliha *v.* acalmar; *calm*
down.

onanariya *v.* ficar zangado; *be*
angry.

ooripiya ni nrima *adj.* triste;
sad.

ootteeliya ni nrima *adj.*
alegre; *happy.*

oowalawala *adj.* inquieto;
restless.

A Vida Não Física

opentana v. ama muito; *love a lot.*

ophenta v. 1 • amar; *love.*
2 • respeito; *respect.*

othanya v. desprezar; *despise.*



otheya v. sorrir; *smile.*

otheyatheya v. rir; *laugh.*

othunku s. tristeza; *sorrow.*

othuthuwa v. assustar;
frighten.

otthapela v. exaltar; *rejoice.*

otuphela₂ v. surpreender;
startle; surprise.

ovilela s. paciência; *patience.*

wiihelana v. orgulhar; *be proud.*

woonelana othunku v. pena
(ter); *pity.*

woova s. medo; *fear.*



wunla v. chorar; *cry.*

Makhalelo a pinaatamu/ Carácter do homem

Ontthuna pinaatamu/
Vontade do homem

aah intj. sim; *yes.*

kalakenle adv. por acidente;
by mistake.

mwaayini adv. de propósito;
on purpose.

okhotta₁ v. abster-se; *abstain.*

okoottiha v. proibir; *forbid.*

olakela v. decidir; *decide.*

othanla v. escolher; *choose.*

otthokelela v. planear; *plan.*

otthuniha v. permitir; *allow.*

ottiyelela₁ v. impedir; *impede.*

oviliya v. falhar; *fail.*

owerya v. 1 • vencer; *conquer.*
2 • conseguir; *be able to.*

oxanka₁ v. hesitar; *hesitate.*

oziveliya v. gostar; *like.*

wehererya v. tentar; *try.*

wiziviha v. fingir; *pretend.*

Makhalelo a pinaatamu/
Carácter do homem

karuze adj. corrupto; *corrupt.*

milili s. avaro; *miser.*

nanrima s. invejoso; *jealous.*

feiticeiro

feiticeiro s. **manlimu**
s. **namirette**

felicitar v. **okitthapela**

ferida s. **nikwatta**

ferir v. **ovulala**

ferir-se v. **wiixata**

fermentar v. **weeleela**

feroz adj. **oowali**

ferramenta s. **ekaruma**

ferreiro s. **nvala**

ferro s. **yumma**

ferver v. **okaphulela**

festa s. **efeexta**
s. **otthapa**

fetice s. **esihiri**

feto s. **nruupo**

feto morte s. **nrolo**

fezes s. **mavi**

ficar v. **ohala**
v. **okhala**

ficar molhado v. **onaana**

ficar zangado v. **onanariya**

fígado s. **hapa**

filha s. **mwana nthiyana**

filho s. **mwana nlopwana**

fingir v. **wiziviha**

fio s. **nliinya**

fique à vontade intj. **kharipu**

flauta s. **epivi**

flor s. **maluuwa**

florescência s. **ekayaya**

floresta s. **etakhwa**

flutuar v. **ophempa**

focar v. **waapa**

fogo s. **mooro**

fogueira s. **veekho**

folha s. **mataakuru**
s. **ntaakuru**

fome s. **etala**

fonte s. **niitho na maazi**

fora s. **oota**

força s. **ekurru**

formiga alada s. **ethuuwi**

formiga grande s. **epepezu**

formiga, grande
s. **ephepheezu**

formiga, pequena
s. **eneneele**

forte adj. **ookhomala**

fraco adj. **oowootta**

frente s. **ohoolo**

frente de barco s. **oporowa**

estender

estender v. **waatala**

estéril adj. **oohiyara**

estes(as) dem. **iiya, iinya**

esticar v. **wookola**

estômago s. **mirimani**

estrada s. **extrata**

estragar v. **ohonona**

v. **ohooneya**

estrangeiro s. **namawa**

estrangular v. **ophutta**

estreito adj. **oophunyera**

estrela s. **ettontowa**

estrela cadente s. **niworoxa**

eu pr. **miyano**

eu mesmo s. **miyano**

eu próprio s. **miyano**

evadir, fugir v. **ottyawa**

evaporar v. **owelela**

evitar v. **wikotiha**

exaltar v. **otthapela**

excesso adj. **yinjeenexa**

explicar v. **wixuttiha**

explodir v. **ophutuwa**

Ezequiel s. **Ezikiya**

F - f

fábula s. **ehantisi**

face s. **mwaalo**

fácil adj. **ookhweya**

faísca s. **ophatuwa**

falar v. **olavula**

falcão s. **tikilaxiko**

falecer v. **okhwa**

falésia s. **nkerekhere**

falhar v. **oviliya**

faltar v. **othowa**

família s. **amuzi**

farinha s. **oruttutthu**

faz grande favor intj. **xontte**

fazer v. **wiira**

fazer brilhar v. **waarya**

fazer colheita v. **ohatta**

fazer sonhar v. **olohiia**

febre s. **ehoma**

fechar v. **otthuka**

feijão s. **ekhutte**

feio adj. **oonanara**

feitçaria s. **okhwirri**

Civilização Humana

nlavilavi s. 1 • malandro;
scoundrel, thief.

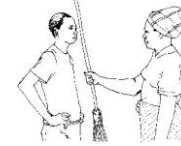
2 • impostor; *imposer.*

oleva s. paciente; *patient.*

oohinleva adj. impaciente;
impatient.

ooloka adj. honesto; *honest.*

oominyala adj. corajoso;
courageous.



oonyonyiya adj. preguiçoso;
lazy.

ooreera nrima, adj.

1 • bondoso; *kind.*

2 • generoso; *generous.*

ootakhala₁ adj. cruel; *cruel.*

ootakhala₂ adj. mau; *wicked.*

oowikotiha adj. teimoso;
stubborn.

oowova adj. tímido; *shy.*

ophenta v. 1 • amar; *love.*

2 • respeito; *respect.*

wimaana adj. egoísta; *selfish.*

Oweriya ni Ovilela/ Capacidade e Dificuldade

Oweriya ni Ovilela/
Capacidade e Dificuldade

ekhotto₂ s. problema; *problem.*

ekurru s. força; *strength.*

ohaawa v. sofrer; *suffer.*

ohana ekurru adj. poderoso;
powerful.

olipa s. difícil; *difficult.*



ookhomala adj. forte; *strong.*

ookhweya adj. 1 • barato;
inexpensive.

2 • fácil; *easy.*

oomananiha adj. difícil;
difficult.

oowerya adj. capaz; *capable.*

oreya v. obstruir; *obstruct.*

ottiyelela₂ v. impedir; *impede.*

oxanka₂ s. dificuldade grande;
serious difficulty.

phoole v. ter cuidado; *be
careful.*

woophiha s. perigo; *danger.*

Civilização Humana

Etthoko/ Residência

elapo *s.* 1 • país; *country*.

2 • zona; *region*.

matenke *s.* acampamento;
encampment.

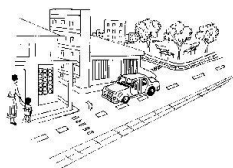
nttethe *s.* aldeia, beiro;
village, suburb.

okhala₂ *v.* 1 • ficar; *stay*.
2 • habitar; *inhabit*.

oothamathama *s.* nómada;
nomad (bush dweller).



opazari *s.* mercado; *market*.



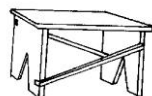
opooma *s.* cidade; *city*.

otthunela *v.* cobrir uma casa;
roof a house.

owaani *s.* lar; *home*.

Enupa/ Casa

alukamasa *s.* argamassa;
mortar, cement.



ebanko *s.* banco; *bench, stool*.

ejanela *s.* janela; *window*.



ekhaama *s.* cama; *bed*.

ekhanttiyero *s.* lanterna;
torch.

ekhatera *s.* cadeira; *chair*.



ekintaali *s.* quintal; *yard*.

ekittantta *s.* cama tradicional;
traditional bed.

ekuzinya *s.* cozinha; *kitchen*.

ekwartu *s.* quarto; *bed room*.

emeeza *s.* mesa; *table*.

escorregadio

escorregadio

adj. **ootherenya**

escorregar *v.* **othereneya**

escova *s.* **exikova**

escravo *s.* **epottha**

escrever *v.* **olepa**

escudo *s.* **wityelela**

esculpir *v.* **ophata**

escuridão *s.* **epiphi**

escuro *adj.* **oriipa**

escutar *v.* **wiinwelela**

esfolar *v.* **oxatta**

esfregar *v.* **ottikitthela**

esmagar *v.* **onyattha**

espada *s.* **expaata**

espalhar *v.* **omwarya**

esperar com esperança

v. **ororomela**

esperar para alguém

v. **walittiha**

esperar um tempo

v. **olipelela**

espesso *adj.* **oowiithivala**

espezinhar *v.* **ohaaxa**

espião *s.* **namawehaweha**

espiar *v.* **owehaweha**

espinha *s.* **nikhuva**

espinheiro *s.* **ntali wa**

mwiiinwa

espinho *s.* **mwiiinwa**

espírito do morte *s.* **nnepha**

espírito mal *s.* **jini**

s. **jini nakuru**

espíritos mal *s.* **majini**

esperrar *v.* **waxemurya**

espremer *v.* **wama**

espuma *s.* **nipheru**

esquecer *v.* **oliyala**

esqueleto *s.* **makhuva**

esquerdo *adj.* **moonoo**

nthiyana

esse(a) *pr.* **oyo**

esta ano *s.* **ntano**

esta endividado *v.* **olokihya**

estaca *s.* **extakha**

estação *s.* **okathi**

estar *v.* **kiri, ori, nri, eri,**

mwiri, ari, ziri

estar de pé *v.* **weemela**

estas *dem.* **ala**

este(a) *dem.* **ola**

esteira *s.* **ntthatho**

empregar

empregar v. **ophwanyiha**
nteko

emprego s. **nteko**

emprestar v. **okopha**

v. **okopha**

v. **woliha**

empurrar v. **okakha**

encantamento dito ou lido

s. **etuwa**

encher v. **ozarihela**

encontrar v. **okumana**

encurtar v. **okhuveeha**

endireitar v. **wookolela**

endurecer v. **olipiha**

enfeitiçar v. **olowa**

enfiar v. **ofulela**

enganar v. **woototha**

engasgar v. **ottipiya**

engolir v. **omirya**

engraçado adj. **ootheeha**

enguia s. **nkhunkha**

enrolar v. **okhuna**

ensinar v. **osomiha**

v. **wixuttiha**

então conj. **vano**

enterrar v. **osinkha**

entornar v. **ohiittha**

entrar v. **okela**

entre prep. **eriyari**

entregar v. **ovahererya**

enviar alguém v. **oruma**

enviar uma coisa

v. **oveleliha**

enxada s. **ehipa**

enxame s. **mumpattethe**

epilepsia s. **ejjile**

errar v. **ovonya**

ervas daninhas s. **nyepu**

esbofetear v. **omana**

nlaathuma

escada s. **esikatta**

escamas s. **maphalanko**

escapar v. **osonyowa**

escaravelho s. **mpirikixa**

escarro s. **kamasi**

escavar v. **otthipa**

escolher v. **othanla**

esconder v. **ottukuttherya**

escopro s. **exkopulu**

escorpião s. **kororopwe**

s. **namareere**

Civilização Humana

enupa s. casa; *house*.

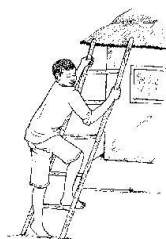
epariti s. parede; *wall*.



epwaro s. alpendre; *gazebo*.

esala s. sala; *room*.

esiino s. campainha; *bell*.



esikatta s. escada; *ladder*.



esintiina s. latrina; *latrine*.

etarato s. tecto; *ceiling*.

etijolo s. tijolo; *block/brick*.

etinta s. tinta; *paint*.

Enupa/ Casa



eveela s. vela; *candle*.

eviika s. viga; *beam*.

ewortha s. horta; *vegetable garden*.

examiniya s. candeeiro;
kerosene lamp.

exoworo s. casa de banho;
bathing place.



ezinkhu s. chapa; *zinc roofing*.

kinampo s. cal; *lime*;
whitewash.

makutthi s. palha; *palm leaf*
thatch;

nhakha s. celeiro; *granary*.

nipantta₂ s. 1 • abrigo; *shelter*.
2 • toca; *den*.

nkhora s. porta; *door*.

nkhora muulupale s. portão;
gate.

nrapattha s. palhota; *hut*,
small neglected.

ntthatho s. esteira; *reed mat*.

Civilização Humana

nzala s. lixeira; *garbage dump*.



orapiha v. lavar alguma coisa; *wash something or someone*.



oteka v. construir; *build*.

otekelela v. vedar; *fence in*.

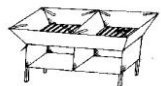
vathi₁ s. chão; *floor*.

vazulu va enupa s. telhado; *roof*.



waatala v. estender; *hang out to dry*.

Kuzinya/ Cozinha



efukawu s. efogão; *stove*.

ejesto s. cesto; *basket*.

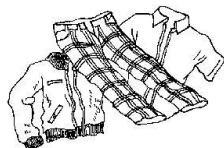
ekaaxa s. caixa; *box*.

Kuzinya/ Cozinha

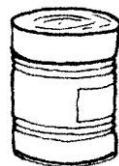
ekahi s. cabaça; *dry melon*.

ekhantarawu s. panela; *metal cooking pot*.

ekopho s. copo; *cup*.



ekuwo₁ s. 1 • roupa; *clothes*.
2 • pano; *cloth*.



elaata s. lata; *can*.



epaarti s. balde; *bucket*.

eparathu s. prato; *plate*.



epootili s. garrafa; *bottle*.

dispersar

dispersar v. **omwareya**

dispersar-se v. **omwaraya**

disputa s. **okootta**

disputar v. **omanana**

v. **owanela**

dividir v. **okawa**

divorciado s. **omwareyana**

divorciar v. **omwareya**

dizer v. **ohimya**

dobrar v. **okhuna**

doce s. **oziva**

doença s. **eretta**

doente *adj.* **oowereya**

doer v. **owereeya**

dois anos atrás s. **mweezuri**

domesticar v. **ofuwa**

domingo s. **Duminku**

dono s. **anene**

dono da casa s. **aneene**

dores do parto s. **ovizikuwa**

dormir v. **orupa**

duro *adj.* **ookhomeya**

E - e

e *conj.* **ni**

eclipse s. **ovariya mweri**

educar v. **olela**

efogão s. **efukawu**

egoísta *adj.* **wimaana**

ele(a) *pr.* **ala**

elefante s. **etthepo**

elefantíase s. **nipixi**

eles *pr.* **ayo**

em s. **va-**

em (dentro) *prep.* **n-...-ni,**

m-...-ni

em baixo *adv.* **vathi**

em cima *prep.* **vazulu**

em frente s. **ohoolo**

em frente de *prep.* **ohoolo**

wa

embondeiro s. **nlapa**

embora *conj.* **onunkalaru**

embotado *adj.* **ooturya**

embrulhar v. **otaphuterya**

embrulho s. **nifuta**

empoleirar-se v. **withomeya**

empregado s. **nanteko**

depenar

depenar v. **omwaazula**

depois *prep.* **nuumala**

depois de amanhã

prep. **nrotto**

derreter v. **otothoxa**

derrubar v. **wuuha**

desamarrar v. **otthukula**

desaparecer v. **olakazeya**

desapertar v. **otthukula**

descansar v. **wijuwa**

descarregar v. **opakhula**

descascar fruta v. **otheka**

descendentes s. **aanapipi**

s. **aanapwapu**

descer v. **okhuruwa**

descobrir v. **wupulula**

desejar v. **opheela**

desembrulhar v. **otaphula**

desenhar v. **ophaka**

desenterrar v. **wufula**

desistir v. **woojeela**

desistir por enquanto

v. **ohiyerera**

desligar v. **omaaliha**

deslizar v. **opuruleya**

desmaiar v. **osirikha**

despedaçar v. **ophera**

despedir-se v. **oleeha**

despertar v. **ovenya**

despir-se v. **wiirula**

desprezar v. **othanya**

destruir v. **waazuwa**

desviar v. **ohapuwa**

desvio s. **oxerekela**

deuses s. **aluku**

dever s. **nthiti**

devolver v. **ohokoloxa**

dia s. **nihiku**

diarreia s. **wooporari**

difamar v. **oveeha**

diferente *adj.* **oovirikana**

difícil s. **olipa**

adj. **oomananiha**

dificuldade grande

s. **oxanka**

diminuir v. **ovukula**

dinheiro s. **nzurukhu**

direita *adj.* **moonoo**

nlopwana

discurso s. **olavulaza**

discutir v. **onyakulihana**

v. **ovanela**

Civilização Humana



epusulana s. tigela; *bowl*.

eryawe s. pilão; *pounding bowl*.



esaakhu s. saco; *bag*.



ethekwa s. peneira; *winnow basket*.

khuneetthu *adj.* vazio; *empty*.

matthuwa s. pedras da lareira; *cooking stones*.

mwaapu s. panela; *clay cooking pot*.

mwiithi s. pau de pilão, pilador; *pounding stick*.

nifuta s. embrulho; *bundle*.

Kuzinya/ Cozinha



niikho s. colher; *spoon*.

niphaawa s. concha; *ladle*.

nkhunelo₁ s. tampa; *lid*.

nkhunelo₂ s. tampão; *plug*.

nluku ni namahawu s. pedras de moer; *grinding stones*.

nrinki s. jarro; *water pot*.

nrupa s. saco de plástico; *plastic sack*.

ntathi s. 1 • caniço; *reed*.
2 • palito; *toothpick*.

nzuwakhi s. palito; *toothbrushing stick*.

ohiittha v. entornar; *spill*.

okaphulela v. ferver; *boil*.

okhuneela v. cobrir; *cover*.

omiina v. coar; *strain food*.



omwaazula v. depenar; *pluck feathers.*

onyattha v. 1 • amassar; *knead.*
2 • esmagar; *crush.*

oozala adj. cheio; *full.*

opopheela v. tapar; *cover, close with lid.*



orari v. ralar; *grate.*

osunka₁ v. 1 • armazenar; *store up.*
2 • cuidar; *care for.*

osunka₂ v. conservar; *conserve.*

otakaniha₁ v. misturar; *mix.*

otaphula₁ v. 1 • desembrolhar; *unwrap.*
2 • soltar; *loosen.*

otaphuterya v. embrulhar; *wrap up.*

otheka v. descascar fruta; *peel fruit.*

othikila v. cortar; *cut.*

othukumanela v. amontoar; *heap up.*

otthukula v. 1 • abrir; *open.*
2 • desamarar; *untie.*
3 • desapertar; *loosen.*



otthupula v. pilar; *pound.*

oveera v. peneirar; *winnow.*



oxila v. moer; *grind.*

ozarihela v. 1 • encher; *fill.*
2 • acumular; *accumulate.*

cunhado

cunhado s. **nmlamu**

curandeiro s. **nkulukhana**

curar v. **ovona**

curral s. **nziizi**

curto adj. **ookhuveya**

curva s. **orukunuwa**

cuspir v. **oxuwa**

D - d

dançar v. **wiina**

daqui a quatro dias

adv. **esukuru**

daqui a três dias

adv. **epalama**

dar v. **ovaha**

dar à luz v. **oyara**

dar parto v. **oyara**

David s. **Dawuta**

de prep. **a, na, ya, wa, za**

conj. **ya**

de propósito adv. **mwaayini**

decidir v. **olakela**

dedo s. **nikokho**

dedo do pé s. **nikokho**

defecar v. **onya**

defender v. **waakiha**

deficiente adj. **oorakala**

deitar fora v. **otthikela etakwani**

deitar-se v. **orupathi**

deixar v. **ohiya**

deixar cair v. **omoroxa**

dele poss. **yawawe**

dele, dela poss. **awe**

deles poss. **yawaya**

deles, delas poss. **aya**

demónio s. **tiyapu**

demorar v. **opiza**

dente s. **niinno**

dente de cobra s. **niino na enowa**

dente molar s. **nyakela**

dentro prep. **nhina**

dentro da casa/caro

dem. **mpaani**

denunciar v. **ohimyakaza**

conversar

conversar v. **ovaanela**
convidar v. **olattula**
copo s. **ekopho**
coqueiro s. **nkole**
cor s. **ekori**
coração s. **nrima**
corajoso adj. **oominyala**
corcunda s. **mwanama**
corda s. **nkhoiyi**
cordão umbilical s. **ntekhu**
corneta s. **nipalapatta**
corpo s. **eruthu**
correcto adj. **ooreerela**
corrente s. **ovira maasi**
correr v. **ottywawa**
correr água v. **ovira maasi**
corrupto adj. **karuze**
cortar v. **othikila**
cortar cabelo v. **omeettha**
cortar relvado v. **okhera**
corvo s. **nakhuku**
coser v. **ottottha**
costas s. **ettuli**
costela s. **niparari**
cotovelo s. **ekwakwinyu**

couve s. **ekhoovi**
cova s. **nlitti**
coxa s. **etara**
coxear v. **otuuthunya**
coxo s. **ootuthunya**
cozinha s. **ekuzinya**
cozinhar v. **waapeya**
crânio s. **makhuva a muru**
crer v. **okupali**
crescer v. **wuunuwa**
criança s. **mwana**
crista s. **ejonjoro**
crista-de-galo s. **ejonjoro**
crocodilo s. **ekonya**
crosta s. **niwowo**
cruel adj. **ootakhala**
cruzamento
s. **ekruzamentu**
cuidar v. **osunka**
culpado adj. **oottheka**
cultivar v. **olima**
cume s. **vasulu va mwaako**
cumprido adj. **oorakama**
cumprimentar v. **okhomaza**
cunhada s. **mwaatani**

Civilização Humana



waapeya v. cozinhar; *cook*.
waarika v. 1 • torrar; *toast*.
2 • fritar; *fry*.
weeleela v. fermentar; *ferment*.



wootowela v. mexer comida;
stir.
wooxa v. assar; *roast*.

Yoja ni Zowuriya/ Comida e
Bebida

ekaju s. bebida alcoólica;
alcoholic drink.
ekhaju s. cerveja tradicional;
traditional beer.
ekhamparawu s. camarão;
prawn.
ekwiyeri s. colher; *spoon*.
eletti s. leite; *milk*.
enama s. 1 • animal; *animal*.
2 • carne; *meat*.

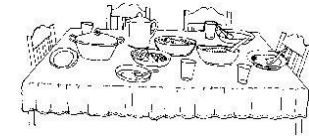
Yoja ni Zowuriya/ Comida e Bebida



epaawu s. pão; *bread*.



exima s. xima; *cornmeal paste*.



eyooja s. comida; *food*.
eyooja y'ohiyu s. jantar;
dinner.



eyooja y'othana s. almoço ;
lunch.
kharipu 1 • intj. fique à vontade;
you are welcome.
2 • v. servido; *come eat
with us*.
maakha s. sal; *salt*.
mahaaza s. papas; *pap*.
makhura s. óleo; *oil*.
matapixu s. matabicho;
breakfast.

mustarehe *intj.* não quer (comida); *no thanks* (to food).

mwihampa *s.* lagosta; *lobster*.

naakhuwo *s.* milho; *maize*.

nakhaju *s.* bêbado; *drunkard*.

nhuzi₁ *s.* caril; *sauce*.

nhuzi₂ *s.* molho; *sauce*.

niira *s.* banquete; *feast*.

niwowo *s.* crosta; *crust*.

nrama *s.* arroz cozida; *cooked rice*.

nttuure *s.* aguardente; *strong alcoholic drink*.

nvithe *s.* restos de comida; *leftovers*.

nyantta *s.* caranguejo; *crab* (type of).

okhava *v.* cascar; *peel, shell*.

onuna *s.* gordura; *fat*.

oowaaneeliya *adj.* fumado; *smoked*.

oruttutthu *s.* farinha; *flour*.

othita *v.* pilar cereais; *pond cereals*.

ottokottha *v.* 1 • amadurecer; *ripen*.
2 • ser cozida; *be cooked*.

ozukumana *s.* bolor; *mold*, *starting to go off*.

soopa *s.* sopa; *soup*.

wuuntta *v.* apodrecer; *spoil*, *rot*.

yowurya *s.* bebida não alcoólica; *drink*.

Ekwaha/ Viagens

ehaafi *s.* remar; *paddle*.



ekhankaya *s.* canoa; *canoe*.

ekruzamentu *s.* cruzamento; *intersection*.



ekwaha *s.* viagem; *journey*.

elapo *s.* 1 • país; *country*.
2 • zona; *region*.



ephiro *s.* caminho; *path*.

extrata *s.* estrada; *street*.

côcegas (fazer) *v.* **otikita**

coco *s.* **ekole**

coelho *s.* **namarokolo**

cogumelo *s.* **oviilu**

coisa *s.* **etthu**

cola *s.* **ekola**

cola para apanhar pássaros
s. **onyoma**

colher *s.* **ekwiyeri**

s. **niikho**

colher, tirar *v.* **opela**

colmeia *s.* **phepele**

coluna vertebral *s.* **nthana**

com *conj.* **ni**

com licença *intj.* **khomala**

com quem? *intg.* **naani?**

comer *v.* **ooja**

comer coisa dura *v.* **okhura**

comichão *s.* **oneena**

comida *s.* **eyooja**

como? *intg.* **zai?**

complete *adj.* **nteero**

comprar *v.* **othuma**

compromisso *s.* **wiwanana**

concha *s.* **niphaawa**

concha do mar *s.* **nikula**
s. **ninkhoma**

concluir *v.* **olikaniha**

concordar *v.* **okupali**

conduzir *v.* **weettiha**

confuso *adj.* **khani**
wananeya

conhecer *v.* **ozuwela**

conhecido *adj.* **oozuweliya**

conhecimento *s.* **ozuwelaza**

conquistar *v.* **oxintta**

conseguir *v.* **owerya**

conservar *v.* **osunka**

consolar *v.* **omwepeza**
v. **onkurunuxa**

nrima

constipação *s.* **kamasi**

construir *v.* **oteka**

conta *s.* **nkhova**

contar história *v.* **waalaka**

contar história imaginário
v. **olavalavaza**

contar números *v.* **waalaka**

continuar *v.* **ohokoleela**

conto verdade *s.* **wahala**

contradizer *v.* **ovaanya**

cerimonia da iniciação dos rapazes

cerimonia da iniciação dos rapazes *s.* **onverani**

cerveja tradicional *s.* **ekhaju**

cesto *s.* **ejesto**

céu *s.* **ozulu**

chá *s.* **exa**

chacal *s.* **mijji**

chama *s.* **nlumi**

chamar *v.* **wazima**

chamuscar *v.* **oruzuwa**

chão *s.* **vathi**

chapa *s.* **ezinkhu**

chapeou *s.* **ekofiya**

chapeou muçulmano
s. **ekofiya**

charco *s.* **nratta**

chatear *v.* **oxatiyari**

chefe *s.* **mulupale**

chega *intj.* **paahi**

chegar *v.* **ophiya**

cheia *s.* **otothowa**

cheio *adj.* **oozala**

cheirar *v.* **wuunkha**

cheirar bem *v.* **wuunkhela**

cheirar mal *v.* **wunkha phu**

chifre *s.* **nyanka**

chocar *v.* **otothola**

chocar com *v.* **okuttumula**

chorar *v.* **wunla**

chupar *v.* **ophuta**

chupa-sangue *s.* **namwenke**

chuva *s.* **epula**

cicatriz *s.* **xaraha**

cidade *s.* **opooma**

cintura *s.* **eyunu**

cinza *s.* **ettuura**

circuncidar *v.* **othikiliya**

civeta *s.* **nrowani**

clã *s.* **nlooko**

clareira *s.* **nipuwa**

clareza *s.* **waarya**

coar *v.* **omiina**

cobertura da cabeça para
mulheres (em luto)
s. **nsunki**

cobra *s.* **enowa**

cobra-capelo *s.* **nriyawe**

cobre *s.* **khoopiri**

cobrir *v.* **okhuneela**

cobrir uma casa
v. **otthunela**

coçar *v.* **ozuna**

Civilização Humana



karera *s.* machimbombo; *bus.*

Matulayi vento fino do oeste;
soft east wind.

nakwaha *s.* viajante; *traveler.*

nkano *s.* 1 • limite; *boundary.*
2 • fronteira; *border.*

nrintti *s.* carga; *load.*

okuxa₁ *v.* levar; *take.*

okuxa₂ *v.* carregar; *carry.*

olapuwa *v.* atravessar; *cross.*

oorimeela *adj.* perdido; *lost.*

opakhula *v.* descarregar;
unload.

orukunuxa *v.* virar-se; *turn*
around.

otthuka tthuka *v.* malas
fazer as; *pack bags.*

oveleliha *v.* enviar uma coisa;
send something to
someone.

owaana *v.* trazer; *bring.*

oxerekela *s.* desvio; *detour.*

weetta ekwaha *v.* viajar;
travel.

Ejipo, Wiina ni Oratta/ Canta, Dança e Artes

wiizeettela *v.* vaguear;
wander.

Ekhotto/ Guerra

atoropa *s.* troupa; *army.*

ekhotto₁ *s.* guerra; *war.*

expaata *s.* espada; *sword.*



kapwitthi *s.* arma de fogo;
gun.

mwiwanana *s.* paz; *peace.*

namawehaweha *s.* espião;
spy.

naperezu *s.* prisioneiro;
prisoner.

owehaweha *v.* 1 • espiar; *spy.*
2 • procurar; *look for.*

owerya *v.* 1 • vencer; *conquer.*
2 • conseguir; *be able*
to.

oxintta *v.* conquistar; *defeat.*

surutato *s.* soldado; *soldier.*

wipithela *v.* atacar; *attack.*

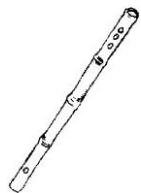
witiyelela *s.* escudo; *shield.*

wopela *v.* casar; *hunt.*

ejipo s. 1 • canção; *song*.
2 • canto; *song (sung)*.



ekoma s. batuque; *drum*.



epivi s. flauta; *flute*.

extrumento s. instrumento;
musical instrument.

muzika s. música; *music*.

nipalapatta s. corneta; *horn*.

nkhiitto s. som; *sound*.

nテナ s. antena; *antenna*.

opampa v. ornamentar;
decorate.

ophaka v. desenhar; *draw*.

ophata v. esculpir; *carve*.

ovilikitthuwa v. rebolar;
tumble.



wiina v. dançar; *dance*.

wiipha₁ v. zumbir; *hum*.

wiipha₂ 1 • s. inchaço; *swelling*.
2 • v. cantar; *sing*.
3 • v. cantar (galinha);
crow.

wopanturi v. assobiar; *whistle*.



wuupa v. moldar; *mold*.

xittati s. harpa; *harp*.

Okathi woomumula/ Tempo
livre

epoweziya s. poesia; *poetry*.

epukhuli s. cachimbo;
tobacco pipe.

juuku s. jogo; *game*.

canela da perna

canela da perna s. **mpaja**

caniço s. **ntathi**

canoa s. **ekhankaya**

cantar v. **wiipha**

cantar (galinha) v. **wiipha**

canto s. **ejipo**

cão s. **mwalapwa**

capaz adj. **oowerya**

capim s. **malaxi**

capoeira s. **ehilli**

capulana s. **ekuwo**

cara s. **wiitho**

caracol s. **ekhoropa**

caranguejo s. **ekhala**
s. **nyantta**

careca (calvo) adj. **ntari**

carga s. **nrintti**

caril s. **nhuzi**

carne s. **enama**

caro adj. **oolipa**

caroço s. **ettaka**

s. **phitamwala**

carregar v. **okuxa**

v. **opakhira**

carvão s. **makhala**

casa s. **enupa**

casa de banho s. **exoworo**

casamento s. **eharusi**

casar v. **wopela**

casar-se v. **othela**

casca s. **nikarakaja**

casca duro s. **nikula**

cascar v. **okhava**

castanha de caju s. **ekoroso**

castanho adj. **ekori ya**
koroso

castigo s. **ehukhumu**

casulo s. **niihuwa**

catana s. **ekatana**

cauda s. **mwiila**

cavalo s. **ekhavalu**

cavar v. **owaja**

cebola s. **esapola**

cedo da manhã s. **wijisu**

cego adj. **oohoona**

celeiro s. **nhakha**

cemitério s. **ekhapuri**

cenoura s. **esinoora**

centopeia s. **monkolo**

cérebro s. **okooko**

cerimónia s. **niiro**

búfalo

búfalo *s.* **enari**

buraco *s.* **mwiithe**

buscar *v.* **orela**

C - c

cabaça *s.* **ekahi**

cabeça *s.* **murú**

cabelo *s.* **ekharari**

cabo *s.* **epuxa**

cabrito *s.* **epuri**

caçador *s.* **kasatoro**

s. **xopela**

caçar (na floresta) *v.* **ototha**

caçarejar *v.* **oretteha**

cachimba *s.* **mante**

cachimbo *s.* **epukhuli**

cacho *s.* **murú**

cachorro *s.* **mwana**

amwalapwa

cada *adj.* **khuta**

cadáver *s.* **nurutu**

cadeira *s.* **ekhatara**

café *s.* **ekafe**

cágado *s.* **okapha**

cair *v.* **omora**

caixa *s.* **ekaaxa**

cajado *s.* **ntokozo**

cajú *s.* **nikaju**

cajueiro *s.* **nhaju**

cal *s.* **kinampo**

calau *s.* **nampeya**

calcanhar *s.* **ekwakwinyu**

calças *s.* **ekalasa**

cama *s.* **ekhaama**

cama tradicional

s. **ekittanta**

camaleão *s.* **namanriya**

camarão *s.* **ekhamparawu**

cameleão *s.* **namanriya**

caminho *s.* **ephiro**

camisa *s.* **ekamiza**

campainha *s.* **esiino**

cana-doce *s.* **nhali**

canção *s.* **ejipo**

canção dos rapazes

ehonkwe

candeeiro *s.* **examiniya**

Civilização Humana

mphira *s.* futebol feito à mão;
handmade football.



naxililimpwe *s.* balanço;
swing.



onttika bola *v.* jogar futebol;
play soccer.

orukuneya *v.* brincar; *play.*

otthapa *s.* festa; *party.*

pola *s.* futebol; *football.*

soone *s.* tabaco; *tobacco.*

Etiini ni Ephepa/ Religião e O
sobrenatural

aluku *s.* deuses; *gods.*

ehako₂ *s.* adivinha; *medium.*

Etiini ni Ephepa/ Religião e O sobrenatural

ehirisi *s.* amuleto; *a magic charm worn around the neck or wrist, made from a quote from the Koran that is sewed into a piece of cloth.*

ehirizi *s.* amuleto; *amulet.*

ekhapuri *s.* 1 • sepultura;
grave.
2 • cemitério; *cemetery.*

ekofiya *s.* 1 • chapéu
muçulmano; *scull cap.*
2 • chapéu; *hat.*

enasiipu *s.* bênção; *blessing.*

ephepha *s.* oferta para os
antepassados; *offering to the ancestors.*

erooho *s.* alma; *soul.*

esihiri *s.* fetiche; *a fetish*

etamphi *s.* pecado; *sin.*

etuwa *s.* encantamento dito ou
lido; *enchantment spoken or read from the Koran.*

evenene *s.* veneno da
feitiçaria; *poison.*

Ezirayili *s.* anjo do morte;
angel of death.

jini *s.* espírito mal; *evil spirit*

jini nakuru *s. espírito mal; strong evil spirit.*

majini *s. espíritos mal; African traditional religion evil spirits*

malavi *s. 1 • maldição; curse. 2 • Uma coisa estranha que provoca medo; something strange that cause fear*



maxkara *s. máscara; mask.*

Mwaneene Nluku *s. O Senhor Deus; Lord God.*

mwiikho *s. tabú; taboo.*

nabiyu *s. profeta; prophet.*

nifulo *s. Um lugar para fazer ofertas para um morte; offering place for a dead relative.*

nkhova *s. amuleto para picoso do bebe; amulet for baby's neck.*

nkhwiri *bruxa; witch*

nlaayka *s. anjo; angel*

nnepha *s. espírito do morte; spirit of dead person.*

ntthukela *s. amuleto; a charm warn around the waist,*

ohela epepa *v. ofertar para os antepassados; a small heap of flower is made in a sacred place in order to ask for healing or favour.*

ohita *v. sacrificar; sacrifice.*

okhwirri *s. feitiçaria; witchcraft.*

okuruxa *v. mandado para Deus; sent by God.*

okuruxiliya *s. ordem do Deus; an order of God.*

olaviya *v. ser assustado ; To be terrified after a supernatural encounter.*

oleleya *s. respeito; respect.*

olohiiha *v. Um visita dum antipatizado numa sonho. ; Visitation of an ancestor in a dream.*

barraco

barraco *s. ephawu*

barriga *s. erukulu*

barriga da perna *s. natahu*

barro *s. ottophe*

barulho (fazer) *v. onyakula*

bastardo (enteado) *s. mwana oraruwiya*

batata *s. patata*

batata doce *s. kharaka*

bater *v. omana*

bater asas *v. ovava*

bater palmas *v. woopa matata*

batuque *s. ekoma*

bêbado *s. nakhaju*

bêbedo *s. nanhapaliya*

beber *v. owurya*

bebida alcoólica *s. ekaju*

bebida não alcoólica *s. yowurya*

beijo *s. epeju*

bem *adv. sana*

bênção *s. enasiipu*

bens *s. nreerelo*

beringela *s. epirinjala*

bexiga *s. enena*

bichos que entrar pé *s. matawutawu*

bico *s. nnupi*

bílis *s. wamwe*

bloco *s. epulooku*

boca *s. eyano*

bocejar *v. waaremurya*

bode *s. nrurumpi*

boi, vaca *s. enyompe*

bolha *s. maxawuri*

bolor *s. ozukumana*

bolso *s. epolosa*

bom *adj. ooreera*

bondoso *adj. ooreera nrima*

bonito *adj. ooreera*

borboleta *s. nikuruthu*

borbulha *s. etthukhu*

borda *s. nkerekhere*

braço *s. moono*

branco *adj. otteela*

brilhante *adj. yoowaarya*

brilho *s. waarera*

brincar *v. orukuneya*

brinco *s. epirinku*

brita *s. nawawa*

bruxa *nkhwiri*

atar

atar v. **otthuka**
até prep. **mpakha**
ateira s. **ntali wa aatha**
atento adj. **oowiwelela**
atirar v. **otthika; ovura**
atirar agua v. **orika**
atrás s. **ettuli**
prep. **ottuli**
atrás de barco s. **opoopha**
atrasar v. **opiza**

atravessar v. **olapuwa**
aumentar v. **wunjerera**
avaro s. **milili**
avó (mae da minha mae)
s. **apiipi**
avô (pai da minha mae)
s. **apwaapu**
azedo adj. **oonyunya**
azul adj. **oriipelela**

B - b

bainha s. **opinyari**
baixo adj. **ookhuveya**
baixo de prep. **vathi va**
balançar v. **othetemana**
balanço s. **naxililimpwe**
balde s. **epaarti**
baleá s. **sarisari**
bambu s. **nlanzi**
banana s. **enika**
bananeira s. **nnika**
banca s. **epanka**
banco s. **ebanko**

bando de
pássaros/gafanhoto
s. **nikotto**
bando de peixes s. **nikotto**
banho (tomar) v. **orapa**
banquete s. **niira**
barata s. **niparatha**
barato adj. **ookhweya**
barba s. **ereru**
barbatana s. **nveruveru**
barbear v. **omettha ereru**
barco grande de vela
s. **ekalawa**

Civilização Humana



oloompa v. Pedir ajuda de Deus ou dos antepassados; *To ask God or the ancestors for help.*
olowa v. enfeitiçar; *bewitch.*
omahiye s. o lugar dos mortos; *The area surrounding the grave sight. .*
ooreera nrima adj. santo; *holy.*
otafusiri v. profetizar; *prophecy.*
otakhaliya s. maldição; *curse.*
otthuka v. jejuar; *fast.*
ottotopela v. louvor; *praise.*
ovaha epepa v. ofertar aos antepassados; *offer to ancestors.*
ovekela v. 1 • interceder; *intercede.*
2 • rezar; *pray for.*
owara eherisi v. proteger com amuleto; *protect by a charm.*

Njampo/ Cerimónias

ozuru s. venação; *veneration.*
saaka s. oferta ao Deus; *offering to God.*
tiyapu s. demônio; *demon; evil spirit.*
waarya s. 1 • glória; *glory.*
2 • clareza; *brightness .*
waaxerra v. adivinhar; *divine.*
wopeliya mihaya v. apaziguar demônios; *To appease evil spirits for a time through a ritual dance with drums.*

Njampo/ Cerimónias

arupayini s. luto; *mourning.*
efeexta s. festa; *feast.*
eharusi s. casamento; *wedding.*
ehonkwe canção dos rapazes; *boy's initiation songs.*
ekaziyawu s. o festa depois de iniciação dos rapazes; *ceremony to celebrate the return of boys from initiation*
ekhapuri s. 1 • sepultura; *grave*
2 • cemitério; *cemetery.*

elamalelo *s.* tradição;
tradition.

mahari *s.* lobolo; *bride price.*

mwenye harusi *s.* noivo;
groom.

niiro *s.* cerimónia; *ceremony.*

nrutthu *s.* cadáver; *corpse.*

nsunki *s.* cobertura da cabeça
para mulheres (em
luto); *head covering
for woman (mourning).*

ntiman'awe *s.* namorada;
engaged woman.

ntthanka *s.* luto para 3 dias;
morning for 3 days.

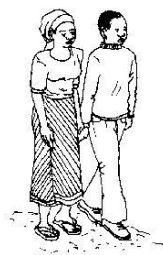
okuttha *s.* lapide; *grave stone.*

omwareya₂ *v.* divorciar;
divorce.

omwareyana *s.* divorciado;
divorced.

onverani *s.* cerimonia da
iniciação dos rapazes;
*boys initiation
ceremony.*

osinkha *v.* enterrar; *bury.*



othela *v.* casar-se; *man
marries a woman*

otheliya *v.* ser casado; *a
woman is married to a
man*

othikiliya *v.* circuncidar;
circumcise.

wiineliya *s.* iniciação do
casamento; *the
instruction ceremony
for a woman that will
be married.*

wooniha otthunku *v.*
lamentar; wail.



wosikhani *s.* funeral; *funeral.*

apaziguar demónios

apaziguar demónios
v. **wopeliya mihaya**

apertar *v.* **oliipiha**

aplanar *v.* **opapatthela**

apodrecer *v.* **wuuntta**

apoiar-se *v.* **wikhalihera**

apontar *v.* **othoonya**

aprender *v.* **wiixutta**

apressar-se *v.* **wizaakuveha**

aprofundar *v.* **wixiha**

apropriado *adj.* **yookhalela**

aproximar-se *v.* **waattamela**

apunhalar *v.* **ohoma**

aquele *dem.* **ole**

aqueles *dem.* **ale**

aqui *prep.* **va**

aqui perto *adv.* **nno**

ar *s.* **epheyo**

aranha *s.* **ranttaasi**

arbusto *s.* **makukhu**

arco *s.* **nttheere**

arco-íris *s.* **nkankanyama**

areia *s.* **mithaakha**

argamassa *s.* **alukamasa**

argumento *s.* **erazawu**

arma de fogo *s.* **kapwitthi**

armadilha *s.* **oseyo**

armadilha (fazer) *v.* **oseya**

armadilha de peixe
s. **neelema**

armazenar *v.* **osunka**

arranjar *v.* **olokiha**

arrastar *v.* **opurula**

arrotar *s.* **ekhanana**

arroz *s.* **nzoro**

arroz cosida *s.* **nrama**

arruinar *v.* **opweteya**

arrumar *v.* **othatela**

árvore *s.* **ntali**

às vezes *adv.* **nihiku nno**

asa *s.* **nipupha**

assaltar *v.* **otuphela**

assalto *v.* **ontuphela**

assar *v.* **wooxa**

assassinar *v.* **wookottha**

assim *adv.* **ziiza**

assoar-se *v.* **omila**

assobiar *v.* **wopanturi**

assobio *s.* **esupiyu**

assustar *v.* **othuthuwa**

ata *s.* **aatha**

atacar *v.* **wipithela**

amadurecer

amadurecer v. **ottokottha**

amamentar v. **waamwiha**

amanhã s. **meelo**

amanhecer v. **oxa**

amante s. **hawala**

s. **mwapara**

amar v. **ophenta**

amarelo adj. **ekori ya
safarawu**

amargo adj. **oowaawa**

amarrar v. **otthuka**

amassar v. **onyattha**

ameaçar v. **woopopiha**

amêijoa s. **ejasa**

amendoim s. **manttuvi**

amigo s. **mpatthani**

amontoar v. **othukumanela**

amuleto s. **ehirisi**

s. **ehirizi**

s. **ntthukela**

amuleto para picoso do
bebe s. **nkhova**

ananás s. **enanahi**

anão s. **okhoveya**

anca s. **eyuunu**

andar v. **weetta**

anel s. **anela**

anemia s. **nasafura**

animal s. **enama**

anjo s. **nlaayka**

anjo do Deus que faz
desastre s. **nlayika
nootakhala**

anjo do morte s. **Ezirayili**

ano s. **eyaakha**

ano passado s. **mweezana**

anoitecer prep. **makaaripi
v. winla**

antena s. **nteena**

anteontem prep. **nzuri**

antepassado s. **marehemu**

antes amanhecer
prep. **vahinatthi**

antes de conj. **ehinatti**

antílope s. **ekhuulu**

anunciar v. **olaleya**

anzol s. **nanjoolo**

apagar v. **ottipiha**

apanhar v. **ophwanya
v. ottotta**

apascentar v. **ottotela**

Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais

Oththukumana atthu/ Grupos
de pessoas

atthu s. povo; *people*.

meekhawe s. sozinho; *alone*.



mwanantthu s. multidão;
crowd.

ohiwananeya v. abandonar;
abandon.

okumana v. encontrar; *meet
up*.

olattana v. parecer-se;
resemble.

olattula v. convidar; *invite*.

omwareya₁ v. dispersar;
disperse.

oolattana adj. 1 • semelhante;
similar.
2 • igual; *equal*.

oovirikana adj. diferente;
different.

otakiha v. imitar; *imitate*.

othukumana v. reunir; *meet
together*.

ovelela v. acompanhar;
accompany.

oxankela v. admirar; *admire*.

Ovanela ni Luuka/ Conversa e Linguagem

pinaatamu s. humano; *human*.

vamoza s. junto; *together*.

wikotiha v. evitar; *avoid*.

Ovanela ni Luuka/ Conversa
e Linguagem

ehali s. novidades; *news*.

ehantisi s. fábula; *fable*.

eluuka₁ s. língua falada;
language.

eluuka₂ s. linguagem;
language.

enhimaaya s. significado;
meaning.

khomala intj. com licença;
excuse me.

maruwano s. insulto; *insult*.

moolumo s. palavras; *words*.

moolumo aakhili s.
provérbio; *proverb*.

natiri s. promessa; *promise*.

nuulumo s. palavra; *word*.

ohimya v. dizer; *say*.

ohimyakaza v. denunciar;
accuse.

okhomaza v. cumprimentar;
greet.

okhotta₂ v. negar; *deny*.



- okhuwa**₁ v. gritar; *shout*.
okitthapela v. felicitar;
congratulate.
okoha v. perguntar; *ask*.
okootta s. disputa; *argument*.
okukuma v. gaguejar; *stutter*.
okupalelana v. persuadir;
persuade.
okupali₂ v. concordar; *agree*.
olaka₂ v. aconselhar; *advise*.
olaleya v. anunciar; *announce*.
olapha 1 • v. jurar; *swear*
(*legal*).
2 • s. juramento; *oath*.
olavalavaza v. mexericos;
contar história
imaginário; *gossip*; *tell*
a fictional story.
olavula₁ v. falar; *talk*; *speak*.
olavulaza s. discurso; *speech*.
oleeha v. despedir-se; *say*
goodbye.
onlemeliha v. honrar; *honour*.



- onswamihi** v. perdoar; *forgive*.
oomaala adj. silencioso; *silent*.
oruwana v. insultar; *insult*.
ottotopela v. louvor; *praise*.



- ovaanela** v. conversar;
converse.
ovaanya v. contradizer;
contradict.
oveeha v. difamar; *slander*.
ovekela₁ v. implorar; *plead*.
ovekela₃ v. pedir; *request*.
ovekha v. pedir; *request*.
ovua s. voz; *voice*.
owanela v. disputar; *argue*.
oxukhuru v. agradecer; *thank*.

- adiantar v. **ohooliha**
adivinha s. **ehako**
adivinhar v. **waaxerra**
adivinho s. **ehako**
admirar v. **oxankela**
adolescente s. **nimwaari**
adultério v. **oraruwa**
adulto s. **muulupale**
adversário s. **nwanani**
advogado s. **anankhalihero**
afiar v. **onona**
afogar-se v. **ozama**
afundar v. **ozama**
agarrar v. **ovara**
agora adv. **naanano**
adv. **nannano**
adv. **vanno**
agradar v. **oziveliha**
agradecer v. **oxukhuru**
agricultor s. **nlimi**
água s. **maazi**
aguardente s. **nttuure**
agudo adj. **oothokoleya**
águia s. **namaxaka**
agulhão s. **nkoko**
agulha s. **akwiya**

- aí prep. **vo**
ainda adv. **nlelo**
ainda não adv. **khinathi**
ajoelhar-se v. **okokhora**
ajuda s. **okhalihera**
alargar v. **otaphula**
albufeira s. **nratta**
aldeia, beiro s. **nttethe**
alegrar v. **ofurahiya**
alegre adj. **ootteeliya ni**
nrima
algodão s. **alukuthawu**
alguém s. **ookhala**
alguma coisa s. **etthu**
alguns s. **ammozaru**
alho s. **aalyu**
ali prep. **vale**
alimentar v. **ojiha**
alisar v. **opasari**
alma s. **erooho**
almoço s. **eyooja y'othana**
alongar v. **olutelela**
alpendre s. **epwaro**
alto adj. **oorakama**
ama muinto v. **opentana**

Portuguese-Nahara Indice

A - a

a minha esposa

s. **amwaaraka**

abandonar v. **ohiwananeya**

abater na caça v. **ohita**

abater no trabalho

v. **wiikittha**

abcesso s. **nalipwe**

abdómen s. **erukulu**

abelha s. **enuwi**

abençoar v. **oziveliha**

abóbora s. **sinkiya**

abortar espontâneo

v. **ohononeya**

Abraão s. **lprahima**

abraçar v. **okuttumanya**

abrigo s. **nipantta**

abrir v. **otthukula**

abster-se v. **okhotta**

abunda adj. **khazirere**

abundar (com produtos de maxamba)

v. **opuhuwa**

acabar v. **omala**

acalmar v. **omaaliha**

acampamento s. **matenke**

acariciar v. **mwepeza**

acarinhar v. **onlema**

acenar v. **ovaha ntata**

acender v. **wunzela**

acocorar-se v. **oxuxuma**

açoitar v. **owaxula**

acompanhar v. **ovelela**

aconselhar v. **olaka**

v. **olaka**

acordar v. **ovenya**

acordo s. **wiiwanana**

acreditar v. **wiimurerya**

acrescentar v. **wunjerera**

acumular v. **ozarihela**

v. **wunkela**

acusar v. **omootheriya**

v. **wakanyera**

Adam s. **Atamu**

Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais

oziveliha v. abençoar; *bless*.

ozuwela v. conhecer; *know someone, meet*.

waakhula v. responder; *answer*.

waalaka v. contar história; *tell a story (true)*.

waapa v. 1 • fofocar; *gossip*.



2 • sussurrar; *whisper*.

3 • murmurar; *mumble*.

wahala s. conto verdade; *story, true*.

wazima v. chamar; *call*.

wiihimya v. gabar-se; *brag*.

wiitthayi v. queixar-se; *complain*.

wiiwanana s. acordo; *agreement*.

wootha s. mentira; *lie*.

xontte intj. faz grande favor; *if you please*.

yoolepiya s. relatório; *account; report*.

Okumana wa atthu/ Contacto social

epeju s. beijo; *kiss*.

Okumana wa atthu/ Contacto social

mwepeza v. acariciar; *caress*.

ntimanawe s. namorada dele; *his fiancé*.

okuttumanya v. abraçar; *hug*.

omana v. palmada (dar); *spank; swat*.

onkurunuxa nrima v. consolar; *comfort*.

otikita v. cócegas (fazer); *tickle*.

owaxula v. açoitar; *whip*.

waakanyera v. perturbar; *perturb*.

waamini v. ter fé em; *believe in*.



waamwa v. mamar; *nurse*.

waamwiha v. amamentar; *nurse a child*.



okhalihera₁ v. socorrer; *help in an emergency.*

okhalihera₂ s. ajuda; *help.*

olaka₁ v. aconselhar; *advise.*

olela v. educar; *bring up; educate.*

omwepeza v. consolar; *comfort.*

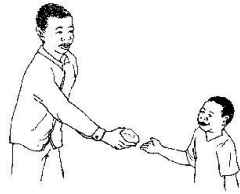
onlema v. acarinhar; *care for.*

onyara v. levar uma criança numa capulana; *carry child in a kapulana.*

ooreera nrima₁ adj.
1 • bondoso; *kind.*
2 • generoso; *generous.*

osunka₁ v. 1 • armazenar; *store up.*
2 • cuidar; *care for.*

ovaha v. 1 • oferecer; *offer.*



2 • dar; *give.*

waakiha v. defender; *defend.*

waakihera v. proteger; *protect.*

Wopophiha/ Domínio e
Controle

eparaka s. sorte; *luck.*

nthiti s. dever; *duty.*

ohoolela v. liderar; *lead.*

omantari v. governar; *govern.*

orti s. ordem; *command.*

oruma₂ v. 1 • enviar alguém;
send someone.
2 • mandar; *order someone.*

orumela v. servir; *serve.*

otthara v. seguir; *follow.*

ottharihela v. obedecer; *obey.*

Owanaza ni Omaala/ Conflito
e Solução

anankhalihero s. advogado;
lawyer.

Y - y

yard s. **ekintaali**

yawn v. **waaremurya**

year s. **eyaakha**

yellow adj. **ekori ya
safarawu**

yes intj. **aah**
intj. **ayo**

yesterday prep. **nzana**

yet adv. **nlelo**

you pr. **nyuwano**

you (informal) pr. **weyo**

you (pl.) pr. **nyuwano**

you are welcome

intj. **kharipu**

your poss. **awo**

your (pl) poss. **inyu**

poss. **yawinyu**

yours poss. **yawawo**

Z - z

Zackariah s. **Zakariya**

zinc roofing s. **ezinkhu**

whisper

whisper v. **waapa**

whistle v. **wopanturi**

white adj. **otteela**

white cabbage s. **erapoyo**

whitewash s. **kinampo**

who? intg. **pani?**

whole adj. **nteero**

why? intg. **xeeni?**

wicked adj. **ootakhala**

wide adj. **oottaphuwa**

widow s. **nankhweli**

widower s. **nankhweli**

wiggle v. **wiitannya**

wild cat s. **nyapa**

wind s. **epheyo**

s. **epheyo**

window s. **ejanela**

wing s. **nipupha**

winnow v. **oveera**

winnow basket s. **ethekwa**

wisdom s. **akhili**

wise person s. **nakhili**

witch s. **namirette**

nkhwiri

witchcraft s. **okhwirri**

witchdoctor s. **nkulukhana**

with conj. **ni**

with whom? intg. **naani?**

woman s. **nthiyana**

woman or man with children

s. **nanyari**

womb s. **mirimani**

wood s. **ethaapwa**

woodpecker s. **kokootthi**

word s. **nuulumo**

words s. **moolumo**

work s. **nteko**

world s. **olumwenku**

worm s. **moowa**

worms that enter foot

s. **matawutawu**

worsen v. **otepa**

wound s. **nikwatta**

v. **ovulala**

wrap around skirt s. **ekuwo**

wrap up v. **otaphuterya**

wrinkle s. **ninnyaari**

wrist s. **mmoononi**

write v. **olepa**

Okumana wa Athu/ Intercâmbios Pessoais



ehukhumu s. castigo;
punishment.

erazawu s. argumento;
evidence.

khantheke adj. inocente;
innocent.

muulutha s. multa; *fine.*

nwanani s. 1 • adversário;
adversary.
2 • inimigo; *enemy.*

ohoma v. 1 • apunhalar; *stab.*
2 • picar; *prick.*

olavula₂ v. resolver; *resolve.*

olavula₃ v. julgar; *judge.*

omana₁ v. 1 • bater; *hit, beat.*
2 • socar; *punch.*

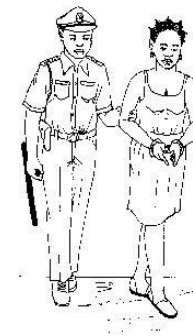
omanana v. disputar; *argue.*

omootheriya v. acusar;
accuse.

ontuphela v. 1 • violar; *rape.*
2 • assalto; *assault.*

onyakulihana v. discutir;
argue.

Owanaza ni Omaala/ Conflito e Solução



ootheka adj. culpado; *guilty.*

opwapwa v. gritar com zanga;
shout and scream.

ottaruxa v. punir; *punish.*

otuphela₁ v. 1 • assaltar;
assault.

2 • violentar; *rape.*

ovanela v. discutir; *discuss.*

ovekela₂ v. 1 • interceder;
intercede.

2 • rezar; *pray for.*

owana v. lutar; *fight.*

oxatiyari v. chatear; *annoy.*

oxinttana v. vingar-se; *take
revenge.*

oziveliha₂ v. agradar; *please.*

wakanyera v. acusar; *accuse.*

wiimurerya v. acreditar;
believe.

wiinwanana₁ v. reconciliar;
reconcile.

Miteko/ Trabalho

wiinwanana₂ v. ser justo; *be fair.*

wiinya v. roubar; *steal.*

wiwanana s. compromisso; *compromise.*

wookottha v. assassinar; *murder.*

Miteko/ Trabalho

woopopiha v. ameaçar; *threaten.*

woototha v. enganar; *deceive.*

worti s. lei; *law.*

wulavulani s. justiça; *justice.*

Miteko/ Trabalho

Miteko/ Trabalho

akwiya s. agulha; *needle.*

ekaruma s. ferramenta; *tool.*

ekatana s. catana; *machete.*

ekhara s. rodilha; *head pad.*



ekokhola s. lixo; *rubbish.*



ekuwo₃ s. tecido; *material.*

epereku s. prego; *nail.*

ephitto s. 1 • nó do dedo; *knuckle.*
2 • nó de madeira; *knot in wood.*

epulooku s. bloco; *cement block.*

epuxa s. cabo; *door handle.*

ethaapwa s. madeira; *wood.*



ethapwa s. tábuá; *plank.*

etisora s. tesoura; *scissors.*

etrapu s. trapo; *rag.*

exikova s. escova; *brush.*

exkopulu s. escopro; *chisel.*

extakha s. estaca; *green stick.*

majatto s. machado; *axe.*

maritela s. martelo; *hammer.*

nipapatthu s. lasca; *splinter.*

nkhoyi s. corda; *rope.*

nliinya s. fio; *thread.*

wail

wail v. **wooniha**
otthunku

waist s. **eyunu**

wait v. **olipelela**

wait for someone
v. **walittiha**

wake up v. **ovenya**
v. **ovenya**

walk v. **weetta**

walking stick s. **ntokozo**

wall s. **epariti**

wander v. **wiizeettela**

want v. **opheela**
v. **otthuna**

war s. **ekhotto**

warthog s. **ophako**

wash clothes v. **okattha**

wash something or
someone v. **orapiha**

water s. **maazi**

water pot s. **nrinki**

watermelon s. **niwuryo**

wave s. **niwimpi**
v. **ovaha ntata**

we pr. **hiyano**

weak adj. **oowootta**

weave v. **otthava**

weaver s. **namattottha**

weaver-bird s. **mayete**

wedding s. **eharusi**

Wednesday s. **Jumwathaanu**

weed v. **olimela**

weed field with hoe v. **olima**

weeds s. **nyepu**

week s. **esumana**

weight s. **enlemela**

well s. **epuusu**
adv. sana
conj. vano

west s. **onkela nzuwa**

whale s. **sarisari**

what this? *intg.* **exeenile?**

what? *intg.* **exeeni?**
intg. **xeeni?**

when? *intg.* **linni?**

where the sun sets s. **onkela nzuwa**

where the sunrises
s. **onkhuma nzuwa**

where? *intg.* **vahi?**

which? *intg.* **tuuvi?**

whip v. **owaxula**

twist

twist v. **oripithula**

two years ago s. **mweezuri**

U - u

udder s. **mapele**

ugly adj. **oonanara**

umbilical cord s. **ntekhu**

uncle (father's brother)

s. **akaakha**

uncle (mothers brother)

s. **ahaalu**

under prep. **vathi va**

undress v. **wiirula**

unload v. **opakhula**

unripe adj. **ekithi**

untie v. **otthukula**

until prep. **mpakha**

unwrap v. **otaphula**

up prep. **vazulu**

urinate v. **oruza**

urine s. **miyozo**

usually adv. **olameleliha**

V - v

valley s. **nikhulo**

vegetable garden s. **ewortha**

vein s. **ntinka**

vendor s. **namatumiha**

veneration s. **ozuru**

venom s. **venene**

very adj. **khazirere**

village, suburb s. **nttethe**

vine s. **nraapa**

virgin s. **mwaarusi**

voice s. **ovua**

vomit v. **orapheya**

W - w

Miteko/ Trabalho

nluutte s. nó; *knot*.

nteko s. 1 • emprego; *job*.
2 • trabalho; *work*.

ntthavi s. rede; *net*.

nvelo s. vassoura; *broom*.

okattha v. lavar roupa; *wash clothes*.

okweza v. limpar casa e quintal; *clean home and yard*.

olizari v. polir; *polish*.

ooturya adj. embotado; *blunt*.

oparula v. rachar; *split wood*.

ophera v. despedaçar; *tear apart*.

orehererya v. reparar coisa; *repair*.

orika v. atirar água; *draw water*.



osarari v. serrar; *saw*.

otthava v. tecer; *weave*.

otthuka v. 1 • atar; *tie*.
2 • amarrar; *bind*.
3 • fechar; *close*.

Evarelo/ Profissão



ovela v. varrer; *sweep*.

owaja v. cavar; *hollow out*.

sarothi s. serrote; *saw*.

wiikittha v. abater no trabalho; *cut down*.

wiira v. fazer; *do*.

wuuha v. 1 • derrubar; *knock over; cut down*.
2 • remover floresta para maxamba; *clear forest for agriculture*.

Evarelo/ Profissão

ehako s. adivinho; *a witchdoctor, who will tell you what is the cause of your sickness (your fortune)*.

kasatoro s. caçador; *a hunter who uses a net*.

manlimu s. feiticeiro; *a sorcerer that uses curses from the Koran and curtain herbs in his curses and protection amulets*

naafiki s. prostituta; *prostitute*.

Miteko/ Trabalho

najimola *s. mendigo; beggar.*

nakhavoko *s. pescador; a fisherman who is a member of a team who fish with large dragnets mostly from beach.*

nakoso *s. negociante; trader.*

namakhaliha *s. parteira; midwife.*

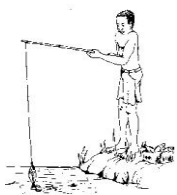
namattottha *s. tecelão (a pessoa); weaver.*

namirette *s. feiticeiro; witch; sorcerer.*

namuupa *s. oleiro; potter.*

nkulukhana *s. curandeiro; witchdoctor.*

nlimi *s. agricultor; a subsistence farmer who works for himself. .*



nlowi *s. pescador; a person who fishes with line and hook.*

nvala *s. ferreiro; blacksmith.*

Ematta/ Machamba



xopela *s. caçador; hunter.*

Ematta/ Machamba

ehipa *s. enxada; hoe.*

ematta *s. machamba; field.*

epoxolo *s. pá; shovel.*

esumentu *s. semente; seed.*

naakhuwo *s. milho; maize.*

nkano *s. 1 • limite; boundary.
2 • fronteira; border.*

ohatta *v. fazer colheita; harvest.*

okathi wa ohatta *s. tempo de colheita; harvest season.*

okhera *v. cortar relvado; cut down grass.*

okhoola *v. moer milho; hand grind corn.*



olima *v. 1 • cultivar; cultivate.
2 • limpar maxamba; weed field with hoe. .*

toast

toast *v. waarika*

tobacco *s. soone*

tobacco pipe *s. epukhuli*

today *prep. elelo*

toe *s. nikokho*

together *s. vamoza*

tomato *s. etumati*

tomorrow *s. meelo*

tongue *s. nlumi*

tool *s. ekaruma*

tooth *s. niinno*

toothbrushing stick
s. nzuwakhi

toothpick *s. ntathi*

top *s. vazulu*

torch *s. ekhanttiyero*

tortoise *s. okapha*

touch *v. waapapela*

towards *conj. o-*

trade *v. oturukari*

trader *s. nakoso*

tradition *s. elamalelo*

traditional bed *s. ekittantta*

traditional beer *s. ekhaju*

traitor *s. namwiwelela*

trample on *v. ohaaxa*

transplant *v. oxeya*

trap *s. oseyo*

trap (set a) *v. oseya*

travel *v. weetta ekwaha*

traveler *s. nakwaha*

tree *s. ntali*

tree trunk *s. erikittili*

tremble *v. othukumelaza*

trench *s. nlitti*

trip *v. okwattula*

trousers *s. ekaalasa*

truth *s. ekhweeli
s. yeeleene*

try *v. wehererya*

tuber *s. minani*

tuberculosis *s. elapaha*

Tuesday *s. Jumwanne*

tumble *v. ovilikitthuwa*

turkey *s. empiru*

turn *v. orukunuwa*

turn around *v. orukunuxa*

turn off *v. omaaliha*

turn over *v. othanula*

turtle *s. ehaasa*

twins *s. mampasa*

tether

tether v. **otthukelela**

thank v. **oxukhuru**

that dem. **ole**

that one pr. **oyo**

the year after next

mwahiyohiiyo

their poss. **aya**

theirs poss. **yawaya**

there prep. **vo**

these dem. **ala**

dem. **iia, iinya**

they (humans) pr. **ayo**

thick adj. **oowiithivala**

thief s. **namwiye**

thigh s. **etara**

thin adj. **oowootta**

thing s. **etthu**

think v. **wupuwela**

think about, meditate

v. **wupuwelela**

third adj. **aneeraru**

thirst s. **ntthona**

this dem. **ola**

this year s. **ntano**

thorn s. **mwiiinwa**

thorn tree s. **ntali wa**

mwiiinwa

those (far off) dem. **ale**

thread s. **nliinya**

v. **ofulela**

threaten v. **woopopiha**

three days ago adv. **mazuri**

thresh v. **weepettha**

throat s. **mmilo**

throw v. **otthika; ovura**

throw away v. **otthikela**

etakwani

thumb s. **nikokho**

nuulupale

thunder s. **etari**

Thursday s. **Aluhamisi**

tickle v. **otikita**

tidy up, pick up (wood)

v. **othatela**

tie v. **otthuka**

tighten v. **oliipihha**

till v. **opatthula**

time s. **okathi**

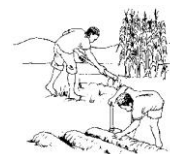
to be v. **okhala**

to slip v. **othereneya**

toad s. **numme**

Miteko/ Trabalho

olimela v. sachar; *weed*.



opatthula v. lavrar; *till*.



otthipa v. escavar; *dig*.

oxeya v. 1 • transplantar; *transplant*.

2 • plantar; *plant*.

waala v. semear; *sow seeds*.

weepettha v. malhar; *thresh*.

wufula v. desenterrar; *dig up*.

Ofuuwa Mifuuwo / Criação de animais

ehiili s. capoeira; *chicken coop*.

makampuzi s. pastor; *herder, shepherd*.

nziizi s. curral; *pen*.

ofuwa v. 1 • gerar, criar; *breed*.
2 • domesticar; *domesticate*.

ojiha v. alimentar; *feed*.

Nhaavo/ Caça

otthukaniha v. juntar rebanho; *herd*.



otthukelela v. prender (animal); *tether*.

ottotela v. apascentar; *herd*.

Nhaavo/ Caça



mwaalo s. faca; *knife*.

niphita s. pegada; *footprint; pawprint*.



nlila s. trilho (de animais); *animal track*.

nttheere s. arco; *hunting bow*.

nxenke s. zagaia; *spear*.

ohita v. abater na caça; *slaughter*.

Miteko/ Trabalho

onyoma *s. cola para apanhar pássaros; birdlime.*

oowali *adj. feroz; ferocious.*

oseya *v. armadilha (fazer); trap (set a).*

oseyo *s. armadilha; trap.*

osonyowa *v. escapar; escape.*

ototha *v. caçar (na floresta); hunt.*

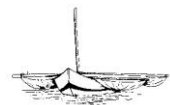
otupuluxa *v. perseguir; pursue.*

ovulala *v. ferir; wound.*

oxatta *v. esfoliar; skin an animal.*

wiiva *v. matar; kill.*

Ottotha/ Pesca



ekalawa *s. barco grande de vela; big sail boat.*

esamu *s. isca; bait.*

kiniya *s. pescador; Two people (normally women) fish along the shaw each holding a pole with a fine net spanned between them.*

Nakoso ni Nzurukhu/ Negócios e Dinheiro



mattavi *s. rede de pesca; fishing net.*

misifi *s. linha de pesca; fishing line.*



nanjoolo *s. anzol; fishhook.*

neelema *s. armadilha de peixe; fish trap.*

ninkhoma *s. concha do mar; shell.*

onvura khavoko *v. pescar com rede grande; fish with large nets.*

ophwa maazi *s. maré baixa; low tide.*

opoopha *s. atrás de barco; back of boat.*

Nakoso ni Nzurukhu/
Negócios e Dinheiro

anene *s. dono; owner.*

ehisapo *s. preço; price.*

eloja *s. loja; store.*

epanka *s. banca; Small table for selling fruit etc.*

sunshine

sunshine *s. waarera*

supernatural visit **ozuru**

surprise *v. otuphela*

surround *v. orukurerya*

swallow *v. omirya*

swarm *s. mumpattethe*

swat *v. omana*

swear (legal) *v. olapha*

sweat *v. oviheriya*

sweep *v. ovela*

sweet *s. oziva*

sweet potato *s. kharaka*

sweeten *v. onaya*

swell *v. wiphiya*

swelling *s. wiipha*

swim *v. orampelela*

swing *s. naxililimpwe*

sword *s. expaata*

T - t

table *s. emeeza*

taboo *s. mwiikho*

tail *s. mwila*

take *v. okuxa*

take a long time *v. opiza*

take out *v. okumiha*

take revenge *v. oxinttana*

talk *v. olavula*

tamarind tree *s. nwepa*

tangerine *s. etaranjilina*

tangerine tree *s. tranjelina*

taste *v. olawiha*

tasty *s. oziva*

tattoo *s. ehuku*

tax *s. mposto*

tea *s. exa*

teach *v. osomiha*

v. wixuttiha

tear *v. waanyula*

tear apart *v. ophera*

tears *s. methori*

tell a fictional story

v. olavalavaza

tell a story (true) *v. waalaka*

tendon *s. ntinka*

termite *s. overa*

termite hill *s. overa*

tern *s. enkawa*

startle

startle v. **otuphela**

stay v. **ohala**

v. **okhala**

steal v. **wiinya**

step v. **onyakela**

sticky adj. **oonapha**

still adv. **nlelo**

sting v. **oluma**

stinger s. **nkoko**

stink v. **wunkha phu**

stir v. **wootowela**

stomach s. **mirimani**

stone (small) s. **nluku**

stop v. **weemela**

store s. **eloja**

store up v. **osunka**

storm s. **epula ya
mwanankhaya**

story, true s. **wahala**

stove s. **efukawu**

straight adj. **oowookowa**

straighten v. **wookolela**

strain food v. **omiina**

strangle v. **ophutta**

stream s. **nratthi**

street s. **extrata**

108

strength s. **ekurru**

stretch, extend v. **wookola**

strong adj. **ookhomala**

strong alcoholic drink

s. **nttuure**

strong evil spirit s. **jini**

nakuru

stubborn adj. **oowikotiha**

stump s. **nikuttu**

stutter v. **okukuma**

subject prefixes s. **ki-, o-,**

ni-, mwi-, a-

subtract v. **ovukula**

suck v. **ophuta**

suffer v. **ohaawa**

suffix: what? why? intg. **-ni?**

suffocate v. **ohimumula**

sugar cane s. **nhali**

summit s. **vasulu va**

mwaako

sun s. **nzuwa**

Sunday s. **Duminku**

sunflower s. **jirasole**

sunrise s. **okhuma nzuwa**

sunset s. **otumpuwela**

nzuwa

Miteko/ Trabalho

eturuku s. troco; *change*.



masikhini s. pobre; *poor*.

mposto s. imposto; *tax*.

namatumiha s. vendedor;
vendor.

nreerelo s. bens; *belongings*.



nzurukhu s. dinheiro; *money*.

ohana v. ter; *have*.

ohokoloxa v. devolver; *give
back*.

okopha₁ v. emprestar; *Lend
money or something
valuable for a defined
time*.

okopha₂ v. emprestar; *borrow*.

oliva v. pagar; *pay*.

olokihiya v. esta endividado;
owe.

ookhweya adj. 1 • barato;
inexpensive.

2 • fácil; *easy*.

oolipa adj. caro; *expensive*.

Nakoso ni Nzurukhu/ Negócios e Dinheiro

opheela v. 1 • procurar; *look
for*.

2 • desejar; *want*.

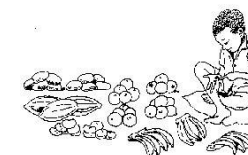
ophwanyiha nteko v.
empregar; *hire*.

orithi v. herdar; *inherit*.



othuma v. comprar; *buy*.

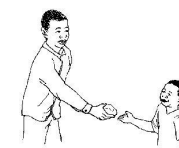
otthuna v. querer; *want*.



otumiha v. vender; *sell*.

otumiherana v. negociar;
negotiate.

ovaha v. 1 • oferecer; *offer*.



2 • dar; *give*.

41



thaajiri *s. rico; rich.*

waakhela *v. receber; receive.*

woliha *v. emprestar; Lend something for a short time.*

woliviya *s. pagamento; payment.*

wovaha *s. oferta; gift.*

yoorithiya *s. herança; inheritance.*

Wiiraza / Acções

Movimento

ohala *v. ficar; stay.*

ohapuwa *v. desviar; detour.*

ohokolowa *v. voltar; return.*

okela *v. entrar; enter.*

okhala₂ *v. 1 • ficar; stay.*

2 • habitar; inhabit.



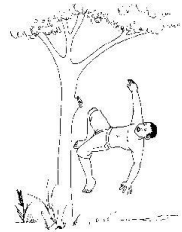
okhuma *v. sair; exit.*

okhuruwa *v. descer; descend.*

olakazeya *v. desaparecer; disappear.*

omaaliha₂ *v. 1 • terminar; end.*

2 • desligar; turn off.



omora *v. cair; fall.*

omwarya *v. espalhar; spread.*

oowaakuva *adj. rápido; fast.*

ophiya *v. chegar; arrive.*

ophutuwa *v. explodir; explode.*

ophwanya *v. 1 • obter; obtain.*

2 • apanhar; find.

opirikixa *v. rolar; roll.*

orela₁ *v. 1 • buscar; fetch.*

2 • procurar; look for.

song *s. ejipo*

song (sung) *s. ejipo*

son-in-law *s. ntthepa*

sorcerer *s. namirette*

sorrow *s. othunku*

soul *s. erooho*

sound *s. nkhiitto*

soup *s. soopa*

sour *adj. oonyunya*

south *s. okuusini*

southern wind *s. Kuusi*

sow seeds *v. waala*

spank *v. omana*

spark *s. ophatuwa*

speak *v. olavula*

spear *s. nxenke*

speech *s. olavulaza*

speed *s. wiilipiha*

spend time *v. ovira*

spider *s. ranttaasi*

spider's web *s. enupa ya*

ranthaasi

spill *v. ohiittha*

spine *s. nthana*

spirit of dead person

s. nnepa

spit *v. oxuwa*

splinter *s. nipapatthu*

split wood *v. oparula*

spoil, rot *v. wuunta*

spoon *s. ekwiyeri*

s. niikho

spread *v. omwarya*

spread out *v. omwaraya*

spring *s. niitho na maazi*

sprinkle *v. omizera*

sprout *v. omela*

spy *s. namawehaweha*

v. owehaweha

squash *s. sinkiya*

squat *v. oxuxuma*

squeeze *v. wama*

squid *s. enkisi*

s. exookha

stab *v. ohoma*

stalk of maize/millet

s. ntathi wa

nakhuwo/meele

stall *s. epanka*

stand *v. weemela*

stand up *v. weemela*

star *s. ettontowa*

sit

sit v. **wonkoma**
 size s. **oowiithivala**
 skeleton s. **makhuva**
 skin an animal v. **oxatta**
 skin of human s. **ekattakha**
 skull s. **makhuva a muru**
 sky s. **ozulu**
 slander v. **oveeha**
 slap v. **omana nlaathuma**
 slaughter v. **ohita**
 slave s. **epottha**
 sleep v. **orupa**
 sleepy adj. **ohana ekhove**
 slime s. **manyaamunya**
 slippery adj. **ootherenya**
 slither v. **opuruleya**
 slow adj. **vakaani vakaani**
 slow down v. **ovukula**
 small adj. **mwankhaani**
 small scale farmer s. **nlimi**
 smear v. **ottikitthela**
 smell v. **wuunkha**
 smell good v. **wuunkhela**
 smile v. **otheya**

smoke s. **mwixi**
 smoked adj. **oowaaneeliya**
 smooth adj. **yoowaapatheya**
 smooth out v. **opasari**
 snail s. **ekhoropa**
 snake s. **enowa**
 snake bite s. **oluma**
 snake fang s. **niino na enowa**
 sneeze v. **waxemurya**
 snore v. **okhoroma**
 snot s. **kamasi**
 so conj. **vano**
 soak v. **onaana**
 soft adj. **ooveya vey**
 soft east wind **Matulayi**
 soil s. **etthaya**
 soldier s. **surutato**
 sole s. **nyawu**
 Solomon s. **Selimana**
 some s. **ammozaru**
 someone s. **ookhala**
 something s. **etthu**
 sometimes adv. **nihiku nno**
 son s. **mwana nlopwana**

Wiiraza / Acções

orowa v. ir; go.
othereneya v. escorregar; to slip.



othetemana v. balançar; go back and forth.

otthuka₁ v. 1 • atar; tie.
 2 • amarrar; bind.
 3 • fechar; close.

owa v. vir; come.



owelela v. 1 • subir; ascend.
 2 • evaporar; evaporate.

vakaani vakaani adj. lento; slow.

waattamela v. aproximar-se; approach.

wakuvela v. prevenir; prevent.

Verbos

weemela v. 1 • estar de pé; stand.
 2 • parar; stop.
 3 • levantar-se; stand up.

wenyeenya v. mover; move.

wiilipha s. velocidade; speed.

wiitannya v. mexer corpo; wiggle.

wizaakuveha v. apressar-se; hurry.

wunkela₂ v. juntar; put together.

wurama v. inclinar-se; bend down.

Verbos

kaa, waa, ni, mwaa, ti v. ser; is.

kiri, ori, nri, eri, mwiri, ari, ziri v. estar; is.

ohana₂ v. haver; have.

ohavo v. ter; have.

ohela v. pôr; put; place.

ohiya v. deixar; leave something somewhere.

ohiyerera v. desistir por enquanto; end for now.

ohokoleela v. 1 • repetir; repeat.

2 • continuar; continue.

ohoma v. 1 • apunhalar; *stab*.
2 • picar; *prick*.

ohooliha v. adiantar; *move forward*.

ohooneya v. estragar; *break*.

okakha v. empurrar; *push*.

okawa v. dividir; *divide*.

okhala₁ v. ser, estar; *to be*.

okhuna v. 1 • dobrar; *fold*.
2 • enrolar; *coil*.

okumiha v. tirar; *take out*.

okuttumula v. chocar com;
bump.

olepa v. escrever; *write*.

oliipiha v. apertar; *tighten*.

olikana v. 1 • ser igual; *be equal*.
2 • semelhante; *similar*.

olikaniha v. concluir;
complete.

olokiha v. arranjar; *arrange*.

omaaliha₂ v. 1 • terminar; *end*.
2 • desligar; *turn off*.

omala v. acabar; *finish*.

omeela v. partilhar; *share, give part of*.

omizera v. salpicar; *sprinkle*.

omoroxa v. deixar cair; *drop*.

omwaraya v. dispersar-se;
spread out.

onyakula v. barulho (fazer);
noise (make).

onyattha v. 1 • amassar; *knead*.
2 • esmagar; *crush*.

opaja v. provocar; *provoke*.

opakhira v. carregar; *load*.

opharula v. separar; *separate*.

opheela v. 1 • procurar; *look for*.
2 • desejar; *want*.

ophutta v. estrangular;
strangle.

ophwanya v. 1 • obter; *obtain*.
2 • apanhar; *find*.

opiza₁ v. demorar; *take a long time*.

opurula v. arrastar; *drag*.

opweteya v. 1 • perder; *lose*.
2 • arruinar; *ruin*.



opwexa v. 1 • partir; *break*.
2 • quebrar; *brake*.

orela₁ v. 1 • buscar; *fetch*.
2 • procurar; *look for*.

send something to someone

send something to someone
v. **oveleliha**

senile *adj.* **oohuphuwele**

sent by God v. **okuruxa**

separate v. **opharula**

serious difficulty *s.* **oxanka**

serve v. **orumela**

sesame seed *s.* **jinjili**

sew v. **ottottha**

shade *s.* **nruuri**

shadow *s.* **erunku**

shake v. **otatha**

shallow *adj.* **ookhoveya**

share, give part of v. **omeela**

shark *s.* **tumpurawu**

sharp *adj.* **oothokoleya**

sharpen v. **onona**

shave v. **omettha ereru**

shell *s.* **nikula**
s. **ninkhoma**

shell fish *s.* **ekhompe**

shelter *s.* **nipantta**

shield *s.* **witiyelela**

shin *s.* **mpaja**

shine v. **waarya**

shirt *s.* **ekamiza**

shiver v. **othukumelaza**

shoe *s.* **esapatu**

short *adj.* **ookhoveya**

shorten v. **okhoveeha**

shortsighted
adj. **oohonaxaxa**

shoulder *s.* **nikhata**

shout v. **okhuwa**

shout and scream
v. **opwapwa**

shovel *s.* **epoxolo**

show v. **otonyihera**

shy *adj.* **oowova**

side *adj.* **mpantta**
s. **npantta**

sigh v. **omumula**

silent *adj.* **oomaala**

silver *s.* **eparatha**

similar v. **olikana**
adj. **oolattana**

sin *s.* **etamphi**

sing v. **wiipha**

singe v. **oruzuwa**

sink v. **ozama**

sister *s.* **mana**

sister-in-law *s.* **mwaatani**

rope

rope *s.* **nkhoyi**

rough *adj.* **ooparuhaza**

round *adj.* **oorukhurerya**

rub *v.* **ottikitthela**

rubbish *s.* **ekokhola**

ruin *v.* **opweteya**

run *v.* **ottyawa**

S - s

sacrifice *v.* **ohita**

sad *adj.* **oori piya ni nrima**

sadness *s.* **haamu**

saliva *s.* **esenyé**

salt *s.* **maakha**

same *adj.* **emozaru**

sand *s.* **mithaakha**

sandal *s.* **exinelu**

sap *s.* **oronkozi**

satisfy *v.* **orupala**

Saturday *s.* **eSaapatu**

sauce *s.* **nhuzi**

s. **nhuzi**

save *v.* **winjati**

saw *v.* **osarari**

s. **sarothi**

say *v.* **ohimya**

say goodbye *v.* **oleeha**

scar *s.* **xaraha**

school of fish *s.* **nikotto**

scissors *s.* **etisora**

scorpion *s.* **kororopwe**

s. **namareere**

scoundrel, thief *s.* **nlavilavi**

scrape *v.* **owaka**

scratch *v.* **ozuna**

scull cap *s.* **ekofiya**

sea *s.* **epareya**

season *s.* **okathi**

second *adj.* **aneenli**

second-wife *s.* **waatteya**

see *v.* **woona**

seed *s.* **esumentu**

s. **mmizo**

selfish *adj.* **wimaana**

sell *v.* **otumiha**

send someone *v.* **oruma**

Wiiraza / Acções

oreriha *v.* melhorar; *fix, make better**.

oripithula *v.* torcer; *twist*.

orukurerya *v.* rodear; *surround*.

otakaniha₂ *v.* juntar; *put together*.

otaphula₁ *v.* 1 • desembrulhar; *unwrap*.
2 • soltar; *loosen*.

otatha *v.* sacudir; *shake*.

otepa *v.* piorar; *worsen*.

othanula *v.* revolver; *turn over*.

othatela *v.* arrumar; *tidy up, pick up (wood)*.

otholathola *v.* procurar; *look for*.

othomeya *v.* pendurar; *hang up*.

otothoxa *v.* derreter; *melt (in fire)*.

ottemula *v.* furar; *pierce*.

Verbos



otthika; ovura *v.* atirar; *throw*.

otthikela etakwani *v.* deitar fora; *throw away*.

otthukula *v.* 1 • abrir; *open*.
2 • desamarar; *untie*.
3 • desaperitar; *loosen*.

ottikitthela *v.* 1 • esfregar; *rub*.
2 • untar; *smear*.

ottipiha *v.* apagar; *extinguish*.

ottotta *v.* apanhar; *find (by chance)**.

ottukuttherya *v.* esconder; *hide something**.

ottyawa *v.* 1 • correr; *run*.
2 • evadir; *fugir; escape; get away*.

oturukari *v.* trocar; *trade*.

ovahererya *v.* entregar; *hand in*.

ovara *v.* agarrar; *hold; pick up*.

ovarela *v.* segurar; *hold*.



- ovekhula** v. ventilar; *fan*.
ovikana v. ultrapassar; *overtake*.
ovirikaniha v. modificar; *alter*.
ovonya v. errar; *err*.
ovukula₂ v. ir mais devagar; *slow down*.



- ovura** v. puxar; *pull*.

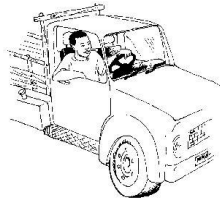


- ovuuva** v. gotejar; *drip*.
owaka v. raspar; *scrape*.
owehaweha v. 1 • espiar; *spy*.
 2 • procurar; *look for*.
ozarihela v. 1 • encher; *fill*.
 2 • acumular; *accumulate*.

- waanyula** v. rasgar; *tear*.
waarya₁ v. fazer brilhar; *shine*.
waazuwa v. destruir; *destroy*.



- wama** v. espremer; *squeeze*.
weemela v. 1 • estar de pé; *stand*.
 2 • parar; *stop*.
 3 • levantar-se; *stand up*.
weemexa v. levantar; *pick up*.



- weettiha** v. conduzir; *drive*; *ride**.
wikasopa v. ter cuidado; *be careful*.
winjati v. guardar; *keep*; *save*.
woojeela v. desistir; *cease*.
wookola v. esticar; *stretch*, *extend*.

- razor s. **elavina**
 read v. **osoma**
 really *intg.* **ekhweeli**
adv. **ekhweeli**
 receive v. **waakhela**
 reconcile v. **wiinwanana**
 red *adj.* **oxeeriya**
 reed s. **ntathi**
 reed mat s. **ntthatho**
 region s. **elapo**
 rejoice v. **ofurahiya**
v. **otthapela**
 relative s. **amuzi**
 remember v. **wupuwela**
 repair v. **orehererya**
 repeat v. **ohokoleela**
 report s. **yoolepiya**
 request v. **ovekela**
v. **ovekha**
 resemble v. **olattana**
 resolve v. **olavula**
 respect s. **oleleya**
v. **ophenta**
 rest v. **wijuwa**
 restless *adj.* **oowalawala**
 return v. **ohokolowa**

- revive v. **ohihimuwa**
 rheumatism s. **mwankokho**
 rhinoceros s. **njojo**
 rib s. **niparari**
 rice s. **nzoro**
 rich s. **thajiri**
 ride* v. **weettiha**
 right *adj.* **moonoo**
nlopwana
 ring s. **anela**
 ringworm s. **nikurumela**
 ripen v. **ottokottha**
 river s. **nratthi**
 river bank s. **nkerekhere**
 roar v. **wunkuruma**
 roast v. **wooxa**
 robe s. **nleya**
 rock (large) s. **mwala**
 roll v. **opirikixa**
 roof s. **vazulu va enupa**
 roof a house v. **otthunela**
 room s. **esala**
 rooster s. **nthupi**
 rooster comb s. **ejonjoro**
 root s. **ntathaari**

powerful

powerful *adj.* **ohana ekurru**

praise *v.* **ottotopela**

prawn *s.* **ekhamparawu**

pray for *v.* **oloompa**
v. **ovekela**

praying mantis

s. **pwexakhali**

pregnant *s.* **ehamila**

pretend *v.* **wiziviha**

prevent *v.* **wakuvela**

price *s.* **ehisapo**

prick *v.* **ohoma**

prisoner *s.* **naperezu**

problem *s.* **ekhotto**

promise *s.* **natiri**

prophecy *v.* **otafusiri**

prophet *s.* **nabiyu**

prostitute *s.* **naafiki**

protect *v.* **waakihera**

protect by a charm *v.* **owara**

eherisi

proverb *s.* **moolumo aakhili**

provoke *v.* **opaja**

puddle *s.* **nratta**

puff adder *s.* **evili**

pull *v.* **ovura**

pumpkin *s.* **sinkiya**

punch *v.* **omana**

punish *v.* **ottaruxa**

punishment *s.* **ehukumu**

pup *s.* **mwana**

amwalapwa

pus *s.* **ooru**

push *v.* **okakha**

put *v.* **ohela**

put together *v.* **otakaniha**

v. **wunkela**

python *s.* **epoma**

R - r

rabbit *s.* **namarokolo**

rag *s.* **etrapu**

rain *s.* **epula**

rainbow *s.* **nkankanyama**

rainy season *s.* **eyiita**

rape *v.* **ontuphela**

v. **otuphela**

rat *s.* **etheki**

Enama/ Animais

wunkela *v.* acumular;
accumulate.

wupulula *v.* descobrir;
discover.

wupuwelela *v.* pensar em,
meditar; *think about,*
meditate.

Mafuuwo/ Animais domésticos

wuuha *v.* 1 • derrubar; *knock*
over; cut down.
2 • remover floresta
para maxamba; *clear*
forest for agriculture.

Enama/ Animais

Mafuuwo/ Animais
domésticos

ekhaka *s.* galinha do mato;
guinea fowl.

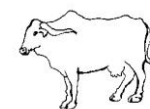
ekhavallo *s.* cavalo; *horse.*

ekhuluwe *s.* porco; *pig.*

ekhunti *s.* rebanho; *flock.*

empiru *s.* Perú; *turkey.*

enama *s.* 1 • animal; *animal.*
2 • carne; *meat.*



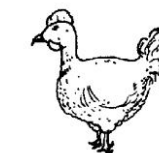
enyompe *s.* boi, vaca; *bull,*
cow.

epuri *s.* cabrito; *goat.*

epwittipwitthi *s.* ovelha; *ewe.*



kwaatu *s.* gato; *cat.*



mwalakhu *s.* galinha; *chicken.*



mwalapwa *s.* cão; *dog.*

mwana amwalakhu *s.* pinto;
chick.

Enama/ Animais

- mwana amwalapwa** *s.* cachorro; *pup.*
- nrattha** *s.* pato; *duck.*
- nrurumpi** *s.* bode; *billy goat.*



nthupi *s.* galo; *rooster.*

Oxokhola/ Crustáceos e Moluscos

- ejasa** *s.* amêijoa; *clam.*
- ekhala** *s.* caranguejo; *crab.*
- ekhamparawu** *s.* camarão; *prawn.*
- ekhoropa** *s.* caracol; *snail.*
- nikula**₂ *s.* concha do mar; *shell.*

Anawiiipurula/ Répteis

- ehaasa** *s.* tartaruga; *turtle.*
- ekonya** *s.* crocodilo; *crocodile.*
- enowa** *s.* cobra; *snake.*

Mpantta wa Anawiiipurula/ Partes dos répteis



- epoma** *s.* pitão; *python.*
- evili** *s.* víbora; *puff adder.*
- naakoko** *s.* lagarto; *lizard.*
- namanriya**₁ *s.* camaleão; *chameleon.*
- naphulu** *s.* rã; *frog.*



- nipalama** *s.* lagarta monitor; *monitor lizard.*
- nivowu** *s.* mamba verde; *green mamba.*
- nriyawu** *s.* cobra-capelo; *cobra.*
- numme** *s.* sapo; *toad.*
- okapha** *s.* cágado; *tortoise.*
- xuwampa** *s.* lagartixa; *gecko.*

Mpantta wa Anawiiipurula/ Partes dos répteis

- niino na enowa** *s.* dente de cobra; *snake fang.*
- venene** *s.* 1 • veneno de cobra; *venom.*

peck for food

- peck for food *v.* **othupa**
- peel fruit *v.* **otheka**
- peel, shell *v.* **okhava**
- pen *s.* **nziizi**
- people *s.* **atthu**
- pepper *s.* **piliminta**
- perch *v.* **withomeya**
- perfect *adj.* **yolikanela**
- perhaps *adv.* **kwaazi**
- person *s.* **ntthu**
- persuade *v.* **okupalelana**
- persue *v.* **otupuluxa**
- perturb *v.* **waakanyera**
- phlegm *s.* **kamasi**
- pick *v.* **opela**
- pick up *v.* **ovara**
v. **weemexa**
- piece *s.* **epantta**
- pierce *v.* **ottemula**
- pig *s.* **ekhuluwe**
- pimple *s.* **etthukhu**
- pineapple *s.* **enanahi**
- pity *v.* **woonelana**
othunku
- place *s.* **nipuro**
v. **ohela**

- plan *v.* **otthokelela**
- plank *s.* **ethapwa**
- plant *v.* **oxeya**
- plastic sack *s.* **nrupa**
- plate *s.* **eparathu**
- play *v.* **orukuneya**
- play soccer *v.* **onttika bola**
- plead *v.* **ovekela**
- please *v.* **oziveliha**
- pluck feathers
v. **omwaazula**
- plug *s.* **nkhunelo**
- pocket *s.* **epolosa**
- poetry *s.* **epoweziya**
- point *v.* **othoonya**
- poison *s.* **evenene**
- polish *v.* **olizari**
- polygamy *s.* **waatteya**
- pond cereals *v.* **othita**
- poor *s.* **masikhini**
- porcupine *s.* **naxinyiku**
- potato *s.* **patata**
- potter *s.* **namuupa**
- pound *v.* **otthupula**
- pounding bowl *s.* **eryawe**
- pounding stick *s.* **mwiithi**

on

on *s.* **va-**

on purpose *adv.* **mwaayini**

once *adv.* **evara emoza**

onion *s.* **esapola**

only *adv.* **paahi**

open *v.* **otthukula**

or *conj.* **wala**

orange *s.* **eraranja**

orange tree *s.* **nraranja**

orchard *s.* **mitali sinjiya**

order someone *v.* **oruma**

orphan *s.* **ekwaazuni**

other side *s.* **wiithela**

our *poss.* **ihu**

ours *poss.* **yawihu**

outside *s.* **oota**

over there *prep.* **uuwe**

prep. **vale**

overtake *v.* **ovikana**

owe *v.* **olokihiya**

owl *s.* **eziizi**

owner *s.* **anene**

P - p

pack bags *v.* **otthuka**

tthuka

paddle *s.* **ehaafi**

paint *s.* **etinta**

palm *s.* **nikutthi**

palm leaf thatch *s.* **makutthi**

palm of hand *s.* **mmatatani**

palpitate *v.* **ovava nrima**

pap *s.* **mahaaza**

papaya *s.* **epaphaya**

papaya tree *s.* **mpaphaya**

paralytic *s.* **khapaza**

partridge, francolin

s. **ekhwali**

party *s.* **otthapa**

path *s.* **ephiro**

patience *s.* **ovilela**

patient *s.* **oleva**

pawprint *s.* **niphita**

pay *v.* **oliva**

payment *s.* **woliviya**

peace *s.* **mwiwanana**

peanut *s.* **manttuvi**

peck *v.* **okokotta**

Enama/ Animais

2 • remédio; *medicine.*

Okhala wa anawiipurula/

Vida dos répteis

esupiyu *s.* assobio; *hiss.*

oluma 1 • *v.* picar (ferroar);
sting.

2 • *s.* morder; *bite.*

3 • *s.* picada; *snake bite.*

opuruleya *v.* deslizar; *slither.*

wiipurula *v.* rastejar; *crawl as
a lizard.*

Axixinama/ Insectos

axinama *s.* insectos; *insects.*

ekunkuuni *s.* pulga; *flea.*

eneneele *s.* formiga, pequena;
ant, small.



enuwi *s.* abelha; *bee.*

enyonkrosi *s.* minhoca;
earthworm.

epepezu *s.* formiga grande;
big ant.

ephepele *s.* mosca; *fly.*

Axixinama/ Insectos

ephepheezeu *s.* formiga,
grande; *ant, big.*



epwilimwithi *s.* mosquito;
mosquito.

ethuwi *s.* formiga alada;
flying ant.

ezorope *s.* gafanhoto;
grasshopper.

jiphwe *s.* grilo; *cricket.*

jukhujukhuni *s.* matequenha;
mango fly.

kororopwe *s.* escorpião;
scorpion.

monkolo *s.* centopeia;
centipede.

moowa *s.* 1 • verme; *worm.*
2 • lombriga; *intestinal
worm.*

mpirikixa *s.* escaravelho;
dung beetle.

munku *s.* 1 • lagarta;
caterpillar.

2 • larva; *maggot.*

mututhu *s.* sanguessuga;
leech.

mwititiri *s.* libelinha;
dragonfly.

Enama/ Animais

namareere *s. escorpião; scorpion.*

nazoope *s. gafanhoto grande; locust.*



nikuruthu *s. borboleta; butterfly.*

niparatha *s. barata; cockroach.*

nkhoru *s. vespa; mud wasp.*

overa₁ *s. muchém; termite.*

oyaata *s. percevejo-de-cama; bedbug.*



pwexakhali *s. louva-a-deus; praying mantis.*

ranttaasi *s. aranha; spider.*

ttekenya *s. matequenha; mango fly lava.*

Okhala wa axinama/ Vida dos insectos

enupa ya ranthaasi *s. teia de aranha; spider's web.*

Enama za ntakhwani/ Animais selvagens

mumpattetthe *s. enxame; swarm.*

niihuuwa *s. casulo; cocoon.*

nkoko *s. aguilhão; stinger.*

oluma 1 • *v. picar (ferroar); sting.*
2 • *s. morder; bite.*
3 • *s. picada; snake bite.*

oravo *s. mel; honey.*

overa₂ *s. mormoché; termite hill.*

phepele *s. colmeia; beehive.*

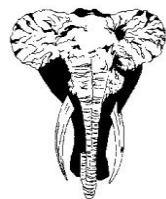
Enama za ntakhwani/ Animais selvagens

ekhuulu *s. antílope; antelope.*

enama *s. 1 • animal; animal.*
2 • *carne; meat.*

enari *s. búfalo; buffalo.*

epaala *s. gazela; gazelle.*



etthepo *s. elefante; elephant.*

etthomontto *s. hipopótamo; hippopotamus.*

havara *s. leopardo; leopard.*

noise (make)

noise (make) *v. onyakula*

nomad (bush dweller) *s. oothamathama*

north *s. okajikasini*

northeaster wind *s. Kajikasi*

nose *s. ephula*

not yet *adv. khinathi*

nothing *s. khaveetthu*
s. khiivo

s. nem

notice *v. oweha*

now *adv. naanano*

adv. nannano

adv. vanno

nurse *v. waamwa*

nurse a child *v. waamwiha*

O - o

oath *s. olapha*

obey *v. ottharihela*

object prefixes *v. ki-, mu-, n-, ni-, mu-...-ni, mwa--*

obstruct *v. oreya*

obtain *v. ophwanya*

of *prep. a, na, ya, wa, za*
conj. ya

offer *v. ovaha*

offer to ancestors *v. ovaha*
epepa

offer to the ancestors *v. ohela epepa*

offering place for a dead relative *s. nifulo*

offering to God *s. saaka*

offering to the ancestors *s. ephepha*

often *adv. evara sinjeene*

oil *s. makhura*

okra *s. nantthatto*

old *adj. oowuuluvala*

olden times *s. mahuku a virale*

older bother *s. taata*

older sister *s. nuunu*

omen *s. malavi*

Muslim sorcerer

Muslim sorcerer *s.* **manlimu**

mute *adj.* **khanlavula**

my *poss.* **yawaka**

my husband (hon.)

s. **amwannaka**

my sibling (of the same sex)

s. **nihimaaka**

my sibling (opposite sex)

s. **nrokoraka**

my wife (hon.)

s. **amwaaraka**

my, mine *poss.* **aka**

myself *s.* **miyano**

s. **miyano**

N - n

nail *s.* **epereku**

naked *adj.* **ephwitiphwiti**

name *s.* **nzina**

namesake *s.* **anzina**

nape of neck *s.* **ekohi**

narrow *adj.* **oophunyera**

navel *s.* **njompwe**

near *prep.* **vakhiviru**

neck *s.* **exiko**

needle *s.* **akwiya**

negation prefixes *v.* **aki-**,
khu-, **kha-**, **khni-**,
khamwi- **kha--**

negotiate *v.* **otumiherana**

neighbour

s. **mwattamanani**

nephew or niece *s.* **nzuulu**

nest *s.* **epwaruru**

net *s.* **ntthavi**

never *adv.* **nakhala**

new *adj.* **noovo**

new moon *s.* **wooneya**

mweeri

news *s.* **ehali**

next year *s.* **mwahiyo**

night *s.* **ohiyu**

nlayka ottakhala

no *intj.* **nata**

no thanks (to food)

intj. **mustarehe**

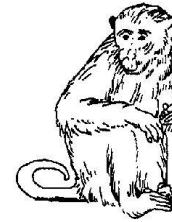
Noah *s.* **Nuuhi**

nobody *s.* **khaavo**

Enama/ Animais

jerafa *s.* girafa; giraffe.

kharamu *s.* leão; lion.



khole *s.* macaco; monkey.

kuzupa *s.* hiena; hyena.

miiji *s.* chacal; jackal.

mileka *s.* girafa; giraffe.

namanriya₂ *s.* cameleão;
chameleon.

njojo *s.* rinoceronte;
rhinoceros.

nrowani *s.* civeta; civet cat.

nyapa *s.* gato silvestre; wild
cat.

ophako *s.* javali; warthog.

Akatto/ Roedores

ejanka *s.* tipo de macaco
nocturno; bushbaby.

ekhuve *s.* ratazana; field rat.

emete *s.* rato; field mouse.

Mpannta za Enama/ Partes dos animais



etheki *s.* ratazana; rat.

mitulu *s.* manguço; mongoose.

nahuwo *s.* toupeira; mole.

namarokolo *s.* coelho; rabbit.

nanttuuthu *s.* morcego; bat.

naxinyiku *s.* porco-espinho;
porcupine.

nikhule *s.* rato; mouse.

nlema *s.* morcego; fruit bat.

Mpannta za Enama/ Partes
dos animais

ekattakha₂ *s.* pele de animal;
animal hide.

majenje *s.* juba; mane.

mapele *s.* tetas; udder.

maphururu *s.* 1 • pêlo de
animal; fur.
2 • pêlo de pessoa; body
hair.



miroje *s.* marfim; elephant's
tusk.

mwiila *s.* cauda; tail.

Enama/ Animais

nuupi *s. tromba; elephant's trunk.*

nyanka *s. chifre; horn.*

Okhala za Enama/ Vida dos animais

ephawu₂ *s. 1 • barraco; hole.
2 • orifício; crevice, hollow.
3 • toca; den.*

nipantta₂ *s. 1 • abrigo; shelter.
2 • toca; den.*

okhoroma *v. 1 • roncar; snore.
2 • grunhir; grunt.*

okhuwa₂ *v. ladrar; bark.*

onyamunya₁ *v. ruminar; chew cud.*

ottoroma *v. rosnar; growl.*

wunkuruma *v. rugir; roar.*

Axununi/ Aves

ekhwali *s. perdiz; partridge, francolin.*

enkawa *s. gavina; tern.*



epompa *s. pombo; dove.*

eziizi *s. mocho; owl.*

Mpantta wa axununi/ Partes dos aves

kokootthi *s. pica-pau; woodpecker.*

mayete *s. tecelão (o pássaro); weaver-bird.*

mwaanuni *s. pássaro, ave; bird.*

nakhuku *s. corvo; crow.*

namaxaka *s. águia; eagle.*

nampeya *s. calau; hornbill.*

okokotta *v. picar; peck.*



tikilaxiko *s. falcão; falcon.*

xerule *s. guarda-rios; kingfisher.*

xululu *s. graça-branka-pequena; egret.*

Mpantta wa axununi/ Partes dos aves

ejonjoro *s. 1 • crista-de-galo; rooster comb.
2 • crista; crest.*

ekatha *s. 1 • garra; claw.
2 • unha; fingernail.*

epwaruru *s. ninho; nest.*

mid day

mid day *s. atuhuri*

mid night *prep. eriyari*

middle *prep. eriyari*

midwife *s. namakhaliha*

milk *s. eleeti*

millet *s. meelee*

s. nootti

miser *s. milili*

mist *s. mantthe*

mix *v. otakaniha*

Mohamed *s. Muhamati*

molar *s. nyakela*

mold *v. wuupa*

mold, starting to go off
s. ozukumana

mole *s. nahuwo*

Monday *s. Sekunta Feera*

money *s. nzurukhu*

mongoose *s. mitulu*

monitor lizard *s. nipalama*

monkey *s. khole*

month *s. mweeri*

moon *s. mweeri
muluphale*

moonlight *s. waarya
mweeri*

morning for 3 days
s. ntthanka

mortar, cement
s. alukamasa

Moses *s. Muusa*

mosquito *s. epwilimwithi*

mother (hon.) *s. amaama*

mother-in-law (hon.)
s. amaathi

mountain *s. mwaako*

mourning *s. arupayini*

mouse *s. nikhule*

mouth *s. eyano*

mouth brooder fish
s. nikhupa

move *v. wenyeenya*

move forward *v. ohooliha*

mud *s. marove*

mud wasp *s. nkhoru*

mumble *v. waapa*

murder *v. wookottha*

muscle *s. muxkulo*

mushroom *s. oviilu*

music *s. muzika*

musical instrument
s. extrumento

lost

lost *adj.* **oorimeela**

love *v.* **ophenta**

love a lot *v.* **opentana**

lover *s.* **hawala**

s. **mwapara**

low tide *s.* **ophwa maazi**

luck *s.* **eparaka**

lunch *s.* **eyooja y'othana**

lungs *s.* **maphavela**

M - m

machete *s.* **ekatana**

made to dream *v.* **olohiiha**

maggot *s.* **munku**

maize *s.* **naakhuwo**

malaria *s.* **efepiri**

man *s.* **nlopwana**

mane *s.* **majenje**

mango *s.* **emanka**

mango fly *s.* **jukhujukhuni**

mango fly lava *s.* **ttekenya**

mango tree *s.* **mmanka**

many *adj.* **anjeene**

adj. **khareere**

adj. **khazirere**

market *s.* **opazari**

marriage initiation

s. **wiineliya**

marry *v.* **othela**

marsh *s.* **maroveni**

mask *s.* **maxkara**

master, boss *s.* **patarawu**

material *s.* **ekuwo**

meaning *s.* **enhimaaya**

measles *s.* **nanjile**

measure *v.* **ophima**

meat *s.* **enama**

medicine *s.* **venene**

medium *s.* **ehako**

meet together

v. **othukumana**

meet up *v.* **okumana**

melt (in fire) *v.* **otothoxa**

menstrual period *s.* **wuula**

messenger *s.* **namarumiya**

metal cooking pot

s. **ekhantarawu**

Enama/ Animais

eranki₂ *s.* gema do ovo; *egg*
yolk.

nikarakaja *s.* casca; *eggshell,*
peal.

nikotto *s.* 1 • bando de
pássaros/gafanhoto;
flock of birds/locusts.
2 • bando de peixes ;
school of fish.

nipupha *s.* asa; *wing.*

nnupi *s.* bico; *beak.*



nooje *s.* ovo; *egg.*

nttenka *s.* pena; *feather.*

oxukhulela *s.* papo; *crop of*
bird.

Okhala wa axununi/ Vida dos
aves

onkuluni *v.* interior; *inland.*

orela₂ *v.* pôr ovos; *lay eggs.*

oretteha *v.* cacarejar; *cackle.*

othupa *v.* picar (pássaro); *peck*
for food.

otothola *v.* chocar; *hatch.*

ovava *v.* voar; *fly.*

wiipha₂ 1 • *s.* inchaço; *swelling.*

Ehopa/ Peixe

2 • *v.* cantar; *sing.*

3 • *v.* cantar (galinha);
crow.

withomeya *v.* empoleirar-se;
perch.

wuuramela *v.* incubar;
incubate.

Ehopa/ Peixe



ehopa *s.* peixe; *fish.*

ekhompe *s.* marisco; *shell*
fish.

enkisi *s.* lula, choca; *squid.*

exookha *s.* lula; *squid.*

mwihampa *s.* lagosta; *lobster.*

nikhupa *s.* peixe da agua doce;
mouth brooder fish.

nkhopo *s.* peixe-barba; *catfish.*

nkhunkha *s.* enguia; *eel.*

nyantta *s.* caranguejo; *crab*
(type of).

sarisari *s.* baleá; *whale.*

suuki *s.* golfinho; *dolphin.*

tumpurawu *s.* tubarão; *shark.*

Mihokoroko/ Vegetação

Mapantta za Ehopa/ Partes dos peixes

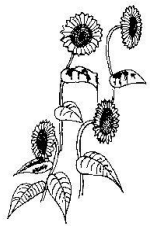
malankha s. guelras; *gills*.

maphalanko s. escamas; *fish scales*.

Mihokoroko/ Vegetação

Mitali/ Plantas

ephivi s. pau-preto; *ebony tree*.



jirasole s. girassol; *sunflower*.

makukhu s. arbusto; *bush*.



malaxi s. capim; *grass*.

mitali sinjiya s. pomar; *orchard*.

mmanka s. mangueira; *mango tree*.

Mitali/ Plantas

nikhuva s. 1 • osso; *bone*.
2 • espinha; *fish bone*.

nveruveru s. barbatana; *fin*.



mpaphaya s. papaieira; *papaya tree*.

mphera s. goiabeira; *guava tree*.

nikutthi s. palmeira; *palm*.

nkhaju s. cajueiro; *cashew tree*.

nkole s. coqueiro; *coconut palm*.

nlanzi s. bambu; *bamboo*.

nlapa s. 1 • embondeiro; *baobab tree*.
2 • fruta do embondeiro; *baobab fruit*.

nlimawu s. limoeiro; *lemon tree*.

leaves

leaves s. **mataakuru**

leech s. **mututhu**

left adj. **moon**
nthiyana

leftovers s. **nvithe**

leg s. **mwetto**

lemon s. **limawu**

lemon tree s. **nlimawu**

lend v. **okopha**
v. **woliha**

lengthen v. **olutelela**

leopard s. **havara**

leprosy s. **makuttula**

level out (with pounding)
v. **opapatthela**

lick v. **olata**

lid s. **nkhunelo**

lie s. **wootha**

lie down v. **orupathi**

life s. **ekumi**

light s. **ekamaama**

v. **wunzela**

light weight adj. **ooveyuwa**

lightning s. **overinya**

like v. **oziveliya**

like this adv. **ziiza**

lime s. **kinampo**

limp v. **otuuthunya**

lion s. **kharamu**

lip s. **nlaku**

listen v. **wiinwelela**

little adj. **ooyeva**

liver s. **hapa**

lizard s. **naakoko**

load s. **nrintti**

v. **opakhira**

lobster s. **mwihampa**

locust s. **nazoope**

log bridge s. **nthato**

loincloth s. **nkontta**

long adj. **oorakama**

long ago s. **khalahi**

look at v. **oweha**

look for v. **opheela**

v. **orela**

v. **otholathola**

v. **owehaweha**

loosen v. **otaphula**

v. **otthukula**

Lord God s. **Mwaneene**

Nluku

lose v. **opweteya**

keep

keep v. **winjati**

kerosene lamp s. **examiniya**

kick v. **nkutaaphe**

kidney s. **eso**

kill v. **wiiva**

kind adj. **ooreera nrima**

kingfisher s. **xerule**

kiss s. **epeju**

kitchen s. **ekuzinya**

knead v. **onyattha**

knee s. **nikutha**

kneel v. **okokhora**

knife s. **mwaalo**

knock over v. **wuuha**

knot s. **nluutte**

knot in wood s. **ephitto**

know v. **ozuwela**

know someone, meet

v. **ozuwela**

knowledge s. **ozuwelaza**

knowledgeable person

s. **namazuwela**

known adj. **oozuweliya**

knuckle s. **ephitto**

L - I

labour pains s. **ovizikuwa**

lack v. **othowa**

ladder s. **esikatta**

ladle s. **niphaawa**

lake s. **nratta**

land s. **elapu**

language s. **eluuka**

s. **eluuka**

last adj. **oomaliha**

last year s. **mweezana**

latrine s. **esintiina**

laugh v. **otheyathey**

law s. **worti**

lawyer s. **anankhalihero**

lay eggs v. **orela**

lazy adj. **oonyonyiya**

lead v. **ohoolela**

leaf s. **ntaakuru**

lean against v. **wikhalihera**

learn v. **wiixutta**

leave something somewhere

v. **ohiya**

Mihokoroko/ Vegetação



nnika s. bananeira; *banana tree*.

nraranja s. laranjeira; *orange tree*.

ntali s. árvore; *tree*.

ntali wa aatha s. ateira; *custard-apple tree*.

ntali wa mwiiinwa s. espinheiro; *thorn tree*.

ntathi s. 1 • caniço; *reed*.
2 • palito; *toothpick*.

nwepa s. tamarinho; *tamarind tree*.

nyepu s. ervas daninhas; *weeds*.

tranjelina s. tangerineira; *tangerine tree*.

Mpantta wa mitali/ Partes das plantas

ekayaya s. florescência; *corn silk/flower*.

enyukula s. grão; *germ of a seed*.

erikittili s. tronco; *tree trunk*.

Mpantta wa mitali/ Partes das plantas

esuumu s. sumo; *juice*.

ettaka s. caroço; *fruit pip*.

maluuwa s. flor; *blossom*.

minani s. tubérculo; *tuber*.

mmizo s. semente; *seed*.

mur s. 1 • cabeça; *head*.
2 • cacho; *hand of (bananas)*.

mwiiinwa s. espinho; *thorn*.

nikula s. casca duro; *bark, hard peel*.

nikuttu s. tóco; *stump*.

nkokhoori s. raies grande; *big root*.

nraapa s. planta trepadeira; *vine*.

nrinttha s. ramo; *branch*.

ntaakuru s. folha; *leaf*.

ntathaari s. raiz; *root*.

Mihokoroko/ Vegetação



ntathi wa nakhuwo/meele

s. haste; stalk of maize/millet.

ophuwa *s. rebento; bud.*

oronkozi *s. seiva; sap.*

phitamwala *s. caroço; fruit pit.*

Zoja/ Frutas

aatha *s. ata; custard apple.*

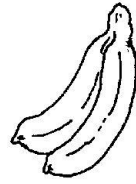
ekole *s. coco; coconut.*

emanka *s. manga; mango.*



enanahi *s. ananás; pineapple.*

Zoja/ Frutas



enika *s. banana; banana.*



epaphaya *s. papaia; papaya.*

epheera *s. goiaba; guava.*

eraranja *s. laranja; orange.*

etaranjilina *s. tangerina; tangerine.*

limawu *s. limão; lemon.*

nhokorokho *s. fruta; fruit.*

nikaju *s. cajú; cashew fruit.*

niwuryo *s. melancia; watermelon.*

nlaanya *s. lanho; green coconut.*

nlapa *s. 1 • embondeiro; baobab tree.
2 • fruta do embondeiro; baobab fruit.*

opela *v. colher, tirar; pick.*

inhabit

inhabit *v. okhala*

inherit *v. orithi*

inheritance *s. yoorithiya*

inland *v. onkuluni*

innocent *adj. khanttheke*

insects *s. axinama*

inside *prep. nhina*

inside the house/car
dem. mpaani

insult *s. maruwano*

v. oruwana

intelligent **ohana akili**

intercede *v. ovekela*

intersection

s. ekruzamentu

intestinal worm *s. moowa*

intestines *s. marupo*

invite *v. olattula*

iris *s. eranki*

iron *s. yumma*

is *v. kaa, waa, ni, mwaa, ti*

v. kiri, ori, nri, eri,

mwiri, ari, ziri

Ishmael *s. Isimayila*

island *s. ekisirwa*

itch *s. oneena*

J - j

jackal *s. miiji*

jaw *s. ereru*

jealous *s. nanrima*

Jesus *s. Isa*

job *s. nteko*

John the Baptist *s. Yahaya*

Joseph *s. Yosufu*

journey *s. ekwaha*

judge *v. olavula*

juice *s. esuumu*

jump *v. otupha*

jungle *s. etakhwa*

justice *s. wulavulani*

K - k

human

human *s.* **pinaatamu**
hunchback *s.* **mwanama**
hunger *s.* **etala**
hunt *v.* **ototha**
v. **wopela**
hunter *s.* **kasatoro**
s. **xopela**

hunting bow *s.* **nttheere**
hurry *v.* **wizaakuveha**
hurt *v.* **owereeya**
hurt oneself *v.* **wiixata**
hut, small neglected
s. **nrapattha**
hyena *s.* **kuzupa**

I - i

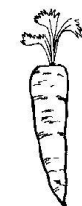
I *pr.* **miyano**
idiot *s.* **nanepa**
if *conj.* **va-**
v. **ya-**
if it was not for *conj.* **wahari**
if you please *intj.* **xontte**
ignorant *adj.* **oohizuwela**
ill *adj.* **owereeya**
illegitimate child *s.* **mwana**
oraruwiya
illness *s.* **eretta**
imitate *v.* **otakiha**
impatient *adj.* **oohinleva**
impede *v.* **ottiyelela**
v. **ottiyelela**
important *adj.* **muulupalexe**

imposer *s.* **nlavilavi**
impotent *adj.* **okhwa**
malupwana
in *prep.* **n-...-ni, m-...-**
ni
in four day time
adv. **esukuru**
in front of *prep.* **ohoolo wa**
in three days time
adv. **epalama**
incline, bow
v. **othethemana**
increase *v.* **wunjerera**
incubate *v.* **wuuramela**
Indian *s.* **nhinti**
inexpensive *adj.* **ookhweya**
infant **ttuutthu**

Mihokoroko/ Vegetação
Matapa/ Vegetais



aalyu *s.* alho; *garlic.*
ekhoovi *s.* couve; *green*
cabbage.
ekhutte *s.* feijão; *beans.*
epirinjala *s.* beringela;
eggplant.
erapoyo *s.* repolho; *white*
cabbage.
esapola *s.* cebola; *onion.*



esinoora *s.* cenoura; *carrot.*



etumati *s.* tomate; *tomato.*
mataakuru *s.* folha; *leaves.*
nantthatto *s.* quiabo; *okra.*

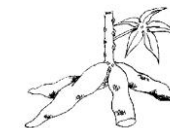
Zoja/ Cereais

nixiri *s.* pepino; *cucumber.*
oviilu *s.* cogumelo; *mushroom.*
piliminta *s.* pimento; *pepper.*
piri-piri *s.* piri-piri; *hot pepper.*



sinkiya *s.* abóbora; *pumpkin;*
squash.

Minane/ Tubérculos



farinya *s.* mandioca; *cassava.*
kharaka *s.* batata doce; *sweet*
potato.
patata *s.* batata; *potato.*

Zoja/ Cereais



meele *s.* mapira; *millet.*



nakhuwo *s. milho; corn.*

nootti *s. mexoeira; millet.*

nzoro *s. arroz não cozida; Uncooked rice.*

Zoja zikina/ Outros produtos das plantas



alukuthawu *s. algodão; cotton.*

ekafe *s. café; coffee.*

ekoroso *s. castanha de caju; cashew nut.*

exa *s. chá; tea.*

jinjili *s. gergelim; sesame seed.*

Moolumo a Eluuka/ Vocabulário Linguístico



manttuvi *s. amendoim; peanut.*



nhali *s. cana-doce; sugar cane.*

Processos das plantas

ekithi *adj. verde (fruta); unripe.*

omela *v. germinar; sprout.*

ottokottha *v. 1 • amadurecer; ripen.
2 • ser cozida; be cooked.*

wuunuwa *v. crescer; grow.*

help in an emergency

help in an emergency
v. okhalihera

hem *s. opinyari*

herd *v. otthukaniha
v. ottotela*

herder, shepherd
s. makampuzi

here *prep. va*

here nearby *adv. nno*

hernia *s. nxipha*

hesitate *v. oxanka*

hide something*
v. ottukuttherya

high *adj. oorakama*

hip *s. eyuunu*

hippopotamus
s. etthomontto

hire *v. ophwanyiha
nteko*

his *poss. yawawe*

his fiancé *s. ntimanawe*

his, her *poss. awe*

hiss *s. esupiyu*

hit, beat *v. omana*

hoe *s. ehipa*

hold *v. ovara
v. ovarela*

hole *s. ephawu
s. mwithe*

hollow *adj. ephawu*

hollow out *v. owaja*

holy *adj. ooreera nrima*

home *s. owaani*

honest *adj. ooloka*

honey *s. oravo*

honour *v. onlemeliha*

hope *v. ororomela*

horn *s. nipalapatta
s. nyanka*

hornbill *s. nampeya*

horse *s. ekhavalu*

host *s. aneene*

hot *adj. ooviha*

hot (body) *adj. oovihaviha*

hot pepper *s. piri-piri*

house *s. enupa*

how many? *intg. akavi?*

how much? *intg. kavi?*

how? *intg. zai?*

hug *v. okuttumanya*

hum *v. wiipha*

H - h

hair *s.* **ekharari**
 half *adj.* **nikiza**
 hammer *s.* **maritela**
 hand *s.* **ntata**
 hand grind corn *v.* **okhoola**
 hand in *v.* **ovahererya**
 hand of (bananas) *s.* **mur**
 handmade football
s. **mphira**
 hang out to dry *v.* **waatala**
 hang up *v.* **othomeya**
 happy *adj.* **ootteeliya ni**
nrima
 hard *adj.* **ookhomeya**
 harden *v.* **olipiha**
 harp *s.* **xittati**
 harvest *v.* **ohatta**
 harvest season *s.* **okathi wa**
ohatta
 hat *s.* **ekofiya**
 hatch *v.* **otothola**

have *v.* **ohana**
v. **ohana**
v. **ohavo**
 have a miscarriage
v. **ohononeya**
 have sex *v.* **orupihana**
 he (hon.) *pr.* **ala**
 head *s.* **mur**
 head covering for woman
 (mourning)
s. **nsunki**
 head pad *s.* **ekhara**
 head wrap *s.* **nlenso**
 heal, cure *v.* **ovona**
 health *s.* **ekumi**
 healthy *adj.* **ohana nkumi**
 heap up *v.* **othukumanela**
 hear *v.* **winwa**
 heart *s.* **nrima**
 heavy *adj.* **oolemela**
 heel *s.* **ekwakwinyu**
 help *s.* **okhalihera**

Pronomes / Possessivos

aka *poss.* meu, minha; *my*,
mine.
akina *s.* outro; *another*.
ala₁ *pr.* ele(a); *he (hon.)*
awe *poss.* dele, dela; *his, her*.
awo *poss.* teu, tua; *your*.
aya *poss.* deles, delas; *their*.
ayo₁ *pr.* eles; *they (humans)*.
hiyano *pr.* nós; *we*.
ihu *poss.* nosso, nossa; *our*.
inyu *poss.* vosso, vossa; *your*
(pl).
miyano, **1** • *pr.* eu; *I*.
2 • *s.* eu mesmo; *myself*.
nyuwano *pr.* **1** • vocês; *you (pl.)*
2 • você; *you*.
weyo *pr.* tu; *you (informal)*.
yawaka *poss.* meu; *my*.
yawawe *poss.* dele; *his*.
yawawo *poss.* teu; *yours*.
yawaya *poss.* deles; *theirs*.
yawihu *poss.* nosso; *ours*.
yawinyu *poss.* vosso; *your (pl)*.

Demonstrativos / Artigos

ala₂ *dem.* estas; *these*.

ale *dem.* aqueles; *those (far off)*.
etthu *s.* **1** • coisa; *thing*.
2 • alguma coisa;
something.
iiya, iinya *dem.* estes(as); *these*.
khaavo *s.* ninguém; *nobody*.
khiivo *s.* nada; *nothing*.
mpaani *dem.* dentro da
casa/caro; *inside the house/car*.
nkina *pr.* outro; *another*.
nno *adv.* aqui perto; *here nearby*.
ola *dem.* este(a); *this*.
ole *dem.* aquele; *that*.
ookhala *s.* alguém; *someone*.
oyo *pr.* esse(a); *that one*.
va₋₃ *s.* em; *on*.

Okhohakhohaza / Interrogativos

akavi? *intg.* quantos?; *how many?*
exeeni? *intg.* o que?; *what?*
exeenile? *intg.* o que é isto?;
what this?
linni? *intg.* quando?; *when?*

naani? *intg. com quem?; with whom?*
-ni? *intg. sufixo: o que? porque?; suffix: what? why? .*
pani? *intg. quem?; who?*
tuuvi? *intg. qual?; which?*
vahi? *intg. onde?; where?*
xeeni? *intg. 1 • porquê?; why? 2 • o que?; what?*
zai? *intg. como?; how?*

Conjunções / Advérbios

ayo₂ *intj. sim; yes.*
ehinatti *conj. antes de; before.*
ekhweeli₁ *adv. realmente; really.*
epalama *adv. daqui a três dias; in three days time.*
esukuru *adv. daqui a quatro dias; in four day time.*
khinathi *adv. ainda não; not yet.*
kwaazi *adv. talvez; perhaps.*
maana *conj. porque; because.*
masi *conj. mas; but.*
maziriziri *adv. quatro dias atrás; four days ago.*

mazuri *adv. três dia atrás; three days ago.*
naanano *adv. 1 • já; already. 2 • agora; now.*
nata *intj. não; no.*
navetho *adv. também; also.*
ni₂ *conj. e; and.*
nlattu we *conj. por causa de; because of.*
nlelo *adv. ainda; still; yet.*
okhala wira *conj. porque; because.*
onunkalaru *conj. embora; although.*
paahi₁ *adv. somente; only.*
sana *adv. bem; well.*
va-₂ *conj. se; if.*
vano *conj. então; so; well.*
wahari *conj. se não se fosse ; if it was not for.*
wala *conj. ou; or.*
ya₁ *conj. de; of; from.*
ya-₂ *v. se; if.*
ziiza *adv. assim; like this.*

Género

a-₂ *v. 1/2.pl.*
a-₃ *s. 1/2.pl.*

give birth

give birth *v. oyara*
v. oyara
glory *s. waarya*
glue *s. ekola*
go *v. orowa*
go back and forth
v. othetemana
goat *s. epuri*
gods *s. aluku*
gold *s. wooru*
good *adj. ooreera*
gossip *v. olavalavaza*
v. waapa
govern *v. omantari*
granary *s. nhakha*
grandchild *s. nzuulu*
grandfather (father of
mother) *s. apwaapu*
grandmother (mother of my
mother) *s. apiipi*
grass *s. malaxi*
grasshopper *s. ezorope*
grate *v. orari*
grave *s. ekhapuri*
grave stone *s. okuttha*

gravel *s. nawawa*
green *adj. ekori ya mathapa*
adj. oriipelela
green cabbage *s. ekhoovi*
green coconut *s. nlaanya*
green mamba *s. nivowu*
green stick *s. extakha*
greet *v. okhomaza*
grind *v. oxila*
grinding stones *s. nluku ni namahawu*
groom *s. mwenye harusi*
grow *v. wuunuwa*
growl *v. ottoroma*
grunt *v. okhoroma*
guava *s. epheera*
guava tree *s. mphera*
guest *s. nletto*
guide *s. wetihiya*
guilty *adj. oottheke*
guinea fowl *s. ekhaka*
gun *s. kapwitthi*

forget

forget v. **oliyala**
 forgive v. **onswamihi**
 fortune (divination) s. **ehako**
 forward s. **ohoolo**
 four days ago adv. **maziriziri**
 Friday s. **ejumwa**
 friend s. **mpatthani**
 frighten v. **othuthuwa**
 frog s. **naphulu**
 from conj. **ya**
 front s. **ohoolo**
 front of boat s. **oporowa**

fruit s. **nhokorokho**
 fruit bat s. **nlema**
 fruit pip s. **ettaka**
 fruit pit s. **phitamwala**
 fry v. **waarika**
 full adj. **oozala**
 full moon s. **mweeri**
muluphale
 funeral s. **wosikhani**
 funny adj. **ootheeha**
 fur s. **maphururu**

G - g

game s. **juuku**
 garbage dump s. **nzala**
 garlic s. **aalyu**
 gate s. **nkhora**
muulupale
 gazebo s. **epwaro**
 gazelle s. **epaala**
 gecko s. **xuwampa**
 generous adj. **ooreera**
nrima
 germ of a seed s. **enyukula**

get away v. **ottywawa**
 get up v. **ovenya**
 get well v. **ovona**
 giant s. **orekamaza**
 gift s. **wovaha**
 gills s. **malankha**
 giraffe s. **jerafa**
 s. **mileka**
 girl s. **mwaarusi**
 give v. **ovaha**
 give back v. **ohokoloxa**

Zolikhana/ Quantidades

a, na, ya, wa, za prep. de; of.
aa- v. 1/2.3.
aki-, khu-, kha-, khni-,
khamwi- kha-- v.
 prefixos da negação;
negation prefixes.
e- s. 7/8.sg.
kaa, waa, ni, mwaa, ti v.
 ser; is.
ki-, mu-, n-, ni-, mu-...-
ni, mwa-- v.
 prefixos do objecto;
object prefixes.
ki-, o-, ni-, mwi-, a- s.
 prefixo do sujeito;
subject prefixes.

Maarakha/ Números cardinais

kiri, ori, nri, eri, mwiri, ari,
ziri v. estar; is.
mi- s. 5/6.pl.
mwan-, a-, mwan-, zi-,
nan-, ma-, yan-,
zi- adj. prefixos do
 adjetivo; *adjectival*
prefixes.
n₋₁ s. 1/2 sg.
n₋₂ s. 5/6.sg.
n₋₃ v. 3.
na- v. prs.ipfv.
o₋₂ v. 3.sg.
z- v. 5/6.pl.

Zolikhana/ Quantidades

Maarakha/ Números cardinais

ekonto num. 1000, mil; *1000, thousand.*
emiya num. 100, cem; *100, hundred.*
emiya piili num. 200 duzentos;
200, two hundred.
emiya thanu num. 500,
 quinhentos; *500, five hundred.*
jexe num. 4, quatro; *4, four.*

kentta num. 9, nove; *9, nine.*
miloko kentta num. 90,
 noventa; *90, ninety.*
miloko mijexe num. 40,
 quarenta; *40, forty.*
miloko minli num. 20, vinte;
20, twenty.
miloko minli ni emoza num.
 21, vinte e um; *21, twenty one.*

Zolikhana/ Quantidades

- miloko minli ni pinli** *num.* 22, vinte e dois; 22, *twenty two* .
- miloko miraru** *num.* 30, trinta; 30, *thirty*.
- miloko mithanu** *num.* 50, cinquenta; 50, *fifty*.
- miloko naane** *num.* 80, oitenta; 80, *eighty*.
- miloko sapa** *num.* 70, setenta; 70, *seventy*.
- miloko sita** *num.* 60, sessenta; 60, *sixty*.
- mmosa** *num.* 1, um; 1, *one*.
- naane** *num.* 8, oito; 8, *eight*.
- nloko** *num.* 10, dez; 10, *ten*.
- nloko na jexe** *num.* 14, catorze; 14, *fourteen*.
- nloko na kenttha** *num.* 19, dezanove; 19, *nineteen*.
- nloko na mmoza** *num.* 11, onze; 11, *eleven*.
- nloko na naane** *num.* 18, dezoito; 18, *eighteen*.
- nloko na piili** *num.* 12, doze; 12, *twelve*.
- nloko na saapa** *num.* 17, dezassete; 17, *seventeen*.
- nloko na sita** *num.* 16, dezasseis ; 16, *sixteen*.

Wunjereraza/ Sequência

- nloko na thanu** *num.* 15, quinze; 15, *fifteen*.
- nloko na tthaaru** *num.* 13, treze; 13, *thirteen*.
- piili** *num.* 2, dois; 2, *two* .
- saapa** *num.* 7, sete; 7, *seven*.
- sita** *num.* 6, seis; 6, *six*.
- thanu** *num.* 5, cinco; 5, *five*.
- tthaaru** *num.* 3, três ; 3, *three*.

Mommaru/ Números ordinais

- aneenli** *adj.* segundo; *second*.
- aneeraru** *adj.* terceiro; *third*.
- oomaliha** *adj.* último; *last*.
- oopajera** *adj.* primeiro; *first*.

Wunjereraza/ Sequência

- ovukula**₁ *v.* 1 • subtrair; *subtract*.
- 2 • diminuir; *decrease*.



- waalaka**₂ *v.* contar números; *count*.

- wunjerera** *v.* 1 • aumentar; *increase*.

firewood

- firewood *s.* **ekhuni**
- first *adj.* **oopajera**
- firstborn *s.* **mwana oopajeriya**
s. **mwana owanzeriya**
- fish *s.* **ehopa**
- fish bone *s.* **nikhuva**
- fish scales *s.* **maphalanko**
- fish trap *s.* **neelema**
- fish with large nets
v. **onvura khavoko**
- fisher of blood
s. **namwenke**
- fisherman *s.* **kiniya**
s. **nakhavoko**
s. **nlowi**
- fishhook *s.* **nanjoolo**
- fishing line *s.* **misifi**
- fishing net *s.* **mattavi**
- fist *s.* **esoko**
- fix, make better* *v.* **oreriha**
- flame *s.* **mooro**
s. **nlumi**
- flap wings *v.* **ovava**
- flatten *v.* **waataleya**

- flea *s.* **ekunkuuni**
- float *v.* **ophempa**
- flock *s.* **ekhunti**
- flock of birds/locusts
s. **nikotto**
- flood *s.* **otothowa**
- floor *s.* **vathi**
- flour *s.* **oruttutthu**
- flow *v.* **ovira maasi**
- flute *s.* **epivi**
- fly *s.* **ephepele**
v. **ovava**
- flying ant *s.* **ethuuwi**
- foam *s.* **nipheru**
- fold *v.* **okhuna**
- follow *v.* **otthara**
- food *s.* **eyooja**
- fool *s.* **nanepa**
- foot *s.* **mwetto**
- football *s.* **pola**
- footprint *s.* **niphita**
- footstep *s.* **epaaso**
- forbid *v.* **okoottiha**
- forehead *s.* **eyuuji**
- foreigner *s.* **namawa**
- forest *s.* **etakhwa**

fable
 fable *s.* **ehantisi**
 face *s.* **wiitho**
 facial incision *s.* **ehuku**
 faeces *s.* **mavi**
 fail *v.* **oviliya**
 faint *v.* **osirikha**
 falcon *s.* **tikilaxiko**
 fall *v.* **omora**
 falling star *s.* **niworoxa**
 family *s.* **amuzi**
 family clan *s.* **nlooko**
 famine *s.* **ethawuni**
 fan *v.* **ovekhula**
 far *adj.* **ottywene**
 fart *v.* **ozapa**
 fast *adj.* **oowaakuva**
v. **otthuka**
 fat *s.* **onuna**
adj. **ooneneva**
 father(hon.) *s.* **apaapa**
 father-in-law *s.* **taata**
 fear *s.* **woova**
 feast *s.* **efeexta**
s. **niira**
 feather *s.* **nttenka**
 feed *v.* **ojiha**

feel *v.* **waapapela**
v. **wona**
 feel hot *v.* **oviheriya**
 feel sleepy *v.* **ovoliya ni**
khove
 fence in *v.* **otekelela**
 ferment *v.* **weeleela**
 ferocious *adj.* **oowali**
 fetch *v.* **orela**
 fetish *s.* **esihiri**
 fetus *s.* **nruupo**
 fever *s.* **ehoma**
 few *adj.* **vakhaani**
 field *s.* **ematta**
 field mouse *s.* **emete**
 field rat *s.* **ekhuve**
 fight *v.* **owana**
 fill *v.* **ozarihela**
 fin *s.* **nveruveru**
 find *v.* **ophwanya**
 find (by chance)* *v.* **ottotta**
 fine *s.* **muulutha**
 finger *s.* **nikokho**
 fingernail *s.* **ekatha**
 finish *v.* **omala**
 fire *s.* **mooro**

Ekhalelo/ Qualidades
 2 • acrescentar; *add.*

Ophimaphimaza/
 Quantidades relativas

ammozaru *s.* alguns; *some.*

khareere *adj.* muito; *many.*

khazirere *adj.* 1 • há muito;
many.

2 • abunda; *abound.*

3 • muito; *very.*

ohonona *v.* estragar; *damage,*
ruin.

olikana *v.* 1 • ser igual; *be*
equal.

2 • semelhante; *similar.*

oolattana *adj.* 1 • semelhante;
similar.

2 • igual; *equal.*

oophwa *v.* vazar a maré;
become low tide.

ooyeva *adj.* pouco; *little.*

opuhuwa *v.* abundar (com
 produtos de maxamba);
abound.

otheene 1 • *pr.* todos;
everybody.

Mphimo/ Dimensões

2 • *adj.* todo; *all.*

othowa *v.* faltar; *lack.*

paahi₂ *intj.* chega; *enough.*

yinjeenexa *adj.* excesso;
excessive.

Nummuru/ Número

anjeene *adj.* muitos; *many.*

kavi? *intg.* quanto?; *how*
much?

khaveetthu *s.* nada; *nothing.*

khuta *adj.* cada; *each.*

nem *s.* nada; *nothing.*



nikiza *adj.* metade; *half.*

nteero *adj.* complete; *whole.*

otheene 1 • *pr.* todos;
everybody.

2 • *adj.* todo; *all.*

vakhaani *adj.* pouco; *few.*

Ekhalelo/ Qualidades

Ekhalelo/ Qualidades
Mphimo/ Dimensões

emozaru *adj.* mesmo; *same*.

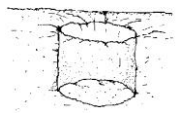
enlemela *s.* peso; *weight*.

ephawu₁ *adj.* oco; *hollow*.

mwankhaani *adj.* pequeno;
small.

okhuveeha *v.* encurtar;
shorten.

olutelela *v.* alongar; *lengthen*.



ookhuveya *adj.* 1 • baixo;
shallow.

2 • curto; *short*.



oolemela *adj.* pesado; *heavy*.

oophunyera *adj.* estreito;
narrow.

oorakama *adj.* 1 • alto; *high*.
2 • cumprido; *long*.

oorukhureriya *adj.* redondo;
round.

oottaphuwa *adj.* largo; *wide*.

Mphimo/ Dimensões

oottetemana *adj.* torto;
crooked.



ooveyuwa *adj.* leve; *light*
weight.

oowiithivala 1 • *adj.* espesso;
thick.

2 • *s.* tamanho; *size*.

oowookowa *adj.* recto;
straight.

oowootta *adj.* 1 • magro; *thin*.
2 • fraco; *weak*.

opapatthela *v.* aplanar; *level*
out (with pounding).

ophima *v.* medir; *measure*.

orukunuwa₂ *s.* curva; *curve*.

otaphula₂ *v.* alargar; *enlarge*.

waataleya *v.* planar; *flatten*.

wiphiya *v.* inchar; *swell*.

wixiha *v.* aprofundar; *deepen*.

wookolela *v.* endireitar;
straighten.

egg yolk

egg yolk *s.* **eranki**

eggplant *s.* **epirinjala**

eggshell, peal *s.* **nikarakaja**

egret *s.* **xululu**

elbow *s.* **ekwakwinyu**

elder *s.* **kwakwana**

elephant *s.* **etthepo**

elephant's trunk *s.* **nuupi**

elephant's tusk *s.* **miroje**

elephantiasis *s.* **nipixi**

embarrassment *s.* **ehaaya**

empty *adj.* **khuneetthu**

encampment *s.* **matenke**

enchantment spoken

s. **etuwa**

end *v.* **omaaliha**

end for now *v.* **ohiyerera**

enemy *s.* **nwanani**

engaged woman

s. **ntiman'awe**

enlarge *v.* **otaphula**

enough *intj.* **paahi**

enter *v.* **okela**

epilepsy *s.* **ejjile**

equal *adj.* **oolattana**

err *v.* **ovonya**

escape *v.* **osonyowa**

v. **ottyawa**

evaporate *v.* **owelela**

evening *prep.* **makaaripi**

everybody *pr.* **otheene**

evidence *s.* **erazawu**

evil spirit *s.* **tiyapu**

evil spirit, demon *s.* **jini**

evil spirits, demons *s.* **majini**

ewe *s.* **epwittipwitthi**

excessive *adj.* **yinjeenexa**

excuse me *intj.* **khomala**

exit *v.* **okhuma**

expensive *adj.* **oolipa**

explain *v.* **wixuttiha**

explode *v.* **ophutuwa**

extinguish *v.* **ottipiha**

eye *s.* **niitho**

eyebrow *s.* **esiiyo**

eyelash *s.* **ekopikophi**

Ezekiel *s.* **Ezikiya**

F - f

down

down *adv.* **vathi**
 drag *v.* **opurula**
 dragonfly *s.* **mwititiri**
 draw *v.* **ophaka**
 draw water *v.* **orika**
 dream *v.* **oloha**
 dress *v.* **owara**
 drink *v.* **owurya**
 s. **yowurya**
 drip *v.* **ovuuva**
 drive *v.* **weettiha**
 drop *v.* **omoroxa**
 drop of water *s.* **ottonya**
 drought *s.* **ethawuni**

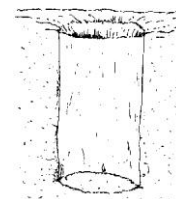
drown *v.* **ozama**
 drum *s.* **ekoma**
 drunkard *s.* **nakhaju**
 s. **nanhapaliya**
 dry *adj.* **oowumma**
 dry melon *s.* **ekahi**
 dry season *s.* **elimwe**
 duck *s.* **nrattha**
 dung beetle *s.* **mpirikixa**
 dust *s.* **ntthupi**
 duty *s.* **nthiti**
 dwarf *s.* **okhoveya**
 dwelling place of the dead
 s. **omahiye**

E - e

each *adj.* **khuta**
 eagle *s.* **namaxaka**
 ear *s.* **naaru**
 early morning *s.* **wijisu**
 earring *s.* **epirinku**
 earthworm *s.* **enyonkrosi**
 east *s.* **onkhuma nzuwa**
 east wind *s.* **Ephalalazi**
 easy *adj.* **ookhweya**

eat *v.* **ooja**
 eat something hard
 v. **okhura**
 ebony tree *s.* **ephivi**
 eclipse *s.* **ovariya mweri**
 edge *s.* **nkerekhere**
 educate *v.* **olela**
 eel *s.* **nkhunkha**
 egg *s.* **nooje**

Ekhalelo/ Qualidades



woowiixa *adj.* fundo; *deep.*
yinjeene *adv.* muito; *lots.*
yuulupale *adj.* grande; *big.*

Onapha/ Tacto

olipiha *v.* endurecer; *harden.*
onaana *v.* 1 • ficar molhado; *be wet.*
 2 • molhar; *soak.*



onona *v.* afiar; *sharpen.*
ookhomeya *adj.* duro; *hard.*
oonapha *adj.* viscoso; *sticky.*
ooparuhaza *adj.* rugoso;
 rough.
ooririya *adj.* frio; *cold.*
ootherenya *adj.* escorregadio;
 slippery.

Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro

oothokoleya *adj.* agudo;
 sharp.
ooveya vey *adj.* suave; *soft.*
ooviha *adj.* quente; *hot.*
oowumma *adj.* seco; *dry.*
opasari *v.* alisar; *smooth out.*
yoowaapatheya *adj.* liso;
 smooth.

Ekori/ Cor

ekori *s.* cor; *colour.*
ekori ya koroso *adj.* castanho;
 brown.
ekori ya mathapa *adj.* verde
 (i cor); *green.*
ekori ya safarawu *adj.*
 amarelo; *yellow.*
oriipa *adj.* 1 • escuro; *dark.*
 2 • preto; *black.*
oriipelela *adj.* 1 • azul; *blue.*
 2 • verde; *green.*
otteela *adj.* branco; *white.*
oxeeriya *adj.* vermelha; *red.*
waarya *s.* 1 • glória; *glory.*
 2 • clareza ; *brightness .*

Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro

onaya *v.* ser doce; *sweeten.*

Meio Ambiente

oonyunya *adj.* azedo; *sour*.

oowaawa *adj.* amargo; *bitter*.

oziva *s.* 1 • saboroso; *tasty*.

2 • doce; *sweet*.



wunkha phu *v.* cheirar mal;
stink.

wuunkhela *v.* cheirar bem;
smell good.

Olemelela/ Valor

muulupalexe *adj.* importante;
important.

noovo *adj.* novo; *new*.

Meio Ambiente

Nttetthe ni Ekuluttu/ Áreas e Regiões

etakhwa *s.* 1 • floresta; *forest*.



2 • selva; *jungle*.

3 • mato; *bush country*.

nipuro *s.* lugar; *place*.

Ntthaka/ Geologia

oonanara *adj.* feio; *ugly*.

ooreera *adj.* 1 • limpo; *clean*.

2 • bonito; *beautiful*.

3 • bom; *good*.

ooreerela *adj.* correcto;
correct.

ootherha *adj.* engraçado;
funny.

ootthakatta *adj.* sujo; *dirty*.

yeeleene *s.* verdade; *truth*.

yolikanela *adj.* perfeito;
perfect.

yoohireera *adj.* mal; *bad*.

yookhalela *adj.* apropriado;
appropriate.

nipuwa *s.* clareira; *clearing*.

olumwenku *s.* mundo; *world*.

Ntthaka/ Geologia

ekhuku *s.* gruta; *cave*.

elapu *s.* terra; *land*.

eparatha *s.* prata; *silver*.

ephawu₂ *s.* 1 • barraco; *hole*.

decide

decide *v.* **olakela**

decorate *v.* **opampa**

decrease *v.* **ovukula**

deep *adj.* **woowiixa**

deepen *v.* **wixiha**

defeat *v.* **oxintta**

defecate *v.* **onya**

defend *v.* **waakiha**

demon *s.* **tiyapu**

den *s.* **ephawu**

s. **nipantta**

deny *v.* **okhotta**

descend *v.* **okhuruwa**

descendants *s.* **aanapwapu**

descendents *s.* **aanapipi**

despise *v.* **othanya**

destroy *v.* **waazuwa**

detour *v.* **ohapuwa**

s. **oxerekela**

dew *s.* **mante**

diarrhea *s.* **wooporari**

die *v.* **okhwa**

different *adj.* **oovirikana**

difficult *s.* **olipa**

adj. **oomananiha**

dig *v.* **otthipa**

dig up *v.* **wufula**

dinner *s.* **eyooja y'ohiyu**

direct, show the way

v. **ottikinihiya**

dirty *adj.* **ootthakatta**

disabled *adj.* **oorakala**

disappear *v.* **olakazeya**

discover *v.* **wupulula**

discuss *v.* **ovanela**

disease *s.* **eretta**

disperse *v.* **omwareya**

ditch *s.* **nlitti**

dive *v.* **ozama**

divide *v.* **okawa**

divine *v.* **waaxerra**

divorce *v.* **omwareya**

divorced *s.* **omwareyana**

dizzy (be) *v.* **esuluuji**

do *v.* **wiira**

dog *s.* **mwalapwa**

dolphin *s.* **suuki**

domestic servant *s.* **nanteko**

domesticate *v.* **ofuwa**

door *s.* **nkhora**

door handle *s.* **epuxa**

dove *s.* **epompa**

crocodile

crocodile *s.* **ekonya**
 crooked *adj.* **ootetemana**
 crop of bird *s.* **oxukhulela**
 cross *v.* **olapuwa**
 crow *s.* **nakhuku**
v. **wiipha**
 crowd *s.* **mwanantthu**
 cruel *adj.* **ootakhala**
 crush *v.* **onyattha**
 crust *s.* **niwowo**
 cry *v.* **wunla**
 cucumber *s.* **nixiri**
 cultivate *v.* **olima**

cup *s.* **ekopho**
 current *s.* **ovira maasi**
 curse *s.* **malavi**
s. **otakhaliya**
 curve *s.* **orukunuwa**
 custard apple *s.* **aatha**
 custard-apple tree *s.* **ntali**
wa aatha
 cut *v.* **othikila**
 cut down *v.* **wiikittha**
v. **wuuha**
 cut down grass *v.* **okhera**
 cut hair *v.* **omeettha**

D - d

dam *s.* **nratta**
 damage, ruin *v.* **ohonona**
 dance *v.* **wiina**
 danger *s.* **woophiha**
 dark *adj.* **oriipa**
 darkness *s.* **epiphi**
 daughter *s.* **mwana**
nthiyana
 daughter-in-law *s.* **maati**
 David *s.* **Dawuta**

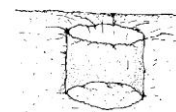
dawn *v.* **oxa**
s. **oxaaka**
 day *s.* **nihiku**
 day after tomorrow
prep. **nrotto**
 day before yesterday
prep. **nzuri**
 dead fetus *s.* **nrolo**
 deaf *s.* **suurutu**
 deceive *v.* **woototha**

Meio Ambiente

2 • orificio; crevice,
hollow.
 3 • toca; den.
etthaya *s.* solo; soil.
khoopiri *s.* cobre; copper.
marove *s.* matope; mud.
mithaakha *s.* areia; sand.



mwaako *s.* montanha;
mountain.
mwala *s.* rochedo; rock
(large).
mwiiithe *s.* buraco; hole.
nawawa *s.* brita; gravel.
nikhulo *s.* vale; valley.
nkerekhere *s.* 1 • borda; edge.
 2 • margem; river bank.
 3 • falésia; cliff.



nlitti₁ *s.* cova; ditch.



nlitti₂ *s.* vala; trench.

Maazi/ Água

nluku *s.* pedra; stone (small).
ntthupi *s.* poeira; dust.
ottophe *s.* barro; clay.
vasulu va mwaako *s.* cume;
summit.
wooru *s.* ouro; gold.
yumma *s.* ferro; iron.

Maazi/ Água



ekisirwa *s.* ilha; island.
epareya *s.* mar; sea.
epula *s.* chuva; rain.



epuusu *s.* poço; well.
maazi *s.* água; water.
manyaamunya *s.* limo; slime.
maroveni *s.* paântano; marsh.
maxawuri *s.* bolha; bubble.
niitho na maazi *s.* fonte;
spring.
nipheru *s.* espuma; foam.
niwimpi *s.* onda; wave.

nkerekhere *s.* 1 • borda; *edge*.
2 • margem; *river bank*.
3 • falésia; *cliff*.

nratta *s.* 1 • charco; *puddle*.
2 • lago; *lake*.

nratta₂ *s.* albufeira; *dam*.

nratthi *s.* 1 • riacho; *stream*.
2 • rio; *river*.

nthato *s.* ponte dos paus; *log bridge*.



nttimani *s.* praia; *beach*.

onaana *v.* 1 • ficar molhado; *be wet*.
2 • molhar; *soak*.

ophempa *v.* flutuar; *float*.

ophwa maazi *s.* maré baixa; *low tide*.

ottonya *s.* gota; *drop of water*.

ovira maasi 1 • *s.* corrente; *current*.
2 • *v.* correr água; *flow*.

ozama₁ *v.* afogar-se; *drown*.

ozama₂ *v.* afundar; *sink*.

ozama₃ *v.* mergulhar; *dive*.

Mooro/ Fogo

ekhuni *s.* lenha; *firewood*.

ettuura *s.* cinza; *ash*.



makhala *s.* carvão; *charcoal*.



mooro *s.* 1 • fogo; *fire*.
2 • lume; *flame*.

mwixi *s.* fumo; *smoke*.

nlumi *s.* 1 • chama; *flame*.
2 • língua; *tongue*.

opaha *v.* queimar; *burn*.

ophatuwa *s.* fásca; *spark*.

oruzuwa *v.* chamoscar; *singe*.

veekho *s.* fogueira; *cooking fire*.

wunzela *v.* acender; *light*.

Ozulu/ Céu

epheyo *s.* 1 • vento; *wind*.
2 • ar; *air*.

ettontowa *s.* estrela; *star*.

cold *adj.* **ooririya**

cold weather *s.* **okathi wa oriry**

colour *s.* **ekori**

comb *s.* **ekakhela**

come *v.* **owa**

come eat with us *v.* **kharipu**

comfort *v.* **omwepeza**
v. **onkurunuxa nrima**

command *s.* **orti**

complain *v.* **wiitthayi**

complete *v.* **olikaniha**

compromise *s.* **wiwanana**

confused *adj.* **khani wananya**

congestion *s.* **kamasi**

congratulate *v.* **okitthapela**

conquer *v.* **owerya**

conserve *v.* **osunka**

continue *v.* **ohokoleela**

contradict *v.* **ovaanya**

converse *v.* **ovaanela**

cook *v.* **waapeya**

cooked rice *s.* **nrama**

cooking fire *s.* **veekho**

cooking stones *s.* **matthuwa**

copper *s.* **khoopiri**

corn *s.* **nakhuwo**

corn silk/flower *s.* **ekayaya**

cornmeal paste *s.* **exima**

corpse *s.* **nrutthu**

correct *adj.* **ooreerela**

corrupt *adj.* **karuze**

cotton *s.* **alukuthawu**

cough *v.* **okothomola**

count *v.* **waalaka**

country *s.* **elapo**

courageous *adj.* **oominyala**

cover *v.* **okhuneela**

cover, close with lid
v. **opopheela**

crab *s.* **ekhala**

crab (type of) *s.* **nyantta**

crawl *v.* **waapaza**

crawl as a lizard
v. **wiipurula**

crazy person *s.* **nanepa**

crest *s.* **ejonjoro**

crevice, hollow *s.* **ephawu**

cricket *s.* **jiphwe**

cripple *s.* **ootuthunya**

catfish

catfish *s.* **nkhopo**
 cave *s.* **ekhuku**
 cease *v.* **woojeela**
 ceiling *s.* **etarato**
 cement block *s.* **epulooku**
 cemetery *s.* **ekhapuri**
 centipede *s.* **monkolo**
 ceremony *s.* **niiro**
 chair *s.* **ekhatera**
 chameleon *s.* **namanriya**
s. **namanriya**
 change *s.* **eturuku**
 charcoal *s.* **makhala**
 charm *s.* **ehirisi**
 chest *s.* **epeeto**
 chew *v.* **onyamunya**
 chew cud *v.* **onyamunya**
 chick *s.* **mwana**
amwalakhu
 chicken *s.* **mwalakhu**
 chicken coop *s.* **ehiili**
 chief *s.* **mulupale**
 child *s.* **mwana**
 chisel *s.* **exkopulu**
 choke *v.* **ottipiya**
 choose *v.* **othanla**

80

circumcise *v.* **othikiliya**
 city *s.* **opooma**
 civet cat *s.* **nrowani**
 clam *s.* **ejasa**
 clap *v.* **woopa matata**
 claw *s.* **ekatha**
 clay *s.* **ottophe**
 clay cooking pot *s.* **mwaapu**
 clean *adj.* **ooreera**
 clean home and yard
v. **okweza**
 clear forest for agriculture
v. **wuuha**
 clearing *s.* **nipuwa**
 cliff *s.* **nkerekhere**
 close *v.* **otthuka**
 cloth *s.* **ekuwo**
 clothes *s.* **ekuwo**
 cloud *s.* **neeku**
 cobra *s.* **nriyawo**
 cockroach *s.* **niparatha**
 coconut *s.* **ekole**
 coconut palm *s.* **nkole**
 cocoon *s.* **niihuuwa**
 coffee *s.* **ekafe**
 coil *v.* **okhuna**

Meio Ambiente

mweeri muluphale *s.* 1 • lua;
moon.
 2 • lua-cheia; *full moon.*

neeku *s.* nuvem; *cloud.*



niworoxa *s.* estrela cadente;
falling star.

nkankanyama *s.* arco-íris;
rainbow.

nzuwa *s.* sol; *sun.*

ovariya mweri *s.* eclipse;
eclipse.

ozulu *s.* céu; *sky.*

wooneya mweeri *s.* lua-nova;
new moon.

yoowaarya *adj.* brilhante;
bright.

Clima

ekamaama *s.* luz; *light.*

elimwe *s.* tempo seco; *dry*
season.

Ephalalazi *s.* vento do oeste;
east wind.

epheyo, *s.* 1 • vento; *wind.*
 2 • ar; *air.*

Clima



epheyo, *s.* vento; *wind.*

epiphi *s.* escuridão; *darkness.*

epula *s.* chuva; *rain.*

epula ya mwanankhaya *s.*
 tempestade; *storm.*

erunku *s.* sombra; *shadow.*

etari *s.* trovão; *thunder.*

ethawuni *s.* seca, fome;
drought; famine.

eyiita *s.* tempo chuvoso;
rainy season.

Kajikasi *s.* vento do norte-
 oeste; *northeaster*
wind.

Kuusi *s.* vento do sul;
southern wind.

mante *s.* cachimba; *dew.*

mantthe *s.* neblina; *mist.*

Matulayi vento fino do oeste;
soft east wind.

nruuri *s.* sombra; *shade.*

okathi *s.* 1 • tempo; *time.*
 2 • estação; *season.*

okathi wa orirya *s.* tempo
 frio; *cold weather.*

69

Meio Ambiente

oruma₁ v. soprar; *blowing of the wind.*



otothowa s. cheia; *flood.*

overinya s. rela □mpago; *lightning.*



owelela v. 1 • subir; *ascend.*

2 • evaporar; *evaporate.*

waarera s. brilho; *sunshine.*

waarya mweeri s. luar; *moonlight.*

Okhati/ Tempo

Aluhamisi s. quinta feira; *Thursday.*

atuhuri s. meio dia; *mid day.*

Duminku s. domingo; *Sunday.*

eJumwa s. sexta feira; *Friday.*

elelo prep. hoje; *today.*

Okhati/ Tempo



eriyari₁ prep. 1 • entre; *between.*
2 • no meio; *middle.*

eriyari₂ prep. meio noite; *mid night.*

eSaapatu s. sábado; *Saturday.*

esumana s. semana; *week.*

evara ekina adv. outra vez; *again.*

evara emoza adv. uma vez; *once.*

evara sinjeene adv. muitas vezes; *often.*

eyaakha s. ano; *year.*

Jumwanne s. terça feira; *Tuesday.*

Jumwathaanu s. quarta feira; *Wednesday.*

khalahi s. tempos passados; *long ago.*

mahiku oteene adv. sempre; *always.*

mahuku a virale s. tempos passados; *olden times.*

makaaripi prep. anoitecer; *evening.*

meelo s. amanhã; *tomorrow.*

brother-in-law

brother-in-law s. **nnlamu**

brown adj. **ekori ya koroso**

brush s. **exikova**

bubble s. **maxawuri**

bucket s. **epaarti**

bud s. **opuwa**

buffalo s. **enari**

build v. **oteka**

bull, cow s. **enyompe**

bump v. **okuttumula**

bundle s. **nifuta**

burn v. **opaha**

burnt adj. **oovya**

burp s. **ekhanana**

bury v. **osinkha**

bus s. **karera**

bush s. **makukhu**

bush country s. **etakhwa**

bushbaby s. **ejanka**

but conj. **masi**

butterfly s. **nikuruthu**

buttock s. **nikhuttu**

buy v. **othuma**

by mistake adv. **kalakenle**

C - c

cackle v. **oretteha**

calf of leg s. **natahu**

call v. **wazima**

calm down v. **omaaliha**

can s. **elaata**

candle s. **eveela**

canoe s. **ekhankaya**

capable adj. **oowerya**

care for v. **onlema**

v. **osunka**

caress v. **mwepeza**

carrot s. **esinoora**

carry v. **okuxa**

carry child in a kapulana
v. **onyara**

carve v. **ophata**

cashew fruit s. **nikaju**

cashew nut s. **ekoroso**

cashew tree s. **nkhaju**

cassava s. **farinya**

cat s. **kwaatu**

caterpillar s. **munku**

blessing

blessing *s.* **enasiipu**

blind *adj.* **oohoona**

blink *v.* **waphila**

block/ brick *s.* **etijolo**

blood *s.* **ephome**

blossom *s.* **maluuwa**

blow *v.* **wunzelela**

blow one's nose *v.* **omila**

blowing of the wind

v. **oruma**

blue *adj.* **oriipelela**

blunt *adj.* **ooturya**

body *s.* **eruthu**

body hair *s.* **maphururu**

boil *v.* **okaphulela**

bone *s.* **nikhuva**

bone marrow *s.* **ophoota**

border *s.* **nkano**

borrow *v.* **okopha**

bottle *s.* **epootili**

bottom *s.* **wiixa**

boundary *s.* **nkano**

bowl *s.* **epusulana**

box *s.* **ekaaxa**

boy *s.* **nanttompe**

boy's initiation songs

ehonkwe

boys initiation celebration

s. **ekaziyawu**

boys initiation ceremony

s. **onverani**

bracelet *s.* **nnya**

brag *v.* **wiihimya**

braid hair *v.* **otthava ekarari**

brain *s.* **okooko**

brake *v.* **opwexa**

branch *s.* **nrinttha**

bread *s.* **epaawu**

break *v.* **ohooneya**

v. **opwexa**

breakfast *s.* **matapixu**

breast *s.* **nipele**

breathe *v.* **wijuwa**

breed *v.* **ofuwa**

bride price *s.* **mahari**

bright *adj.* **yoowaarya**

brightness *s.* **waarya**

bring *v.* **owaana**

bring up *v.* **olela**

broom *s.* **nvelo**

brother *s.* **manu**

Meio Ambiente

mwahiyo *s.* próximo ano; *next year.*

mwahiyohiiyo *o ano seguindo próximo ano; the year after next.*

mweeri *s.* mês; *month.*

mweezana *s.* ano passado; *last year.*

mweezuri *s.* dois anos atrás; *two years ago.*

nakhala *adv.* nunca; *never.*

nannano *adv.* agora; *now.*

nihiku *s.* dia; *day.*

nihiku nno *adv.* às vezes; *sometimes.*

nrotto *prep.* depois de amanhã; *day after tomorrow.*

ntano *s.* esta ano; *this year.*

nuumala *prep.* depois; *after.*

nzana *prep.* ontem; *yesterday.*

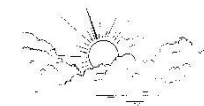
nzuri *prep.* anteontem; *day before yesterday.*

nzuwa noothekuwa *s.* tarde; *3pm.-5pm.*

ohiyu *s.* noite; *night.*

okathi *s.* 1 • tempo; *time.*
2 • estação; *season.*

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos



okhuma nzuwa *s.* nascer do sol; *sunrise.*

olameleliha *adv.* normalmente; *usually.*

olipelela *v.* esperar um tempo; *wait.*

opiza₂ *v.* atrasar; *be late.*

othana *s.* 9 a 14 hora; *9am to 2pm.*

otumpuwela nzuwa *s.* pôr do sol; *sunset.*

ovira *v.* passar; *spend time.*

oxa *v.* amanhecer; *dawn.*

oxaaka *s.* madrugada; *dawn.*

Sekunta Feera *s.* segunda feira; *Monday.*

vahinatthi *prep.* antes amanhecer; *before dawn.*

vanno *adv.* agora; *now.*

wijisu *s.* cedo da manhã; *early morning.*

winla *v.* anoitecer; *become night (dusk).*

Meio Ambiente

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos

epantta *s.* pedaço; *piece*.

ephawu₂ *s.* 1 • barraco; *hole*.

2 • orifício; *crevice*,
hollow.

3 • toca; *den*.

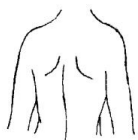


eriyari, *prep.* 1 • entre; *between*.

2 • no meio; *middle*.

etthu *s.* 1 • coisa; *thing*.

2 • alguma coisa;
something.



ettuli *s.* 1 • costas; *back*.

2 • atrás; *behind*.

moononlopwana *adj.* direita;
right.

moononthiyana *adj.*
esquerdo; *left*.

mpakha *prep.* até; *until*.

mpantta *adj.* lado; *side*.

n-...-ni, m-...-ni *prep.* em
(dentro); *in*.

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos

nhina *prep.* dentro; *inside*.

ni, *conj.* com; *with*.

nkerekhere *s.* 1 • borda; *edge*.

2 • margem; *river bank*.

3 • falésia; *cliff*.

npantta *s.* lado; *side*.

o-₁ *conj.* para; *towards*.

ohoolo *s.* 1 • frente; *front*.

2 • em frente; *forward*.

ohoolo wa *prep.* em frente de;
in front of.

okajikasini *s.* norte; *north*.

okuusini *s.* sul; *south*.

onkela nzuwa *s.* 1 • poente;
where the sun sets.

2 • oeste; *west*.

onkhuma nzuwa *s.* 1 • leste;
east.

2 • nascente; *where the
sunrises*.

oota *s.* fora; *outside*.

oporowa *s.* frente de barco;
front of boat.

ottuli *prep.* atrás; *behind*.

ottywene *adj.* longe; *far*.

uuwe *prep.* lá; *over there*.

va *prep.* aqui; *here*.

vakhiviru *prep.* perto; *near*.

be wet

be wet *v.* **onaana**

beach *s.* **nttimani**

bead *s.* **nkhova**

beak *s.* **nnupi**

beam *s.* **eviika**

beans *s.* **ekhutte**

beard *s.* **ereru**

beautiful *adj.* **ooreera**

because *conj.* **maana**

conj. **okhala wira**

because of *conj.* **nlattu we**

become low tide *v.* **oophwa**

become night (dusk)

v. **winla**

bed *s.* **ekhaama**

bed room *s.* **ekwartu**

bedbug *s.* **oyaata**

bee *s.* **enuwi**

beehive *s.* **phepele**

before *conj.* **ehinatti**

before dawn *prep.* **vahinatthi**

beggar *s.* **najimola**

behind *s.* **ettuli**

prep. **ottuli**

believe *v.* **okupali**

v. **wiimurerya**

believe in *v.* **waamini**

bell *s.* **esiino**

belly *s.* **erukulu**

belongings *s.* **nreerele**

below *prep.* **vathi va**

bench, stool *s.* **ebanko**

bend down *v.* **wurama**

between *prep.* **eriyari**

bewitch *v.* **olowa**

big *adj.* **yuulupale**

big ant *s.* **epepezu**

big root *s.* **nkokhoori**

big sail boat *s.* **ekalawa**

bile *s.* **wamwe**

billy goat *s.* **nrurumpi**

bind *v.* **otthuka**

bird *s.* **mwaanuni**

birdlime *s.* **onyoma**

bite *s.* **oluma**

bitter *adj.* **oowaawa**

black *adj.* **oriipa**

blacksmith *s.* **nvala**

bladder *s.* **enena**

bleed *v.* **okhuma ephome**

bless *v.* **oziveliha**

assault

assault v. **ontuphela**

v. **otuphela**

attack v. **wipithela**

aunt s. **naakhe**

aunt (father's sister)

s. **amaathi**

aunt (mother's older sister)

s. **akuulu**

avoid v. **wikotiha**

axe s. **majatto**

B - b

back s. **ettuli**

back of boat s. **opoopha**

back of head s. **ekohi**

bad adj. **yoohireera**

bag s. **esaakhu**

bait s. **esamu**

bald adj. **ntari**

bamboo s. **nlanzi**

banana s. **enika**

banana tree s. **nnika**

baobab fruit s. **nlapa**

baobab tree s. **nlapa**

bark v. **okhuwa**

bark, hard peel s. **nikula**

barren adj. **oohiyara**

basket s. **ejesto**

bat s. **nanttuuthu**

bathe v. **orapa**

bathing place s. **exoworo**

be able to v. **owerya**

be angry v. **onanariya**

be born v. **oyariya**

be careful v. **phoole**

v. **wikasopa**

be cooked v. **ottokottha**

be equal v. **olikana**

be fair v. **wiinwanana**

be healthy v. **okhala**

be late v. **opiza**

be married v. **otheliya**

be old v. **wuuluvala**

be proud v. **wiihelana**

be terrified v. **olaviya**

be tired adj. **wojeya**

Meio Ambiente

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos

vale prep. ali; *over there*.

vathi₂ adv. em baixo; *down*.

vathi va prep. baixo de; *under*;
below.

vazulu 1 • prep. em cima; *up*.
2 • s. topo; *top*.

vazulu va prep. sobre; *above*.

vo prep. aí; *there*.

wiithela s. reverso; *other side*.

wiixa s. fundo; *bottom*.

English-Nahara Index

A - a

abandon *v.* **ohiwananeya**
 abdomen *s.* **erukulu**
 abound *adj.* **khazirere**
 v. **opuhuwa**
 above *prep.* **vazulu va**
 Abraham *s.* **lprahima**
 abscess *s.* **nalipwe**
 abstain *v.* **okhotta**
 accompany *v.* **ovelela**
 account *s.* **yoolepiya**
 accumulate *v.* **ozarihela**
 v. **wunkela**
 accuse *v.* **ohimyakaza**
 v. **omootheriya**
 v. **wakanyera**

 adversary *s.* **nwanani**
 advise *v.* **olaka**
 v. **olaka**
 after *prep.* **nuumala**
 afternoon *s.* **nzuwa**
 nootthekuwa

Adam *s.* **Atamu**
 add *v.* **wunjerera**
 adjectival prefixes
 adj. **mwan-, a-,**
 mwan-, zi-, nan-,
 ma-, yan-, zi-
 admire *v.* **oxankela**
 adolescent girl *s.* **nimwaari**
 adolescent male (12-18)
 s. **rapasi**
 adult *s.* **muulupale**
 adultery *v.* **oraruwa**

 again *adv.* **evara ekina**
 agree *v.* **okupali**
 agreement *s.* **wiiwanana**
 air *s.* **epheyo**
 alcoholic drink *s.* **ekaju**
 alert *adj.* **oowiwelela**

alive *adj.* **ohana nkumi**
 all *adj.* **otheene**
 allow *v.* **otthuniha**
 alone *s.* **meekhawe**
 already *adv.* **naanano**
 also *adv.* **navetho**
 alter *v.* **ovirikaniha**
 although *conj.* **onunkalaru**
 always *adv.* **mahiku oteene**
 amulet *s.* **ehirizi**
 s. **ntthukela**
 amulet for baby's neck
 s. **nkhova**
 an order of God
 s. **okuruxiliya**
 ancestor *s.* **marehemu**
 and *conj.* **ni**
 anemia *s.* **nasafura**
 angel *s.* **nlaayka**
 angel of death *s.* **Ezirayili**
 angel of God that brings
 disaster *s.* **nlayika**
 nootakhala
 animal *s.* **enama**
 animal hide *s.* **ekattakha**
 animal track *s.* **nlila**

ankle *s.* **ekoza**
 announce *v.* **olaleya**
 annoy *v.* **oxatiyari**
 another *s.* **akina**
 pr. **nkina**
 answer *v.* **waakhula**
 ant, big *s.* **ephepheezu**
 ant, small *s.* **eneneele**
 antelope *s.* **ekhuulu**
 antenna *s.* **nteena**
 appease demons
 v. **wopeliya mihaya**
 approach *v.* **waattamela**
 appropriate *adj.* **yookhalela**
 argue *v.* **omanana**
 v. **onyakulihana**
 v. **owanela**
 argument *s.* **okootta**
 arm *s.* **moonoo**
 armpit *s.* **nikaphwa**
 army *s.* **atoropa**
 arrange *v.* **olokiha**
 arrive *v.* **ophiya**
 ascend *v.* **ovelela**
 ash *s.* **ettuura**
 ask *v.* **okoha**